

ΓΥΝΑΙΚΑ

247

Γ αυτό το τεύχος :

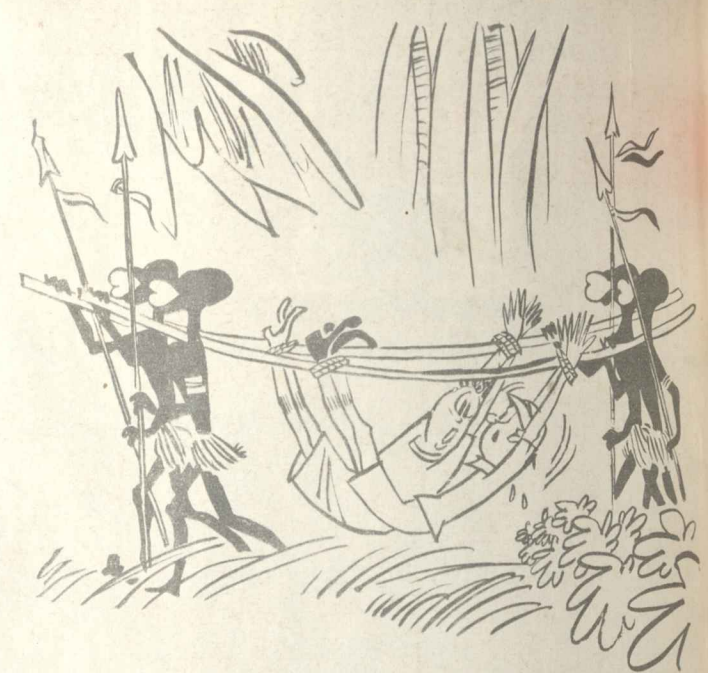
**ΕΛΛΗΝΙΚΗ
ΠΕΡΙΓΗΓΗΤΙΚΗ
ΛΕΣΧΗ**

Μία ομάδα
φυσιολατρών που
έξελεγχθη σε
καταπληκτικό
όργανισμό!



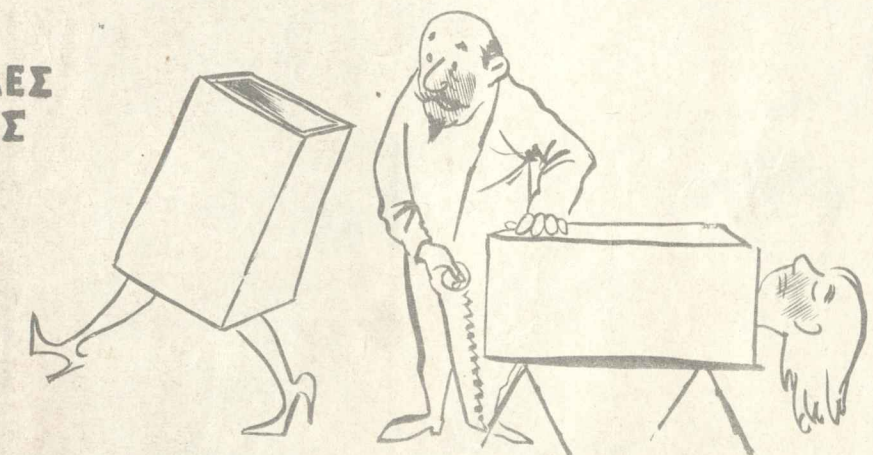


— Πώς δρίσκες τὸ καινούργιο μου μαγιό;
— Ψάχνω νὰ τὸ βρῶ!...

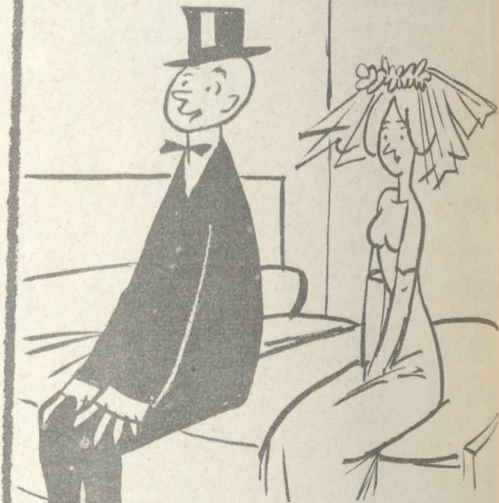


— "Αρχίσεις πάλι τὴν κρεβατομουρούρα;

ΟΙ ΕΥΘΥΜΕΣ ΣΕΛΙΔΕΣ ΜΑΣ



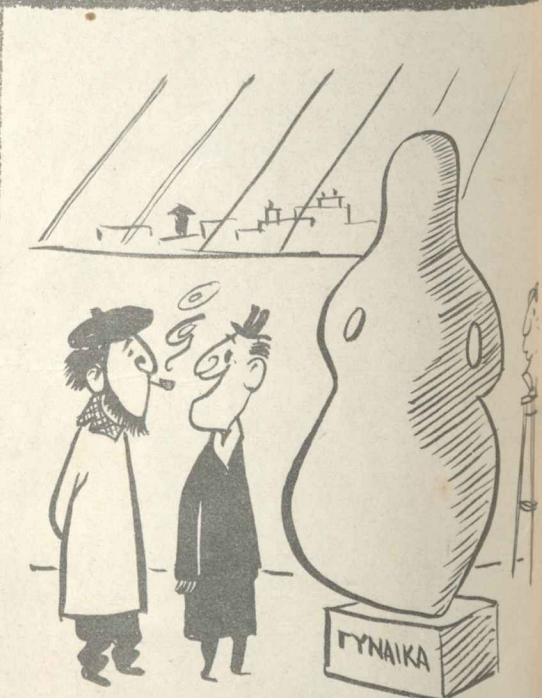
ΤΑ ΑΠΡΟΟΠΤΑ ΤΟΥ ΥΠΝΩΤΙΣΜΟΥ



— Κρίμα, πὺ τελείωσε ὁ γάμος! Διασεύ-
ξαμε τόσο καλὰ!...



ΧΩΡΙΣ ΛΟΓΙΑ



— "Εγὼ βρίσκω πὺς μοιάζει τῆς Μπριτζίτ Μπαρ-
τό, ἂν κι' ἔχει κάτι κι' ἀπὸ τὴν Μαρτὶν Καρόλ!...

Έτος 10ον • 8 'Ιουλίου — 21 'Ιουλίου 1959
Αριθμός τεύχους 247 • Τιμὴ δραχμαὶ 6

ΓΥΝΑΙΚΑ ΚΑΙ ΤΟ ΣΠΙΤΙ

Μεγάλὴ δεκαπενθήμερη εἰκονογραφημένη ἐπιδεώρῃσις

Ἰδιοκτησία - Διεύθυνσις:
Εὐάγγ. Χ. Τερζόπουλος

Γραφεῖα Λεωφόρος Πανεπιστημίου 34 • Ἀριθ. τηλεφ. 614.047

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΜΟΔΑ	Σελ.	17
Ἡ πολωνικὴ μόδα	»	28
Ὅμορφα φορέματα μὲ λευκὲς γαρνιτούρες	»	30
Πρατόντες μπλουζες	»	31
Μαγιό, σόρτ καὶ ἀνσάμπλ γιὰ τὴν πλάξ	»	31
ΜΑΓΕΙΡΙΚΗ — ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ		
Σαλάτα ρυζιοῦ μὲ θαλασσινὰ	»	34
Μπούτι ἀρνιοῦ κρύο	»	34
Μοσχάρι βραστό	»	34
Κότα μὲ κρέμα κρύα	»	34
Μελιτζανοσαλάτα	»	34
Τομάτες γεμιστές	»	35
Ψάρι βραστό «ἀν ζελὲ»	»	35
Σαρλότ μπαδαρουά	»	35
Μπανάνα «σορμπέ»	»	35
Ζελὲ μὲ φρούτα	»	35

ΠΛΕΚΤΑ	»	24
Καλοκαιρινὸ μπλουζάκι	»	24
Ριγέ μαρινιέρ μὲ κοντὸ μονίκι	»	24

ΚΕΝΤΗΜΑ	»	48
Ἀτομικὰ σοῦ - πλά	»	48

ΟΜΟΡΦΙΑ	»	11
Χαρούμενη πρῶνὴ γυμναστικὴ	»	42
Ἡλιος καὶ δέρμα	»	42

ΙΑΤΡΙΚΑ	»	50
Μία γυναίκα στὶς πέντε προσβάλλεται ἀπὸ ἴνωμα	»	50

ΠΡΑΚΤΙΚΑ	»	27
Ὁ κῆπος μας τὸ καλοκαίρι	»	33
Μετατροπὴ ὁκῶδων σὲ κιλά	»	33

ΑΝΑΓΝΩΣΜΑΤΑ	»	13
Ὅταν ἐκλαίγες γιὰ μένα... (μυθιστ.)	»	26
Ὁ πρῶτος μου ἐρωτᾶς (διήγ.)	»	32
Πανικός (διήγ.)	»	37
Τὸ μυστικὸ τῶν 7 κοριτσιῶν (μυθιστ.)	»	53
Ἡ μαγεμένη γῆ (μυθιστ.)	»	64
Τὸ σκυλὶ τῶν Κίλμπουρνι (παίδ. μυθιστ.)	»	64

ΠΟΙΚΙΛΑ	»	19
Ἡ Ἑλληνικὴ Περιηγητικὴ Λέσχη	»	22
Ροσάννα Σκιαφίνο	»	25
Εἰστε μαζί μας στὴ χαρούμενη Ἑλβετία	»	38
Τσιγγάνες!	»	40
Κλέφτη! Μία λέξι πὺ δηλητηριάζει τὸ παιδί	»	41
Ἡ Ἁγία Εὐφημία	»	43
Τραγουδοῦσαν μὲ πάθος τὸν ἐρῶτα	»	46
Ἐνα κορίτσι μὲ λαστιχένιο σῶμα	»	49
Τὰ κουνούτια	»	49

ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΡΝΟ ΑΝ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Εσωτερικοῦ:	Ἐξωτερικοῦ:
Δρ. ΔΟΛΛΑΡΙΑ ... 8.50	
ΕΤΗΣ. (26 τεύχ.) 160	ΛΙΡΑΙ ΑΓΓΛ. ... 3.0.0
ΕΞΑΜ. (13 τεύχ.) 80	ΓΑΛΛ. ΦΡΑΓΚ. ... 178
ΤΡΙΜ. (6 τεύχ.) 40	ΒΕΛΓ. ΦΡΑΓΚΑ ... 410

Τὰ ἐμβόσματα δέον νὰ ἀποστέλλωνται πρὸς Ε. Τερζόπουλον, Πανεπιστημίου 34, περιοδικὸν «Γυναίκα», διὰ ταχυδρομικῆς ἢ τραπεζικῆς ἐπιταγῆς.

Τὸ ἐξώφυλλό μας

Ἡ Μαίρη Μπριττ, μὲ τὸ καινούργιο Σουλδέα ἢ βοποῖος πὺν πρωταγωνιστεῖ «στὴν ταινία» «Ὁ γαλάσιος ἀγγελοῦς». Ἡ Μαίρη ἔχει ἕνα ἐντελὸς δι-
κό τῆς τύπο πὺν ἐνδουσιάζει τοὺς θαυμαστὲς τῆς.

γχερέα



4711
Veritable
EAU DE COLOGNE

Σὰν μιὰ πνοὴ τῆς ἀνοιξέως, ἡ Κολώνια "4711", δροσιζει καὶ ξεκουράζει μὲ τὸ λεπτό τῆς ἄρωμα.

ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΑΙ
ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΙΚΗΣ ΑΥΛΗΣ



"4711", COLOGNE SUR RHIN

A 59/38

24 ώρες
ετηγούριαν



Τό πρώτο σέ παγκοσμία
κατανάλωσι! Τό πρώτο
μέ περιστρεφόμενη σφαί-
ρα έπαλείψεως!



Ή ίδιας άποτελε-
σματικότητας λο-
σιόν ΜΜΜ πωλεϊ-
ται καί σέ άπλό
φιαλίδιο.

MUM Rollette

- Προλαμβάνει την κακασμία του ιδρώτος, όλόκληρο τό 24ωρο.
- Ρυθμίζει την εφίδρωσι.
- Δέν έρεδιζει τό δέρμα.
- Ακίνδυνο γιά τά ρούχα.
- Εύγενικά, έλαφρά άρωματι-
σμένο.
- Έπαλείφεται εύκολα καί
γρήγορα.
- Οικονομικό.

MUM Rollette

Χαίρονται τή συντροφιά σας
Τό ιδεώδες καί έπιστημονικό
μέσο γιά γυναίκες καί άνδρες,
έναντίον τής κακόςμίας.

ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ ΚΑΙ ΑΡΩΜΑΤΟΠΩΛΕΙΑ

BRISTOL MYERS COMPANY - NEW YORK
ΑΝΤ/ΠΟΙ ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ: Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε. ΦΑΜΑΡ

της
ΑΕΝΑΣ
BRONTAKH

Βατίστες μπροντέ

Τά κεντητά ύφάσματα είναι καί πάλι τής μόδας. Πριν από λίγα χρόνια χρησιμοποιόντουσαν μόνο γιά γαρνιτούρες σέ μπλουζες ή σέ εσώρουχα. Τώρα τά κεντημένα ύφασματα μέ τά ωραία σχέδια γίνονται θαυμάσια φορέματα, μπλουζες, ή γιανκάδες καί μπορούν νά στολίσουν αξιόλογα, ένα σκέτο μονόχρωμο φόρεμα. Στην Ίταλία οι κεντητές μπλουζες παρουσιάζονται σέ μεγάλη ποικιλία. Δυό από τά πιο γνωστά μοντέλα που έμφανίστηκαν σέ όλες τες εκθέσεις είναι τό «Κάπρι» καί τό «Σορέντο». Τό πρώτο όνομα ανήκει σέ μία μπλουζά μέ μακρυά μανίκια μέ φαρδιές μανσέτες, ραμμένη από φινά βατίστα. Όλο τό κορσάκι στολίζεται μέ φάσες κεντητές, ό δε γιανκάς είναι τύπου μιλιταίρ, άλλα ξεχειλωτός (Σχ. 1). Τό «Σορέντο» είναι επίσης μία μπλουζά από σκέτη βατίστα καί ως μόνη γαρνιτούρα έχει ένα μεγάλο βολάν από μπροντερί που καλύπτει τό μισό κορσάκι (Σχ.2). Ένα φορέμα επίσης που λανσάρεται πολύ φέτος από τους μεγάλους παρισινούς οίκους είναι τό (Σχ. 3) όλόκληρο από μπροντερί λευκή, ή χρωματιστή σέ άπαλούς τόνους, έχει φαρδιά βολάν, που δίνουν χάρι καί φινέτσα στό σύνολο καί είναι κατάλληλο γιά λεπτά σώματα. Φοριέται μέ ζώνη ζωορόχρωμη. Μπορείτε επίσης νά ράψετε τό ίδιο μοντέλο από λευκή ποπλίνα. Τό λευκό είναι φέτος τό χρώμα τής μόδας καί νά γαρνίσετε τά βολάν καί τό γιανκά μέ λεπτή μπροντερί του πήχεως, έτσι θα σάς κοστίζει λιγώτερα ή τουαλέτα αυτή, ή δε εμφάνισι θα είναι ίδια. Χρειάζεται λίγη προσοχή στην ένωση τής μπροντερί καί τής ποπλίνας. Μέ λίγη προσπάθεια θα τά καταφέρετε.

Όργάντζα μπροντέ

Πολλοί γιανκάδες καί αρκετά πλαστρόν, γίνονται φέτος από κεντητή νάυλον όργάντζα. Τό νάυλον, ειδικά σ' αυτή την περίπτωση, έχει πολλά προτερήματα. Δεν τσαλακώνει όπως ή μεταξωτή όργάντζα. Δεν γυρίζουν οι άκρες των γιανκάδων, ώστε νά παρουσιάζουν αντίσθητικό θέαμα καί έτσι πλέον είναι ύφασμα άντοχής. Κάτι που συνήθίζεται πολύ φέτος είναι τά μονόχρωμα λινά φορέματα μέ μεγάλο ντεκολτέ, που γαρνίζονται μέ λευκά πλαστρόν από κεντητή νάυλον όργάντζα (Σχ. 4). Κάθε φορά γράφουμε γιά τους μεγάλους λευκούς γιανκάδες που μοιάζουν σάν πελερίνες καί στολίζουν αξιόλογα πολλά άπογευματινά ή βραδυά φορέματα. Μπορείτε λοιπόν νά αξιοποιήσετε οποιοδήποτε φορέμα σας στενό ή φαρδύ, καινούργιο ή παλιό, προσθέτοντάς του ένα κεντητό μεγάλο γιανκά από λευκή κεντητή όργάντζα. Θα δώσετε ένα μοντέρνο καί κομψό τόνο στην εμφάνισι σας (Σχ. 5).

Τσάντες του μπάνιου

Μεγάλη ποικιλία φέτος στις τσάντες του μπάνιου, καθώς καί

Μαές στη Μόδα



στα έκδρομικά σάκ θουαγιαζ. Οι πιο πολλές γίνονται από χοντρό καραδόπανο σέ ζωρούς χρωματισμούς, γαρνίζονται μέ φυτίλια από λινό κορδόνι λευκό καί εσωτερικώς έχουν επένδυσι από νάυλον, ώστε ένα βρεγμένο μαγιό ή μία ύγρη πετσέτα νά μη χαλούν τή φόρμα τής τσάντας. Επίσης ό χώρος που διαθέτουν αυτές οι τσάντες είναι αρκετός, έτσι πολλές φορές χρησιμοποιούνται καί γιά έκδρομες, γιατί μπορούν νά χωρέσουν εύχερώς τά απαραίτητα ρούχα δυό έως τριών ημερών, χωρίς νά υπάρχει ανάγκη νά πάρη κανένας μαζί του βαλιτσάκι μικρό. Αυτές οι τσάντες γίνονται, εκτός από τό καρδόπανο καί από διάφορα άδιαβροχοποιημένα ύφασματα, καθώς καί από χοντρά χρωματιστά λινό. Κλείνουν δε εσωτερικώς μέ φερμουάρ γιά ασφάλεια καί εξωτερικώς δένουν μέ σχοινί που περνάει μέσα από καπούλια (Σχ. 6).

Σκούφιες γιά τή θάλασσα

Οι Ιταλικές βιομηχανίες έλαστικών ειδών παρουσίασαν γιά τή φετινή σαιζόν σκούφιες πρωτότυπες που στολίζουν καί κολακεύουν πολύ τό γυναικείο κεφάλι. Έτσι φέτος στις πλάς θα δούμε κεφαλάκια νά μοιάζουν μέ μπουκέτα λουλουδιών, άλλα νά εμφανίζουν φύλλα, που είναι μόνο στις άκρες κολλημένα στην κυρίως σκούφια καί άλλα που θυμίζουν μοντέρνο χτένισμα, μέ τις διάφορες προεξοχές που δημιουργεί τό λάστιχο. Όλες αυτές οι σκούφιες έχουν ωραιότατα χρώματα, πολλές δε παρουσιάζουν μία άρμονική ποικιλία στους τόνους των άποχρώσεων πράγμα που κολακεύει πολύ τό κεφάλι, που μέχρι τώρα ήταν φυλακισμένο στις άχαρες σκέτες σκούφιες μέ τά συνηθισμένα χρώματα καί τά κλασικά σχέδια.

Ακόμη πρέπει νά σας πούμε, πώς πολλές σκούφιες φέτος έχουν μία επένδυσι εσωτερικώς από λεπτό άφρώδες έλαστικό. Ή επένδυσι αυτή είναι πολύ πρακτική, τά μαλλιά δεν ιδρώνουν καί δεν κολλάνε, όσο κι αν ή σκούφια είναι σφιχτά στερεωμένη στό κεφάλι. Αυτό γίνεται γιατί τό άφρώδες έλαστικό έχει πολλούς πόρους, που αφήνουν τό κεφάλι νά αερίζεται. Επίσης στη Γαλλική καί στην Ίταλική Ριδιέρα, λανσάρονται φέτος καί σκούφιες καπελάκια, που φοριούνται καί έξω από την θάλασσα την ώρα τής ηλιοθεραπείας. Είναι κι αυτές κατασκευασμένες από άφρώδες έλαστικό, έχουν διάφορα κοκέτικα σχήματα καί έντονα χρώματα, συνδυάζονται δε μέ μαγιό, σόρτς καί ρόμπ - ντε - πλάς, είναι χαριτωμένες στην εμφάνισι καί πρακτικές γιατί προφυλάσσουν τό κεφάλι από τόν ήλιο, καθώς καί τά μαλλιά που δεν άποχρωματίζονται από τις καυτερές ακτίνες. Πολύ σκερσόζικος είναι ό συνδυασμός δυό καί τριών χρωμάτων από λάστιχο, ή άφρώδες έλαστικό πάνω στις σκούφιες αυτές που είναι πολύ τής μόδας φέτος. Στα παραπλεύρως σκίτσα θα ήθε τις μοντέρνες ποικιλίες (Σχ. 7, 8, 9, 10).

Τά μαλλιά, τό καλύτερο στολίδι τής γυναίκας



Μ' ένα άπλό λούσινο

μέ Χρωμο-Σαμπουάν

ΒΕΛΛΑΤΟΝ

- * Έπαναφέρετε τά γκρίζα μαλλιά στόν φυσικό τους χρωματισμό.
- * Καλλωπίζετε καί εξασφαλίζετε μία νεανική στιλπνότητα.
- * Δίδετε στα μαλλιά σας ένα μοντέρνο χρωματισμό, κατάλληλο γιά κάθε τύπο.

Όδηγία καί δείγματα του νέου τύπου τής μοναδικής Κρέμας Κτενίσματος ΒΕΛΛΑΦΟΡΜ παρέχονται δωρεάν εις τά Γραφεία τής Αντιπροσωπείας:

ΒΕΛΛΑ - ΕΛΛΑΣ

Νίκης καί Ξενοφώντος 14-Τηλέφ 32.844



Γιά τήν όμορφιά καί υγεία των μαλλιών, μόνον τά προϊόντα των Γερμανικών Έργοστασίων "ΒΕΛΛΑ"

Γνώμη

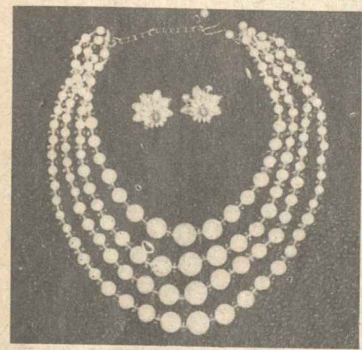
'Η διτρίνα τής «Γυναίκας»



Μέσα στη στοά του Παλλάς, στη στοά Σπυριδίου βρίσκεται το κατάστημα καλλυντικών της κυρίας Άννης Γερολυμάτου. Εκεί ρίξαμε μία ματιά και είδαμε πολλά ωραία αρώματα WELI, DIOR PIQUET, ROCHAS, SCHIAPARELLI, ARDEN, GUERLAIN, IANVIN και το τελευταίο άρωμα του WORTH «ZE REVENIRS». Επίσης είδαμε τις νέες παραλλαγές Η H SKIN LEUTHÉRIE κλπ. Το άσπαστο ριμέλ MASCARA MATIC και διάφορα αντιδρωτικά ARDEN, AYER κλπ. Επισκεφθήτε την κ. Γερολυμάτου τηλ. 21.210 Αθήνας.



Το νέο σαμπουν αβού που είναι προϊόν της γνωστής μάρκας «Έλεν Κέρτις» αναζωογονεί πραγματικά τα μαλλιά σας κάνοντάς τα νεανικά και λαμ- περά. Το σαμπουν «Έλεν Κέρτις» είναι το μόνο σαμπουν που χάρις στα συστατικά του φρέσκου αβού που περιέχει (2%) είναι κατάλληλο για τα λιπαρά και λεπτά μαλλιά και κάνει γερά τα αδύνατα μαλλιά. Έξ άλλου κάνει τη μυζαντή και την περιμανή να διατηρούνται για πολύ καιρό. Τιμή 20 δραχ. το μεγάλο, 11 δραχ. το μεσαίο και πέντε δραχμές το μικρό.



Κάθε δεκαήμερο, θα δροήτε στο έλκε- κτό κατάστημα «ΑΛΚΑ» Σταδίου 31 και μία νέα παραλλαγή από τη Βιέν- νη, Φραγκφούρτη, από άλλα κέντρα μό-δας από όλον τον κόσμο σε μπιού, Αυτό το χαριτωμένο κολιέ με τα άσπε- ρτι σκουλαρίκια που είναι φτιαγμένα από μίτ περλα και ροζ κρύσταλλα είν- ναι ένα δείγμα της πλούσιας συλλο- γής του. Το κολιέ στοιχεί 105 δρα- χμές και τα σκουλαρίκια 25 δραχμές.



Μας ρίχεται η ευκαιρία να σας πα- ρουσιάσουμε ένα από τα 50 μοντέλα της Σιλβιέτ. Το ερσοτάσιο Σιλβιέτ δεν έχει παρεμφερή μάρκες, η κατα- σκευή Σιλβιέτ αναγνωρίζεται από τις μικρές ετικέτες «SILVIEUETTE» που είν- ναι ραμμένες από μέσα σε κάθε σουτιέν. Το ερσοτάσιο Σιλβιέτ είναι το άτι- ωτερο στο είδος του και το πρώτο στην Ελλάδα που εφημέρισε στα καταστή- ταμα την πώλησι σουτιέν.



Το μοντέλο «Ρόνα» επιδεικνύει ένα μοντέλο της «VANITY» Ερμού 14, 1ος δρόμος, μπλερό με μεγάλο γιακά που σχηματίζει στην πλάτη είδος μπερτάς, τρία μεγάλα φιλντισένια κομπιά και επίσης φιλντισένια μεγάλη άγκράφα στολίζουν επιπλέον το φάρμα, που παίρ- νει πλάτος με άγάζοτες πτυχές. Η έ- πιδειξη του οίκου «VANITY» έγινε στις αίθουσες του ξενοδοχείου «Άγγλια». Άρσεσε πολύ ένα σύνολο για κότερο.



Δώρα από το PORZELAN για έσοχικό σπίτι. Σεβείς τσαγιού σε πολυχρώμα- να μωράκια «PICASSO», Πορτογατίο μικρό σε υπερμοντέρνα γοαμιά. Όσο άνο- ράζετε ένα απλό σεβεί από την άνο- ρά, παίρνετε από το «PORZELAN» ένα σεβεί «PICASSO» σε ακριβή πο- ρζελάν. Αποκλειστικότητα «PORZE- LAN» BAVARIA. Άνθιμου Γαζή 9. (Φαίνεται από τη Σταδίου στο άγαλ- μα του Κολοκοτρώνη).

“Ο,ΤΙ θέλει ή γυναίκα

Καλλυντικά
Σκιαπαρέλλι

Μην εγκαταλείπετε ποτέ το μακιγιάζ το καλοκαίρι. Για πούδρα να χρησιμοποιήσετε την παγκοσμίου φή- μης πούδρα Σκιαπαρέλλι που είναι γνωστή για τα ωρι- να της χρώματα και τη λεπτότητά της. Η πούδρα Σκι- παρέλλι θα σας εξασφαλίσει ένα διάφανο μακιγ- Για κραγιόν θα διαλέξετε ένα από τα τόσο ποικί- χρωματολόγιο της Σκιαπαρέλλι για τους παλαιότε- ρους με τα μοντέρνα φωτεινά χρώματα. Τα κραγι- Σκιαπαρέλλι θα σας εξασφαλίσουν πάντοτε δροσερά κα- καλοκαιρινά χρώματα χείλη δίνοντας στο πρόσωπό σας ένα φωτεινό και χαρούμενο τόνο. Τώρα με τη ζέ- τρέπτε να αποφεύγουμε να χρησιμοποιούμε άρρωστο- “Ετσι για τους μήνες του καλοκαιριού, η τόσο δημη- γική γυναίκα Σκιαπαρέλλι λανθάνει μία κανονική κα- λώνια και της έδωσε το όνομα «Σίς», που το πήρε από το πιο γνωστό και πιο αγαπημένο άρωμα της Παρι- νας. “Αλλά για να ολοκληρώσετε την περιποίη- τη προσώπου σας πρέπει όπωσδήποτε, τουλάχιστο δύο- ρές την ημέρα να καθαρίζετε το δέρμα σας από τη- νη και τον ιδρώτα με την περιήρημη κρέμα νεαρο- του οίκου Σκιαπαρέλλι που θα του δώσει μια μαλα- ζωντανία και φρεσκάδα. Το νεμακιγιάρισμα ολοκλη- νεται με τη χρησιμοποίηση της λουρίν Άστρεξόν, το σφίγγει τους πόρους και εξαφανίζει τα μαύρα στίγματα.

Οί έπιστήμονες όλου του κόσμου δεν ξεχνούν ποτέ τις νοικοκυρές και προσπαθούν με κάθε τρόπο να κάνουν τις δουλειές τους πιο ξεκούραστα. “Ετσι, στην προσπάθειά τους αυτή, οι Γερμανοί έπιστήμονες ανακάλυψαν μία και- νουργία τελεώς από την άμυλωση κόλλα που παρου- σιάζει δυσκολίες γιατί, αφού έπρεπε να στεγνώσουν πρώτα τα ρούχα, τα μαζεύαμε, τα κολλάραμε, τα ξα- ναπλύνουμε. “Ενώ τώρα με τη «Bella» όλα είναι πολύ πιο εύκολα και πιο απλά, γιατί τη χρησιμοποιούμε άμέσως μετά το βέβγαλμα. “Αλλά τα πλεονεκτήματα της «Bella» δεν είναι μόνο αυτά, γιατί ενώ με την άμυλωση κόλλα το σίδερο δλο κολλούσε, τώρα γλυστρά, κάνοντας εύ- κολο το σιδερώμα, διατηρεί το κολλάρισμα για δυό ως τρία πλυσίματα και ζωντανεύει τα χρώματα των ρούχων.

ΔΙΑΛΕΞΑΜΕ ΓΙΑ ΣΑΣ

Πολλές φίλες μου με ρωτούν: Τί θα φορέσουμε τώρα το καλοκαί- το “δραδάκι στο σινεμά ή στο θέατρο; Τί θα φορέσουμε κατά τον έ- δυνό περίπατό μας στην πόλη, ή μετά τη δούσι του ήλιου στο δρομά- στην ακροθαλασσιά; “Αλλά και στην έκδρομή, καθώς το αυτοκίνη- τρέχει με άνοιχτά παράθυρα, στο πλοίο, στο αεροπλάνο, στο καρά- αλλά και στο δεσπακί, τί θα μάς προστατέψη από τον άερα, την υ- χρα και την ύγρασια, χωρίς να μάς κάνει να ιδρώσουμε; Την άπάντησή την δίνει φέτος το Παρίσι, το Μιλάνο και η Φλω- ρία, και πρόκειται περί άπαιτησώς άπόλυτα επιτυχημένης. Τα μό- ας αυτό εξάρτημα της γκαρφοδρόμης σας υπάρχει. Ποιά είναι; Η άπλοτύτητα, η έξοχη μερσερίζ ζακέτα που είτε είναι έντελός ά- νικη ή κοντομάνικη, ή με μανίκι τρουά κάρ, ή ακόμα με μανίκι με- κρό, είναι ή πιο κομψή, ή πιο φίνια, ή πιο μοντέρνα, ή πιο παρι- κη άπάντησι στο έρώτημά σας.

Από σχέδια, άλλο τίποτε. Θέλετε ένα απλό, άνεξόδο μοντέλο; προτιμάτε μία μεσατή άνοιχτή ζακετούλα; “Αγαπάτε τη ριχτή ζα- τα ή δεν θέλετε ν’ αλλάξετε το κλασσικό κλειστό άγγλικό μοντέ- σας; Θέλετε να είναι μονόχρωμη ή θα σας μιλούσαν περισσότερα με- έξοχα Ιταλικά σχεδιάκια, όππου χαρούμενα, λαμπερά χρώματα συ- πλέκονται για να δημιουργήσουν τα ζέγονισατα και δροσερά καλο- ρινά σύνολα γεμάτα νειάτα και αυτοπεποίθησι;

“Η μήπως αγαπάτε μόνο τα άκριβιά χειροποίητα μοντέλα, όππου ά- ωριμη τέχνη και ή άπέραντη ύπομονή της πεπειραμένης τεχνήτας, μιλλώνται για να σας προσφέρουν το άριστούργημα, το ντύσιμο για τις λίγες;

Τόσα μοντέλα μόνο σε ζακέτες; Θα με ρωτήσετε. Τόσα και άλλα άκόμη. Και όχι μόνο ζακέτες, άλλα και μπλουζες. Μπλουζες, σε άππε- πέραντη συλλογή μοντέλων, που είναι το ένα ώραιότερο από τ’ άλλο. Και όχι μόνο μπλουζες, άλλα και παιδικά μερσερίζ που για δυό- ρο μόλις χρόνο προσφέρονται στην Ελλάδα. Παιδικά μπλουζάκια με- ζακετάκια μερσερίζ για άγοράκια και κοριτσάκια από τεσσάρων ε- τών και άνω, τόσο φτηνά, τόσο χαρούμενα, τόσο κομψά, που έβγα- λουν έντελώς από τον κουραστικό συνηθισμένο και καθημερινο- των παιδικών. Κανένα ντύσιμο δεν προσβέτει τόσο στα παιδιά, ό- όσο το μερσερίζ. Και κανένα ντύσιμο δεν είναι τόσο πρακτικό, πο- στερό και άνθεκτικό, τόσο φτηνό, όσο το μερσερίζ. Ξενοιάζετε σε- κάθε άποψη ντύνοντας τα παιδιά σας με μερσερίζ.

“Αλλά — προσέχετε — το γνήσιο, το πραγματικό μερσερίζ, έ- περιποιημένο, το φινιρισμένο, το μερσερίζ κλάσεως, σε άππε- τέρων σχεδίων που θαυμάσθηκαν τελευταία στις Διεθνείς Έκθε- σές Μιλάνου, Μονάχου και Σικάγου, θα το δροήτε μόνο στην Τρι- στοά της δδού ‘Ερμού 6, δυό δέματα από το Σύνταγμα, στο έ- τέργο και προδευτικό αυτό κατάστημα, που τόσο άγαπητή- λαν με ή ξεχάσετε πως κάθε άπόδειξις της Τρικοζά είναι και έ- λαχνός του νέου διαγωνισμού με τα πλουσιώτατα δώρα.

Και άκόμη πως όλοι-οί υπάλληλοι, συναξιόχιοι και φοιτητές έ- στην Τρικοζά την έκπτώσί τους του 10%.

Η «ΓΥΝΑΙΚΑ» ... ΠΡΟΣ ΓΥΝΑΙΚΕΣ

ΚΑΙ ΠΑΛΙ ΤΟ «ΧΡΥΣΟ ΒΙΒΛΙΟ»

«Δεν δάσταζα άλλο να μη σας γρά- φω. Διότι λαβάνοντας κάθε δεκαπεν- θήμερο το περιοδικό «Γυναίκα» έδω- να τα πιο ωραία πράγματα που πο- δούσα. Βέβαια, δούσκαμαι σε χαρό- και ποτέ μου δεν έλεγα πως θα μάθα- να τόσα ωραία πράγματα. Χάρις όμως στο «Γυναίκα» τα μαθαίνα. Έχουν δι- στο οι άναγνώστριες να άνομαύνουν το περιοδικό σας χρυσό βιβλίο. Μπράβο! Το έχετε.

Ευγενία Σιόντη Χόσενα “Αρτης». «Με συγκινούν τα αμδρόμπα και εί- λικονή σας λόγια, καλή μου φίλη. Με τέτοιες φίλες σαν και σας, μπορώ να είμαι σίγουρη πως έκτελώ την άπο- στή μου με επιτυχία. Φυσικά δεν μέ- νω ποτέ άπόλυτα ίκανοποιημένη άπο τον έαυτό μου και προσπαθώ κάθε δε- καπενθήμερο να φτάνω στα χείρια σας με τέλεια και πιο άωστη. Γι’ αυτό με την ίδια ευαίσθησι, που παίρνω γράμματα σαν το δικό σας, θα ήθελα να μου στείλουν όλες οι άφαστιμένες άναγνώστριες τη γνώμη τους, σε με κριτική, άλλα άυστηρή κοιτι- με για μένα.

ΓΥΝΑΙΚΕΙΣ ΦΥΣΙΟΓΝΩΜΙΕΣ

«Κατά την ώραν ταύτην, ή μήνη άπολαί μιν, εκ των πρώτων άποφα- σαν το Συμβούλιον της ‘Επικρατει- ας δι’ ής τοτο ελεγ άποφασή τότε, εν άλμειν, ότι ή δικηγόρος κ. ‘Α- γη Ρουσσούλου, δεν έκεκπτο των κοινών προσήτων όπως συμπετάσχη τοτο προκηρυθέντος, διαγωνισμού προς κατάληψιν θέσεων Εισηγητών του Σ.Ε., επί τη αίτιολογία ότι ή κα- θέουσα την ισότητα των ‘Ελλήνων ενόπιον του Νόμου, συνταγματική δι- άταξις, ήνική τους εν στενή έννοια ‘Ελλήνας πολίτας, ήτοι, κατά τας τότε κρατούσας άντιλήψεις, εν τε τη θεωρία και τη νομολογία, τους άπολου- οντας του έθνικού δικαιώματος, δη- λωθί μόνον τους άρρενας. “Εκτοτε αί άντιλήψεις αταί, ύποστάσαι την ά- ρετικον προδουκίων έξελθιν, άδων πλεον άναδωρόσθησαν, ήδία μετά την δια του Ν. 3192/1955 κύρωσιν της προσωργώσεως της ‘Ελλάδος εις την Διάνθη Συμβασιν της Ούάσινγκτων, δι’ ής κατέστησαν πλέον εξ ίσου προ- στή και εις γυναίκαας πάντα σχεδόν τα άνώσια λειτουργήματα εν ‘Ελλάδι.

“Εν όει των προεκτεθέντων δεν θα έβι ά παρέλθι όλος άπαρατήρητον το γονος της σημερινής άκομμοσίας. Ε- πακοδόσθησαν την ποδ πενταμήνου πε- ριπου άρκισιν της πρώτης Εισηγησί- ας του Σ.Ε. δ. Π. Δ. ‘Αθανασοπού- λου.

“Η νέα Γραμματεΐς, εισελθούσα το πρώτον εις την ‘Υπηρεσίαν από 15ης ‘Ιανουαρίου 1930, ανέλθουσα δ’ ευδο- κίμως τας βαθείας της Ιεραρχίας και έπιτελούντας, έπιτελούντας έκλογιν, μετ’ άσπιδων άξιόλογων μεταδύ των συναδελφών αυτης, διακονομένη δια το- τος, την δραστηριότητα, την αξιο- ποτείαν ως και δια την πραότητα και προσήναι αυτης, παρέχει πλήρη έ- ναντα επιτυχούς έκτελέσεως των νέων καθηκόντων αυτης. Πιστεω, έπομένως, ότι ατή θα δικαιώση άπολυτως πως προσδοκίας της έπιτελέσεως ταύτην. ‘Ολομείας του Συμβουλίου της ‘Ε- πικρατείας.

■ Με ήδίατερον ύπερφηάνα δημοσιεύω αυτιστον το κείμενο, που έξεφώνησε ο Πρόεδρος του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους κ. Β. Κουντούρης μπρο- στω στην ‘Ολομέλεια του Συμβουλίου ‘Επικρατείας στις 29 Μαΐου έ.ε. όπου ή πρώτη Γραμματεΐς του άνωτάτου αυτού Δικαστηρίου κ. Εύφημια Σπ. Παπαγεωργανοπούλου έδωσε τον όλο της ύπηρεσίας. Σα γυναικείο περιοδι- κό που φιλοδοξώ να συνδβάλω στη γε- νικώτερη, άλλα κατ’ άσχην πνευματι- κή διάπτυ της ‘Ελληνίδας, είμαι ί- ναίτως άναγαστήμενη, που όί στή- λας μου φιλοξενούν κείμενα σαν το ση- μερινό. Τα θεματά μου συγκαταστήρια τους την κ. Παπαγεωργανοπούλου συνοικούνται με την εύη με μου δι- νεται τακτικά ή ευκαιρία να δημοσι- εύω παρόμοιες έπιτελείς του γυναι- κείου όλου σε κάθε πνευματικό τομέα.

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΕΞΕΦΥΛΛΟΥ

“Εάν ήθελα, άν ήταν δυνατόν, να κα- λώ όλόκληρο το έξεφυλλό μου περ- ούλου σας ή φωτογραφία της κορού- λας μου, που είναι όκτώ έτών και παίρνει έρασιτεχνικά μέρος στις έπι- δείξεις μόδας των καταστημάτων «Λ- φοί Τσιτσόπουλοι», έπειδή ή ‘Αννού- δια, όστε άλλου είδους θέματα σ’ αυ- λα μου άρέσει υπερβολικά, σε όσους τη βλέπουν, στις έφημερίδες, που ταχάται να δημοσιεύσουν τη φωτογρα- φία της, και έτσι θα την έχουν άπο- κεί, όσες άναγνώστριες θέλουν τη φω- τογραφία της.

γκρέκα



ΜΟΝΤΕΡΝΑ
Σμπριμέ

σχέδια άποκλειστικά
ΜΕΤΑΞΕΙΑ
ΝΑΪΛΟΝ
ΚΟΤΟΝΑΝΤ
που φέρουν την ΣΦΡΑΓΙΔΑ
του καλού γούστου
της έκλεκτής ποιότητος
και της ήλεγμένης τιμής



λας μου, που είναι όκτώ έτών και παίρνει έρασιτεχνικά μέρος στις έπι- δείξεις μόδας των καταστημάτων «Λ- φοί Τσιτσόπουλοι», έπειδή ή ‘Αννού- δια, όστε άλλου είδους θέματα σ’ αυ- λα μου άρέσει υπερβολικά, σε όσους τη βλέπουν, στις έφημερίδες, που ταχάται να δημοσιεύσουν τη φωτογρα- φία της, και έτσι θα την έχουν άπο- κεί, όσες άναγνώστριες θέλουν τη φω- τογραφία της.

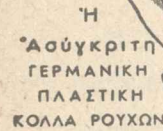
■ Το άληθινά χαριτωμένο κοριτσάκι

σας θα στοιχίσει έξαιρετικά με την εί- κώνα του το έξεφυλλό μου, άλλα άφω- είσεις μόδας των καταστημάτων «Λ- φοί Τσιτσόπουλοι», έπειδή ή ‘Αννού- δια, όστε άλλου είδους θέματα σ’ αυ- λα μου άρέσει υπερβολικά, σε όσους τη βλέπουν, στις έφημερίδες, που ταχάται να δημοσιεύσουν τη φωτογρα- φία της, και έτσι θα την έχουν άπο- κεί, όσες άναγνώστριες θέλουν τη φω- τογραφία της.

μία άυροση κοπελίτσα, με μεγάλη μου χαρά θα τα έαναπούμε. Τότε πι- στειώ πως, άξιόσεβάστη έσείς κυρία πιά, θα καμαρώσετε και την κοπέλα- σας το έξεφυλλό της ‘Γυναίκας. Το- τε και ή κορούλα σας θα είναι και μετ’ άπο τις έγαπητές μου άναγνώ- στριες, γιατί πιστεω πως έσείς θα μεταβιβάζετε την άγάπη σας για μένα στην κορη σας.

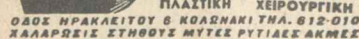
“Η ‘Γυναίκα»

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Ή ΘΑΝΑΤΟΣ



*Η Bella σὰς βγάζει ἀπὸ μωχλά!

100 %
ΑΠΟΤΡΙΧΩΣΙΣ



Αριστοτέλους 109Α Πλατεία
Βικτωρίας (Κυριακού) Τηλέφ.
810.563.
Δέχεται καθ' ἐκάστην 8—2
καὶ 4—7.
Δίδονται ἀπαντήσεις εἰς ἐ-
πιστολάς.

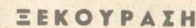


A stylized illustration of a hand in a dark sleeve placing a round rice ball onto a stack of five white plates. The plates are arranged in a descending staircase pattern. A single rice ball sits on the bottom plate. The background is a solid light color.

Τό ρύζι ΜΠΑΡΜΠΑ - ΜΠΕΝ χῡμα
ἤ πακεταρισμένῃ θγάζει 14 πιά-
τα τό κιλό ἀντί 10 πού θγάζουν
8λα τ' ἄλλα ρύζια.



...ΠΙΛΑΦΙ ΜΕ ΡΥΖΙ
ΜΠΑΡΜΠΑ - ΜΠΕΝ διατηρείται
στο ψυγείο, κρυώνει, ξαναζεσταί-
νεται και παραμένει πάντα σπου-
δωτό.



Χωρίς μπελάδες τὸ μαγειρεύει
κι' ἡ πιὸ ἄπειρή νοικοκυρά καί
ἔχει πάντα ἐπιτυχημένο πιάφι.
Δέν κολλᾷ στὴ κατασρόλα.



Εἶναι τὸ πιὸ γευστικὸ ρύζι τοῦ
κόσμου καὶ δὲν μυρίζει ποτέ.



Είναι γνωστό ότι οι διταμίνες βρίσκονται στην φλούδα κάθε καρπού. Νά τι κατόρθωσε η έφευρέσις ΜΠΑΡΜΑ-ΜΠΕΝ. Κατά την αποφλοίωσιν κάθε κόκκος ρυζιού κρατά όλες τις φυσικές του διταμίνες. Γι'αυτό το ρύζι ΜΠΑΡΜΑ-ΜΠΕΝ περιέχει διπλάσιες διταμίνες από όλα τ' άλλα ρύζια.

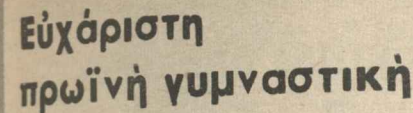
ΑΝ ΤΟ ΧΥΜΑ ΡΥΖΙ ΜΠΑΡΜΠΑ-ΜΠΕΝ ΠΟΥ ΑΓΟΡΑΖΕΤΕ ΔΕΝ ΠΑΡΟΥ-
ΣΙΑΖΕΙ ΑΥΤΑ ΤΑ ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ ΤΟΤΕ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΗΗΣΙΟ
ΡΥΖΙ **ΜΠΑΡΜΠΑ-ΜΠΕΝ**

ΡΥΖΙ ΜΠΑΡΜΠΑ-ΜΠΕΝ
ΑΚΡΙΒΟ ΣΤΗΝ ΤΙΜΗ - ΦΘΗΝΟ ΣΤΟ ΠΙΑΤΟ

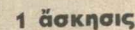
CREME LE SECRET
DE LA FEMME
Special **L**
„LADAS“

ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΣΥΝΘΕΣΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ
ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΙ ΤΩΝ ΠΛΕΟΝ ΕΥΘΡΑΥ
ΣΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟ

Γύρω ἀπ' τὰ μάτια, τὸ μέτωπο,
τὸ λαιμὸ κ.λ.π. πρὸς ἀποφυ-
γὴν τῆς προώρου ρυτιδώσεως.



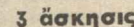
Σας δίνουμε σήμερα μια σειρά από πέντε καινούργιες ασκήσεις, που εκπαιδεύουν να εκτελέσετε πρόθυμα, όπως και τις προηγούμενες. Όσο πιο συχνά και ικανοποιητικά τις εκτελείτε, τόσο μεγαλύτερη ευχαρίστηση θα νιώσετε, ενώ ταυτόχρονα θα δёίτε μια σημαντική βελτίωση και ενθάρρυνση στο στυλ και τη γραμμή σας.



Ὁφείλημα γὰρ τοὺς υἱὸς τῶν ὀνείμων. Σταθῆτε ὁρῶναι μετὰ πόνημα διευταλμένα. Ἀνασηκώστε σ' ἑκάστη τοὺς βραχιόνες καὶ ἐκτενέστε μ' αὐτοὺς ἕναν κύκλο. Κατεβάστε δηλαδὴ τοὺς βραχιόνες πλάγια καὶ κάτω, σταυρώστε τοὺς κάτω ἀπὸ τὸ σῶμα καὶ σηκώστε τοὺς πάλι. Ἐνῷ οἱ βραχιόνες θὰ πέρνουν ἐκτενέστε, κατὰ δὲ τὴν ἀνάδο εἰσπνέετε. Στὴν ἀρχὴ καντε ἀργά τὴν ἀσκήσι καὶ ὕστερα γρηγορώτερα, 20 φορές.



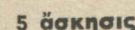
ἤφελιμη γιὰ τοὺς μὺς τῶν μηρῶν καὶ τῆς ἀρθρώσεως τῶν ἱστίων. Σταθεῖτε μὲ τὰ πόδια σὲ διαστολή, φέρετε τὰ χέρια πίσω ἀπὸ τὸ κεφάλι. Κλίνειτε τὸν κορμὸς πρὸς τὰ ἔμπροσθ καὶ ὑστερα ἀναγκάστε τὸν ελασθρὰ, ἀλλὰ ὅ- γι τελείως. Σὲ κάθε κόμμη σκύ- βετε ὅλο καὶ χαμηλότερα, χωρὶς ὅμως νὰ ξεχάνητε τὴν ἀναπνοή. Σκύψτε ἔτσι καὶ σηκωθῆτε δέκα φορὲς, εἰσπνέοντες βαθεῖα καὶ ἐκ- βαρύνοντες πάλι ἀπὸ τὴν ἀρχή.



Δυναμωτική των μυών της ράχης και των μηρών. Με τα πόδια δι-
εσταλμένα καθήστε χαμώ, σηκώ-
στε σε ανάστροι τους βραχίονες,
κλίνατε τον κορμό προς την άρι-
στερή μύτη των ποδιών και ύπε-
ρα προς τη δεξιά, όσο χαμηλά
σας είναι δυνατόν. Κατ' αυτό τον
τρόπο εκτελέστε όκτώ κάμψεις
και ανορθώσεις αναντίστροφας θα-
βεία και επαναλαμβάνοντας τες.
Ή ράχη θα είναι τεντωμένη.



Ὁφελιμὴ γιὰ τοὺς μῦς τῆς κοι-
λιάς. Στάθετε μὲ τὰ πόδια σὲ δι-
αστολὴ καὶ ἀφήστε νὰ κρέμονται
χαλαροὶ οἱ βραχίονες. Κλίνατε
τὸν κορμὸ ἐλαφρὰ πρὸς τὰ ἀρι-
στερά, ἐνὺ γλυστράτε τὸ ἀρι-
στερὸ χεὶρ κατὰ μῆκος τῆς γα-
μπας πρὸς τὰ κάτω. Ἐπαναλαμ-
βάετε τὸ ἴδιον πρὸς τὴ δεξιὰ
πλευρά. Προσέξτε ὅμως κατὰ τὴ
στιγμὴ τῆς ἀσκήσεως νὰ μὴ σκύ-
βετε τὸ κεφάλι καὶ τὸν κορμὸ
καθόλου πρὸς τὰ ἑμπρός.



Ἡ φέλιξη γιὰ τοὺς μῦς τῆς κοι-
λιάς. Ἐπαλῶστε μπρούζια, με-
τὰς κινήσεως τεντωμένες καὶ ἐλαφρο-
διστάζουσες, ἀκουμπώντας τὸ
μέτωπο ἐπάνω στὰ σταυρωμένον
χέρια σας. Ἀπὸ τῆ θέσι αὕτη ἀ-
νασκηστέ τὴν λεκανὴν ἀκουμπών-
τας στὰ νύχια τῶν ποδῶν καὶ
στὰ χέρια. Ἐπαναλάβετε τὴν ἀ-
σκήσιν τέσσερις φορές. Κατὰ τὴν
ἀνασκησίν τοῦ σώματος εἰσιπνεύ-
τε κατὰ τὸ κατέβασμα ἐκπνεύ-
τε κατὰ τὸ ἀνέβασμα.



13 ρῆκα τὸν πιὸ ΑΠΛΟ καὶ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ τρόπο πλουσίματος

Χρησιμοποιώ λίγο ΚΛΙΝ
που είναι πιο φθηνό και από
τό σπούνι και λίγες σταγόνες

Neukivn

Καί ἔχω ΜΠΟΥΓΑΔΑ
ΠΕΝΤΑΚΑΘΑΡΗ ΚΙ' ΟΛΟΛΕΥΚΗ

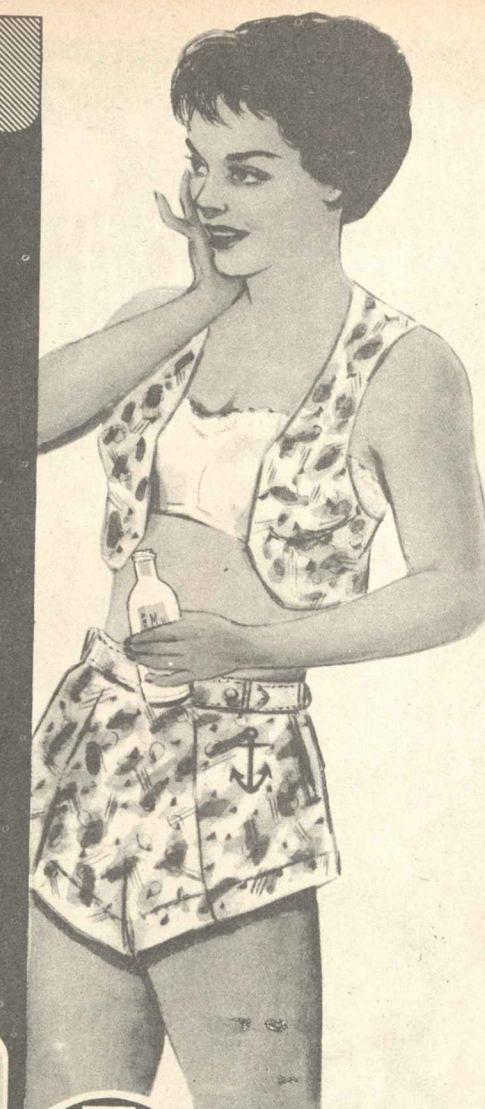
ΠΛΕΝΕΤΕ Μ' ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗ ΜΕ ΤΟ ' ΚΛΙΝ , ΚΑΙ ΤΗΝ ' ΛΕΥΚΙΝΗ ,

Ἐρεθισμοὶ ἀπὸ τσούχ-
τρα κ. λ. ὑποχωροῦν
ἀμέσως, ὅταν καλυφθῇ
τὸ μέρος μὲ πικνὸ
στρώμα NEIGE.

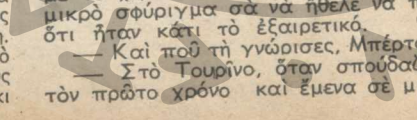


2070-170304707
 2070-170304707

ΕΡΜΟΥ 37 ΤΗΛ. 21-437 ΑΘΗΝΑΙ



υμβόλεια και η Ειρήνη θα προ-
αγωνιστήση σε μια ταινία, θα
κνηνοβτεί ο «Άλκης. Τίτλος το
νέο Ψίτ, κορίτσια!» Τα κορίτ-
σια είναι τρία — και πολύ όμορφα.
ο υποδουνητής η Ειρήνη Παπαί
νέες καλλιτέχνιδες Ντόρα Γα-
σκοπούλου και Ντέτυ Μαρτί-
αρεναγέρ τους, οι τρεις «έ-
ρμεϊ» Μιχάλης Νικολιάνος, Κ-
α Καρακάσις κι' Ανδρέας Μπαρ-
μυλης. Συμπρωταγωνιστές ο θη-
οφιλής κωμικός Νίκος Σταυρίδης





Demandez les 2 nouvelles teintes de rouge à lèvres No 60. No 80

Θηλανδική
Κονοέρβα κρέατος
UNOX



δύο
Σκόρμος



για
πάρτυ



στο
κεφάλι



ΘΡΕΠΤΙΚΗ ΚΑΙ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΤΡΟΦΗ

ΓΙΟΥΝΟΞ

...και ή όρεξη



“Όταν έκλαιγες για μένα...”

πανσιόν με τα άλλα κορίτσια του υπαλέτου.

— Τού υπαλέτου;
— Ναι, χόρευαν σε ένα βαριετέ. Μια βραδυά τη συνάντησα στη σκάλα και μου ζήτησε να της δώσω ένα τσιγάρο, γιατί είχε ξεχάσει τα δικά της στο καμαρίνι της. “Έτσι ανέδρα στο δωμάτιό της και... Τί τα θέλεις, Πάολα, κάθε άνδρας που σέβεται τον εαυτό του, έχει τις περιπέτειές του.

Καθισμένη στα πόδια του, ενώ στο πρόσωπό της αντίφεγγιζαν οι φλόγες από τη φωτιά, η Πάολα τον άκουγε σαστισμένη. Σε μία στιγμή, τον ρώτησε:

— Μπέρτο, πές μου την αλήθεια; και γώ είμαι για σένα μία περιπέτεια;

— Άνοητη, πώς σου ήρθε τέτοια ιδέα; Έσύ είσαι κάτι διαφορετικό, είσαι η γυναίκα μου, οι δυο μας θα γεράσουμε μαζί και... δεν ξέρω να στο πω, Πάολα, αλλά κάθε φορά που σε κυττάω το μυαλό μου πηγαίνει στα παιδιά μας.

Λίγο αργότερα ο Μπέρτο άποκοιμήθηκε, αλλά η Πάολα εξακολουθούσε να σκέφτεται την Κέττυ και όλες τις παράξενες σαν την Κέττυ γυναίκες που κυνηγούν τους άνδρες στο δρόμο. Σίγα - σίγα όμως την πήρε και αυτήν ο ύπνος.

Όταν ο ήλιος έπεσε κόβεται μέσα στη χωρίς στέγη καλύβα και την έτσουσε στα μάτια, η Πάολα άπλωσε το χέρι της με ναγέλεια και ή έπαση με κάτι σκληρό και κοφτερό την έπληψε. Ήταν ένα παλιό άχρηστο δρεπάνι που το είχαν πεταμένο σε ένα σωρό άχυρα. Καθώς προσπαθούσε να συγκεντρώσει τις σκέψεις της κύτταξε γύρω και μη βρίσκοντας κανένα ίχνος από το Μπέρτο κοντά της, ήταν έτοιμη να βάλει τις φωνές.

Θυμήθηκε τη θεία Μπίτσε, τη θεία της, που της διηγόταν συχνά δραματικές ιστορίες κοριτσιών που αφού τα αποπλανούσαν οι άνδρες, τα παρατούσαν στην περιφρόνηση του κόσμου. Ιστορίες που η θεία Μπίτσε διάβαζε στα φθινα ρομάντσα για να παρηγορηθεί που δεν βρέθηκε να την εγκαταλείψει κανείς και πολύ λιγότερο να την αποπλανήσει. Μά άλλο είναι να διαβάσεις μερικά πράγματα καθισμένη κοντά στη φωτιά και άλλο πράγμα να ζυγνός ένα πρωί σε ένα σταύλο, στη μέση ενός αγνώστου κάμπου, με τον ήλιο πάνω σου και γύρω σου το κενό.

— Μπέρτο! φώναξε, Μπέρτο! Και ακριβώς, όπως και στα ρομάντσα, της απάντησε μονάχος η ήχώ της φωνής της.

— Μπέρτο, πού είσαι; Ξαναφώναξε και πετάχτηκε βρθια τρέχοντας έξω.

Σε μία στιγμή τον είδε. Ήταν σκυμμένος σε ένα αϊλάκι που περνούσε από μία διπλή σειρά θάμνων και έριχνε με τις φοβήτες του νερό στη γυμνή ράχη του. Ήταν ζυπόλητος και πατούσε πάνω στις πέτρες που έκαιγαν από τόν ήλιο.

— Μπέρτο! Μπέρτο! Σηκώνοντας πίσω τα μαλλιά του για να τη δει, ο Μπέρτο της έκανε νόημα να πλησιάσει. Και ξαφνικά η Πάολα βρέθηκε στην αγκαλιά του, σφιγγόμενος πάνω του, νοιώδοντας μεγάλη επιθυμία να κλάψει.

— Ω! Μπέρτο, ξέρεις, φοβήθηκα τόσο!

— Φοβήθηκες, Πάολα; Τι φοβήθηκες;

— Νόμισα... Νόμισα πως είχες φύγει. Θά ήταν τρομερό, ξέρεις... Σ' όρκίζομαι, θά πέθαινα από τόν πόνο.

Και για λίγα λεπτά, σφιγμένη επάνω του, του είπε όλων των ειδών τις ανοησίες που μπόρεσαν να περάσουν από τη φαντασία της. “Ο-

ταν τελείωσε, ο Μπέρτο της είπε: — Καί τώρα, φτιάξε την τουαλέτα σου και σύ για να ξεκινήσουμε.

Για την Πάολα, η ιδέα να ξεκινήσουν πάλι ήταν χωρίς νόημα. “Εκεί είχαν μία στέγη, η τουλάχιστον, μπορούσαν να την επισκευάσουν, είχαν κλαριά για να ανάψουν φωτιά και ένα σωρό άχυρα πάνω στα οποία είχαν κοιμηθεί τον ωραιότερο ύπνο της ζωής τους. Με λίγη καλή θέληση θα εύρισκαν ύστερα κάτι να φάνε και το γεγονός ότι σε χιλιάτρα απόσταση καμιά ανθρώπινη φωνή δεν είχε ακουστή, έκανε ακόμα πιο έλκυστική την προοπτική να μείνουν για πάντα σ' αυτό το μέρος. “Όταν γίνεται κάτι τέτοιο στον κινηματογράφο”, σκεφτόταν η Πάολα, “οι ήθοιοι φαίνονται κατευχαρισμένοι, σ'α να μη θέλουν τίποτε άλλο”. Δεν υπήρχε λοιπόν λόγος και αυτή και ο Μπέρτο να γυρίζουν δώδε — κείθε και να συναντούν ένοχλητικούς ανθρώπους, όπως τη θεία Μπίτσε ή εκείνο τον ανθρωπάκο με το φανάρι που τους είχε άνησχυήσει στο τραίνο.

“Άρχισαν να περπατούν κρατημένοι από τα χέρια και κυττάζοντας δώδε — κείθε. Πέρασαν πάλι το μονοπάτι που από τόν εγκαταλειμμένο σταύλο ώδηγούσε στο δημόσιο δρόμο και από κει έφθασαν στο σταθμό.

Δεν υπήρχε τίποτα γύρω τους. “Η πλατφόρμα ήταν έρημη και οι γραμμές του τραίνου χάνονταν μακριά στην ύπαιθρο. Μόνο δυο τρία άδεια — να έμπορικά σαγόνια ήταν παρατημένα εκεί.

— “Ωραία είναι εδώ, δεν είναι έτσι”, είπε η Πάολα.

“Έφεραν δόλτα το σταθμό και μπήκαν σε ένα δρόμο που περνούσε από τούς πρόποδες του λόφου. Στάθηκαν μονάχα όταν έφθασαν σε ένα γεφύρι ή μάλλον σ' ό,τι είχε απομείνει από το γεφύρι.

— “Ήταν παλιό και θά μπορούσε κανονικά να πέσει, γελούσε ο Μπέρτο. Δεν ήταν και μεγάλη ζημιά που το βουβάζοσαν.

Κυττάζοντας τα τόξα της γέφυρας που ήταν από τσιμέντο, η Πάολα είπε ότι ήταν αληθινή τύχη που η δούδα είχε πέσει στη μέση της γέφυρας, έτσι που ο Μπέρτο θά μπορούσε να την ξαναπατήσει όπως μονάχος αυτός ήξερε να κάνει.

— Και γιατί εγώ, Πάολα; ρώτησε σαστισμένος αυτός.

— Τί ανόητος πού είσαι! Μά έπειδή είσαι ο καλύτερος μηχανικός του κόσμου, απάντησε ήρεμα η Πάολα.

— Μά δεν είμαι ακόμα μηχανικός, το ξέρεις.

— Τί πειράζει; Θά γίνης.

“Ο Μπέρτο αναποδογύρισε τις φόδες της τσέπης του μήπως είχε μείνει μέσα στις διπλές λίγος καπνός.

— Δώδεκα μαθήματα δεν είναι και λίγα, απάντησε σοβαρά ύστερα από μία μικρή σιωπή. Σε βεβαιώ είναι μεγάλη δουλειά.

“Εξακολουθούσαν να προχωρούν προς τη γέφυρα, αλλά καθένας κάνοντας χωριστές σκέψεις.

Σ' ένα σημείο του δρόμου, ένα μεγάλο φορτηγό αυτοκίνητο με ρυμούλκα είχε σταματήσει γιατί είχε πάθει βλάβη στη μηχανή. “Ο σωφέρ ήταν μονάχος του και ο Μπέρτο τον βοηθούσε όπως μπορούσε, χωμένος κάτω από το αμάξι και μανουβράροντας τα διάφορα γρανάζια. Έτσι που όταν σηκώθηκε είχε το πρόσωπο και τα χέρια κατάνυρα και τα μαλλιά πεσμένα στο μέτωπο. “Ο σωφέρ του είπε ότι είχε κάνει θαυμάσια δουλειά και προθυποποιήθηκε να τους πάρη πάνω στο αμάξι ως το τέρμα του αυτοκινήτου δρόμου. “Ενώ

ξεκινούσαν, τούς πληροφορήσε ότι πήγαινε, σχεδόν κάθε μέρα στο μεγάλο μεταφέροντας φρούτα και λαχανικά για έναν έμπορο που τον Βερσσιέρε.

“Ήταν ένα θαυμάσιο ταξίδι μέσα στα μεγάλα κιώτια με τα λα, ενώ ο άνεμος έφερε προς τούς τους το άρωμα της ξύγινης βροχίας, τα κιώτια τραντάζονταν και θε — κείθε με το κούνημα του αινε κινήτου, αλλά η Πάολα το έβλεπε άστείο και διασκεδάζε. “Ο άνεμος που έριχνε προς τα πίσω τα μαλλιά της την έκανε πολύ όμορφη.

Στη μέση του δρόμου ο σωφέρ σταμάτησε για να κατέβουν να πάρουν κάτι σε μία ταβέρνα που ήτανε κάτο περίπου μέτρα. Κατέβηκαν οι τρεις και πήγαν να καθίσουν κάτω από κληματαριά. “Ο σωφέρ έβλεπε το δερμάτινο σακάκι του να τράβηξε από μέσα τη φατογραφία του μεγάλου του γιου που είχε πεταστρατώτης καθώς και του μικρού του γιου του. Τους έδειξε ύστερα τη φατογραφία της γυναίκας που μίας νταρτάνας, με μαλλιά πεσμένα και μία καρφίτσα στο στήθος.

— “Ωραία γυναίκα, είπε η Πάολα.

“Ο σωφέρ εύχαριστήθηκε που έστε παραγγείλε άλλο ένα μπράτσο κρασί.

Όταν τέλος τούς κατέβασε στο τέρμα του αυτοκινήτου που τούς είχε πη, αλλά λίγο πέρα, κοντά στη λαχαναγορά, έριχνε και οι τρεις πολύ καλοί φίλοι. “Αποχαιρετήθηκαν με πολλή συγκινητικότητα, αφού υποσχέθηκαν να επανυναντηθούν κάποια μέρα σ' αυτή τη μικρή ταβέρνα. “Ο Μπέρτο έκανε να του δώση κάτι για τη διαδούδα, αλλά ο σωφέρ δεν θέλησε να ακουστεί ούτε κουβέντα.

— Εύτυχώς, είπε ο Μπέρτο, όταν το αυτοκίνητο απομακρύνθηκε, γιατί αν είχε δεχθεί αυτά τα λεπτά δεν θάμνε σχεδόν τίποτα για μένα.

Σε λίγο βρίσκονταν σε ένα κομμάτι δρόμο. Τα αυτοκίνητα που περνούσαν πάνω — κάτω, έκαναν ένα δυναμικό θόρυβο. “Ήταν μόνον φορτηγά γεμάτα φρούτα και λαχανικά, κούρσες ή ταξί και ένας άθλιος άρθιος από μοτοσυκλέτες που περνούσαν σαν αστραπή.

Θά πρέπει να συνήθεισε ο τέτοιος θόρυβος, Πάολα, είπε ο Μπέρτο.

“Η Πάολα γελούσε, γελούσε ο Μπέρτο κρατώντας το σακάκι του στο μπράτσο. “Υστερα πιάσανε από το χέρι και συνέχισαν το δρόμο τους.

ΕΠΛΑΝΟ στην επιγραφή του πνοπωλείου ήταν γραμμένα με μεγάλα γράμματα: “Εκαφείον και σφαίριστήριον.

— Κάθισε σε κείνο το τραπέζι στο δάθος και παραγγείλε κάτι να πιής, είπε ο Μπέρτο στην Πάολα. “Εγώ πάω να κυττάω για κανένα δωμάτιο και θάρω να σε πάρω με λίγο.

“Η Πάολα προχώρησε μέσα στο καφενείο χωρίς να κυττάει γύρω της, κάθισε σε μία καρέκλα και έκομμήθηκε την τσάντα της στα γόνατά της.

— Τί θά πάρη ή δεσποινίς; ρώτησε ο άνθρωπος που καθόταν πλάι από τόν πάγκο.

“Η Πάολα κατάλαβε ότι παύει να προσιπάθει της, δεν θά καταλάβαινε να απαντήσει σε τρόπο που να γίνη άκουστή. “Ήταν μία προσην στιγμή, πρό γίνι κατακόκκινη και δε ότι είχε πέντε ή έξη νεαροί που πρόσεξε ότι πέντε ή έξη νεαροί που ήταν σκυμμένοι γύρω στο τραπέζι του μπιλιάρδου είχαν σηκώσει το του μπιλιάρδου είχαν σηκώσει το κεφάλι τους και την κυττάσαν παρανεμένα. Και ο άνθρωπος όμως έβλεπε από τόν πάγκο και χαμογέλει τα τόν ίδιο τρόπο των χειρών που σε με τα δάχτυλά της λιγδισαίνον μεντα στη ζώνη της λιγδισαίνον ποδιών του. Και η Πάολα άδωνε άμεισας αν δεν ήταν απόλυτα βέβαιη ότι, στη σαστήρα της, έβλεπε χτυπούσε πάνω σε κανένα τραπέζι.

“Ένας από αυτούς που έπαιζε

μπιλιάρδο ψιθύρισε κάτι στο διπλανό του και άφίνοντας χάρη τη στέκα προχώρησε προς το μέρος της. Είχε ένα εύγενικό ύφος και ήταν καλοντυμένος και καλοχτενισμένος.

— Καλησπέρα, δεσποινίς, είπε στην Πάολα.

— Καλησπέρα.

— Θά σας πειράζε να σας κρατούσα λίγο συντροφιά;

“Η Πάολα θά προτιμούσε να μην τόν είχε δι ποτέ της, αλλά κατάφερε να απαντήσει:

— Παρακαλώ!

“Ο νεαρός είχε κιόλας καθίσει απέναντί της, με τα πόδια απλωμένα κάτω από το τραπέζι και τούς άγανες πάνω στο μαρμαρο του τραπέζι.

— Και τώρα, της είπε, μου επιτρέπετε να σας προσφέρω κάτι; Ένα ποτηράκι τσέρι, μία λεμονάδα, ένα γλυκό; Προτιμάτε γλυκό; Βέβαια, έπεσε να το καταλάβω. Μία τόσο όμορφη κοπελλίτσα...

Πριν ακόμα τελειώσει τη φράση του χτύπησε τα χέρια δυνατά προς το μέρος του πάγκου.

“Ο καφετζής έφερε δυο τσέρι και μία παστα. “Η Πάολα δεν είχε όρεξη, ή ίσως να είχε ως λίγο προτήτσα, αλλά στη θέα όλων αυτών ή έρεξε της γάχνης. “Όμως, για να μη δείξη άγνεία σε έναν τόσο εύγενικό νεαρό, άπλωσε το χέρι και τράβηξε προς το μέρος της τν παστα.

— Στοιχηματίζω ότι δεν είσαστε Μιλανέζα, της είπε ο νεαρός στρώνοντας τα μαλλιά του.

Και η Πάολα, με το στόμα γεμάτο, κούνησε αρνητικά το κεφάλι. “Ο νεός συνέχισε με πιο οικείο ύφος: Δεν θά ήθελα να είμαι άδικοτος, δεσποινίς, αλλά θαρρώ πως δεν ενόσαστε συχνά από αυτά τα μέρη. “Αν είχατε ρθ έδω άλλη φορά θά σας είχα δι. “Ενα τέτοιο ωραίο προσώπιό δεν περνά άπαρατήρητο... “Όμως, για πέστε μου την αλήθεια, οι δικοί σας σας άφίνουν να θγαίνετε έξω το δρόμο; Και διάσπκε να προσέχει; Αυτό το είπα έτσι, δεν πιστεύω να σας προσβάλω. Είχα σκοπό, να σας συνοδεύω έτσι σ' έναν περίπατο, σαν καλοί φίλοι φυσικά. Υπάαγει, λόγου χάριν, ένα κεντρικό στην Πόρτα Βενέτσια, όπου χορεύουν ως τις δυο. Είναι ένα ωραίο κέντρο, που συχνάζει καλός κόσμος. Βάζω στοίχημα ότι θά σας άρεση.

“Υστερα, σά να ήθελε να της δώση καιρό να σκεφθεί έγειρε προς τα πίσω στο τραπέζι, ρίχνοντάς της μία πολύλη καπνού από το τσιγάρο του στα μάτια.

“Η Πάολα, κύτταξε τόν άνθρωπο που ήταν πίσω από τόν πάγκο και καθώς αυτός χαμογελούσε, κατάλαβε ότι κάτι δεν πήγαινε καλά. Εύτυχώς, όμως, εκείνη τη στιγμή ή πόρτα άνοιξε και φάνηκε ο Μπέρτο.

“Ο νεαρός είχε την πλάτη γυρισμένη στην πόρτα και δεν τόν είδε παρά όταν ο Μπέρτο βρέθηκε μπροστά του με τις γροθιές άκουμπισμένες στο τραπέζι και το πρόσωπο τόσο άγρο, που προκαλούσε φόβο.

— Σήκω και πάρε δρόμο, του είπε ο Μπέρτο. Δεν έχει διάθεσι να λερώσω τα χέρια μου.

“Ο νεαρός έφερε το χέρι στον κόμμο της γραβάτας του.

— Έσένα λέω! Είσαι κομψός μήπως; φώναξε ο Μπέρτο και τόν τράβηξε από τόν ώμο.

Στο άναμεταξύ ο νεαρός είχε ξαναβρή κάπως την ψυχραιμία του και απάντησε:

— Μέτρα καλύτερα τα λόγια σου, έσύ. “Αν δεν ξέρης με ποιόν έχεις να κάνης...

— Κρεμοστασίον, βλάκα!

“Ο νεαρός που ήταν στο μπιλιάρδο είχαν άφεισε τις στέκες στην πράσινη τσόχα και είχαν — κάνει κύκλο γύρω από το τραπέζι. “Ο άνθρωπος που στεκόταν στο πάγκο είχε σπινθηρίσει επάνω του και παρακολουθούσε.

— Βρισκόμαστε σε έλευθερη χώρα, τί διάβολο! απάντησε ο νεαρός. “Αν ένας δεν είναι έλευθερός να αλλάξη δυο λόγια με όποιον του άρέ-

Μοντέρνα
εφορέματα

που φέρουν την ΣΦΡΑΓΙΔΑ
του καλού γούστου
της έκλεκτής ποιότητας
και ήλεγμένης τιμής.



γχερέκα

ση, δεν ξέρω πού θά φτάσουμε. Πολύ περισσότερο μάλιστα πού ή δεσποινίς μου φάνηκε να έχη τόσο καλές διαθέσεις...

Δεν μπόρεσε όμως να συμπληρώση τη φράση του γιατί ο Μπέρτο του κατάφερε μία γροθιά στο σαγόνι στέλνοντάς τον να χτυπήσει πάνω στο τραπέζι του μπιλιάρδου. Κι εκεί δεν κινήθηκε καθόλου, ούτε όταν οι φίλοι του τόν πήραν στην κορ-

“Ιδέα και ο άνθρωπος του πάγκου έσπυρσε σε γέλια.

— Κανέννας άλλος; φώναξε ο Μπέρτο άνασηκώνοντας τα μανίκια του πουλόβερ του. Κι έπειδή κανείς δεν άπαντούσε έριξε την αζία του γλυκού και τού πιουτού πάνω στο τραπέζι και βγήκε τραβώντας την Πάολα από το χέρι.

Περπάτησαν έτσι σιωπηλοί. “Η Πάολα περπατούσε γρήγορα πλά-

φάση το Μπέρτο ενώ ένοιωθε ζαλή στο κεφάλι από το τσέρι. Οι διαβάτες γύριζαν και τούς κυττάσαν.

Σε μία στιγμή ο Μπέρτο της είπε:

— Θ' αξίζει να σε άρχισω στα χαστούκια. Την άρπαξε από το μπράτσο, την τράβηξε στη σκιά μίας μεγάλης πόρτας και άρχισε να τη φιλά με μανία.



ΔΡΑΜΑΤΙΚΟ ΑΙΘΗΜΑΤΙΚΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ ΤΗΣ ΒΕΡΟΝΙΚΑ ΦΑΝΤΕ

“Όταν έκλαιγες για μένα...”

Η ΙΔΙΟΚΤΗΤΡΙΑ της πανσιόν «Σιγκλίντα» τους είπε ότι δεν ήταν στις συνήθειές της να νοικιάζει δωμάτια σε άνδρες και γυναίκες που δεν ήταν νόμιμα παντρεμένοι αλλά, μια και επρόκειτο για ένα τόσο αξιόπρεπες ζευγάρι ήταν διατεθειμένη να κλείσει τα μάτια. Πριν τους τακτοποιήσει στο δωμάτιό τους, που ήταν εφοδιασμένο φυσικά με όλα τα κομμάτια που τους πέρασε σε ένα σαλονάκι που οι τοίχοι του ήταν ταπετσαρισμένοι με χαρτιά ζωγραφισμένα με κόκκινα λουλούδια και τους παρακάλεσε να περιμένουν μέχρις ότου η καμαριέρα συγυρίσει λίγο το δωμάτιο.

Το σαλόνι, έβλεπε σε μια ύγρη αυλή, από την οποία ανέβαινε μια δυνατή μυρουδιά από κουζίνα. Στους τοίχους κρέμονταν μεγάλες λιθογραφίες που παρίσταναν αλληγορίες των τεσσάρων εποχών με μισογυμνές γυναίκες και τα έπιπλα είχαν επάνω μαύρα κρύσταλλα.

—Τί πολυτέλεια! φώναξε η Πάολα, αλλά το βλέμμα της το τραβούσε σε μια μαγνητισμένη ένα πιάτο γεμάτο υπέροχα ώριμα φρούτα που βρίσκονταν στη μέση του τραπεζιού.

—Δοκίμασε ένα, της είπε ο Μπέρτο που είχε κάνει και άλλοτε σε πανσιόν στο Τουρίνο.

Η Πάολα άπλωσε δειλά το χέρι και έκανε να πιάσει ένα μεγάλο δελουδινό ροδάκινο.

—Τί ανόητη! φώναξε ο Μπέρτο με ύφος ικανοποίησής. Δεν το κατάλαβες ότι είναι φετίκια;

—Ψεύτικα; Μά πως τα φτιάχνουν, Μπέρτο;

—Από μάρμαρο, από τι άλλο φαντάζεσαι να ήταν; “Αν μείνουμε στο Μιλάνο θα δής ένα σωρό ωραία πράγματα.

Και άρχισε τότε να της περιγράφει ένα σωρό πράγματα ακόμα πιο εκπληκτικά, που θα της έδειχνε στις διτρίνες του Μιλάνου. Σε λίγο όμως ήρθε η κυρία Σιγκλίντα, η ιδιοκτήτρια της πανσιόν, και τους ώδηγησε με εγκαρδιότητα στο δωμάτιό τους.

Ενώ περνούσαν το διάδρομο συνάντησαν μια κοκκινομάλλα κοπέλλα που φορούσε ένα είδος κιμονό με ένα κεντητό δράκοντα στη ράχη. Το κιμονό δεν ήταν τελείως κλειστό και στο ύψος του στήθους φαινόταν ένα κομμάτι από μαύρη δαντέλα. «Δεν ήταν άσχημη», είπε ο Μπέρτο και γύρισε αρκετές φορές να δει την κοπέλλα ενώ η Πάολα ένοιωθε μεγάλη επιθυμία να κλάψει.

Η κυρία Σιγκλίντα τους θεαίωσε ότι σ’ αυτό το δωμάτιο θα ήταν πολύ καλά και κανείς τους δεν έφερε αντίρρηση. Ζήτησε μια μικρή προκαταβολή που ο Μπέρτο πλήρωσε χωρίς να παζαρεύει και τέλος τους είδωποισε ότι αν χρειαζόνταν τίποτα θαπρεπε να έβγαιναν στο διάδρομο να φωνάξουν, γιατί «προσωρινά» το κουδούνι της υπηρεσίας ήταν χαλασμένο. Τους ρώτησε επίσης μήπως ήθελαν κανένα «λικεράκι» φτιαγμένο με τα χέρια της σύμφωνα με τις οδηγίες μιας στενής φίλης της κι όταν ο Μπέρτο είπε όχι, βγήκε έξω κλείνοντας πίσω της την πόρτα. Όταν οι δυο νέοι έμειναν μόνοι, κύτταξαν γύρω τους. Το

δωμάτιο ήταν ό,τι καλύτερο θα μπορούσαν να επιθυμήσουν. Το πάτωμα ήταν σκεπασμένο με λινόλεουμ και στον τοίχο υπήρχε μια μεγάλη ντουλάπα. Το φως δίπλα στο κρεβάτι λειτουργούσε θαυμάσια και στο κομοδίνο υπήρχε ένα σταχτοδοχείο σε σχήμα γόνδολας.

Ακουμπισμένη στον τοίχο, με την τσάντα κάτω από το μπράτσο και τα χέρια σταυρωμένα στο στήθος, η Πάολα παρακολουθούσε την άνεση με την οποία ο Μπέρτο πήγαινε από τη μια γωνιά στην άλλη, λες και το κάθε τι σ’ αυτό το δωμάτιο του ήταν γνώριμο και δεν δοκίμαζε την παραμικρή συγκίνηση που βρισκόταν μόνος μαζί της εκεί μέσα.

—Ε, τούτη η τρύπα δεν είναι και σπουδαία, μά θα μπορούσαμε να πέσουμε και σε χειρότερη, τί λές; Είπε σε μια στιγμή αφού εξέτασε όλα εκεί μέσα.

Η Πάολα κατέβηκε μια προσπάθεια και κατάφερε να ρωτήσει: —Πες μου την αλήθεια, η κοπέλλα αυτή έμοιαζε με την Κέττυ; —Ποιά κοπέλλα; —Μην κάνεις πως δεν καταλαβαίνεις, ξέρεις για ποιαν σου λέω. Κείνη που είδαμε στο διάδρομο.

Ο Μπέρτο άνασχηκσε αδιάφορα τους ώμους.

—Είσαι ανόητη, είπε. Δεν είδα ούτε τί φάτσα έχει. Σ’ όρκιζομαι... —Είναι ανώφελο να όρκιζεσαι, δεν γελιέμαι. Είδα καθαρά ότι την κύτταζες στο πρόσωπο.

Ο Μπέρτο έβαλε τα γέλια, ύστερα πλησίασε και άρχισε να τραβά τις κοστίδες της Πάολα, έτσι που την πόνησε. Τότε άρχισε να γελάει και η Πάολα λέγοντάς του, ότι αν εξακολουθούσε να κυττάζει με αυτόν τον τρόπο τις γυναίκες, θα γύριζε στο χωριό της.

—Αυτά είναι άνοησίες, είπε σοβαρά ο Μπέρτο. Εκείνο που χρειάζεται τώρα είναι να είμαστε δυνατοί και να κυττάζουμε με επιτοσύνη το μέλλον.

Και οι δυο κύτταξαν προς το μι-

σόκλειστο παράθυρο και εκείνη στιγμή το μέλλον τους είχε το σωστό χρώμα της αλήθειας, που περιτριγυρισμένη από τους φανταστικούς τοίχους του γειτονικού σπιτιού, κενά θρόνους γύρω, καμιά και φαινόταν ότι, εκτός από την τσάντα, ο κόσμος δεν είχε πια τίποτα. Ήταν μια τρομερή στιγμή, που η Πάολα έλεγε: —Κύττα εκεί πάνω, Μπέρτο, φαίνεται ένα κομμάτι του κόσμου. Από κείνη τη στιγμή μάλιστα, ναχά για ώρα! πράγματα, έδειξε για τις γέφυρες που θα έστηνε ο Μπέρτο και για τα παιδάκια, που θα του έκανε η Πάολα, για να βρούσε εκείνος στο σπίτι έτσι τη γύριζε από τη δουλειά του.

Μιλώντας για γέφυρες, ο Μπέρτο σκεδίαζε στον αέρα μεγάλους κλάους και όταν τελείωσε ζήτησε να λαφάρ με το χέρι το διακόπτη, που γύρισε και άναρωτήθηκε από πού ώρα είχε αποκοιμηθεί η Πάολα.

Η ΠΑΟΛΑ διπλώσε με προσοχή μια κάρτα, πέρασε από πάνω με το χέρι της, την αναδιπλώσε άλλη μια φορά και ύστερα την έβαλε μέσα σε ένα παπούτσι. Το κάρτ - παπούτσι αυτό παρίστανε μια άμμουδιά στη Κάρτι, κάτω από το μεσημεριανό ήλιο και ήταν αρκετά γυαλιστερή για να μην ασίνι να περνή το νερό. Είχε κάνει το ίδιο και για τα παπούτσια του Μπέρτο και τα εποτελέσματα ήταν ικανοποιητικά.

—Θα ήθελα να μάθω γιατί η ιδιοκτήτρια είπε πως είμαστε «άποπρητη» πρόσωπα, είπε η Πάολα που είχε αρχίσει να χεντίζει τα μαλλιά της. —Όταν ήρθαμε εδώ προηγουμένως μοιάζαμε με δυο γυφτους, θυμάσαι; —Ο Μπέρτο κούμπωνε το πουλόβερ του.

—Δεν μ’ αρέσει αυτό το πουλόβερ, απάντησε εκείνος. “Αν έβλεπε ο πατέρας μου, θα με χαστούκιζε.”

* ΣΥΝΕΧΕΙΑ: Στη σελίδα 65 *

ΕΠΙΔΕΙΞΕΙΣ ΣΤΗΝ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗ ΕΥΡΩΠΗ

‘Η πολωνική μόδα



Προϊόντα φόρεμα στυλ σεμινιέ. Κάτω από το νομίστη της πλάτης ξεκινούν πλούσιες σούρες. Φούστα φαρδιά και με άσπαστες πιέτες.

ΣΤΗ ΒΑΡΣΟΒΙΑ ώργανώθηκε τελευταίως μια αξιόλογη έκθεση μόδας στο «Όλμπι», που είναι ένα από τα μεγαλύτερα ξενοδοχεία της πολωνικής πρωτεύουσας. Οι γνωστότεροι μοντελίστ, παρουσίασαν αυτοπροσώπως τις δημιουργίες τους και ωραιότατα μενεκέν διέσχισαν τα εύρυχωρα και πολυτελή σαλόνια του ξενοδοχείου. Μεγάλη επιτυχία στην επίδειξη αυτή σημείωσαν τα υφάσματα που ήταν αποκλειστική παραγωγή των εργοστασίων της Πολωνίας. Τα περισσότερα μοντέλα σ’ αυτή την ομάδα επιδείξει παρουσίασε ο οίκος «Εύσα», που θεωρείται από τους σοβαρότερους της Βαρσοβίας. Σαράντα περίπου τουαλέτες του οίκου αυτού πρωίνες, άπογευματινές καθώς και βραδυνές, χειροκροτήθηκαν ιδιαίτερως.



Το έντυπωσικό ντεσέν του υφάσματος παίζει το σπουδαιότερο ρόλο σ’ αυτό το απλό φόρεμα. Γιασεδάκι στενό, ξεχειλωτό και άσπρες γαρνιτούρες συμπληρώνουν το σύνολο.

‘Απλό άνοσμπλ φόρεμα και ζακέτα του οίκου «Εύσα». Το φόρεμα είναι σε ίσα γραμμή και το ζακέτακι κοντό ριχτό με μεγάλο ξεχειλωτό γιακά.

Στον ήλιο το δέρμα διψά



Κατά την ηλιοθεραπεία, ο ήλιος και ο αέρας αφαιρούν πολύ από το φυσικό υγρό, που διατηρεί το δέρμα λεϊο και δροσερό.

‘Ετσι το δέρμα διψά εις βάρος της όμορφιάς του. Η NIVEA δίνει στο δέρμα να πιη και αποκαθιστά την ισορροπία του υγρού που εξασφαλίζει την όμορφιά σας. Γι’ αυτό:

1. Ποτέ χωρίς NIVEA στον ήλιο!
2. Σε παρατεταμένη ηλιοθεραπεία και για ώραιο μελαχρινό χρώμα μεταχειριζέσθε το λάδι NIVEA που παρέχει ισχυρή προστατευτική ενέργεια!
3. Πρωί και βράδυ κρέμα NIVEA για το διψασμένο από τον ήλιο δέρμα σας!



‘Η NIVEA τρέφει το δέρμα και του δίνει το απαραίτητο υγρό για την όμορφιά του. ΓΝΗΣΙΟ ΠΡΟΪΟΝ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ BEIERSDORF, ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ



ΕΜΠΙΣΤΕΥΘΗΤΕ ΣΤΟΝ SCHWARZKOPF την υγεία και όμορφιά των μαλλιών σας.

Πόσο είναι εύχαριστημένη...

... που βρήκε τον τρόπο ναχη πάντα καθαρά και ωραία μαλλιά. Και είναι τόσο εύκολο... Με το GLEMO τα μαλλιά μετά το λούσιμο κτενίζονται θαυμάσια, παίρνουν μία φυσική γυαλάδα και εύωδιάζουν. Το GLEMO με τον θαυμάσιο άφρο του καθαρίζει τελειώς και δυναμώνει τα μαλλιά. Το GLEMO περιέχει τα πλούσια συστατικά του φρέσκου αϋγού, Βιταμίνες, Κυστίνη, Λεκιδίνη και Πρωτεΐνες. Το GLEMO σάς δίδει τη χαρά να βλέπετε ωραία τα μαλλιά σας. Χρησιμοποιήτε τακτικά το Γκλέμο, Σαμπουάν με αϋγό και δά ένδουσιασθήτε με τα καταπληκτικά αποτελέσματά του.

Glemon Σαμπουάν με αϋγό
Προϊόν TETE - NOIRE

ΑΠΟΚΛ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΑΓΚΡΙΩΤΗ Α.Ε.
ΑΘΗΝΑΙ - ΝΙΚΗΣ 9 - ΤΗΛ. 25.739

Οι γραπτές δοκιμώσεις του Linguaphone

που γράφετε σε φύλλα ειδικά και διορθώνονται δωρεάν από έκλεκτους καθηγητές μας, σάς εξασφαλίζουν τον έλεγχο της προόδου σας, ώστε να μάθετε την κάθε γλώσσα όχι μόνο γρήγορα και εύκολα, αλλά και με την άριστη μέθοδο που επέβαλε το LINGUAPHONE σε όλο τον κόσμο σαν το πιο επιστημονικά μελετημένο σύστημα, που το προτιμούν όλοι όσοι δίνουν να ΜΑΘΟΥΝ ΑΛΗΘΙΝΑ την κάθε ξένη γλώσσα.

ΚΑΤ’ ΕΚΛΟΓΗΝ ΔΙΣΚΟΙ 45 ή 78 ΣΤΙΡΟΦΩΝ

ΣΗΤΗΣΕ ΤΕΥΧΟΣ ΔΩΡΕΑΝ

και χωρίς καμιά υποχρέωση σας, είτε αυτοπροσώπως, είτε, αν έμποδίζεστε ή μένετε μακριά από τας ‘Αθήνας, στείλτε μας συμπληρωμένο το δελτίο αυτό.



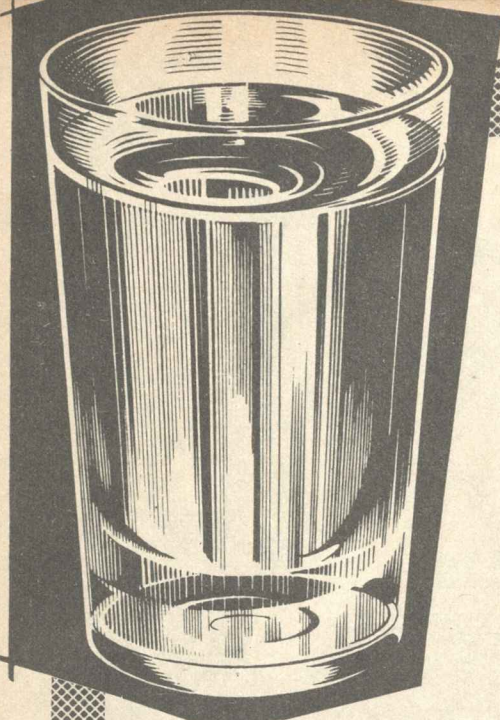
‘Ινα τιτύον LINGUAPHONE, Πανεπιστημίου 10 - ΑΘΗΝΑΣ

Παρακαλώ στείλτε μου χωρίς υποχρέωση μου το ‘Αναλυτικό σας τεύχος. ‘Η γλώσσα που με ενδιαφέρει είναι η... Με ενδιαφέρει για (συνεχίστε τις περιπτώσεις που δεν σας άφορουν): Ταξίδια, εργασίες, γλώσσα, διδασκαλία, εξέταση, δελτία της θέσεώς μου, για να μάθω ένα παιδάκι.

ΟΝΟΜΑ: ΕΠΙΓΕΓΜΑ:

Δ/ΝΣΙΣ:

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΝ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΝ ΚΑΛΛΟΝΗΣ
ΕΛΕΝΙΖΙΔΟΥ - ΑΡΝΑΞΩ
ΕΔΡΟΥ 51
ΤΗΛ. 35213
ΡΙΖΙΚΗ ΑΠΟΤΡΙΧΩΣΙΣ - ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΣΘΗΤΙΚΗ



Κάθε φορά
πού πίνετε
ένα
ποτήρι νερό,
σκεφθήτε
τήν

ΙΖΟΛΑ

ΑΔΕΛ 11/59

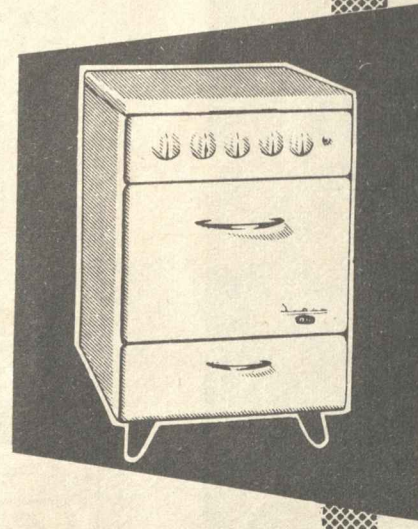
Γιατί και η ΙΖΟΛΑ σάς σκέπτεται κάθε μέρα, φροντίζοντας να καλύτερεύει πάντοτε την ποιότητα και να ελαττώνει συνεχώς τις τιμές.

ΚΟΥζίνα Κ 700. Με τρεις έστιες των 1.800, 1.200 και 800 θάττ • Οι έστιες είναι από ειδικό χυτοσίδηρο και αποδίδουν ταχύτητα • Φούρνος με θερμοστάτη, μεγαλύτερος από κάθε αντίστοιχης ξένης, σχολαστικά μεμονωμένος με ύαλο-θάμβακα • Θερμοθάλαμος, όπου μπορείτε να ζεσταίνετε το φαγητό σας, δίχως να ξοδεύετε πολύ ρεύμα. 'Η κουζίνα είναι έμαγέ και συνοδεύεται από ένα ταψί έμαγέ και δύο σχάρες.

ΤΙΜΗ ΔΡΧ. 3.600

ΙΖΟΛΑ

Η ΙΖΟΛΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΙ 14 ΤΥΠΟΥΣ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΟΥΖΙΝΩΝ



ΒΑΣΙΣΘΕ
ΣΤΟΝ
ΕΑΥΤΟ ΣΑΣ

Αποφασίστε μόνη σας για το TAMPAK. Μή περιμένετε να έλθει κάποιος άλλος να σας πείσει από το χέρι - δεν έχετε τέτοιους τύπους.

Θέλετε να είστε η πρώτη στη μόδα με τις νέες ιδέες. Τι σας έμπνέει, έχετε γά δοκιμάσετε το TAMPAK.

Τίσιος δεν συλλογιστήκατε ακόμη τι είναι να κάνη για σάς «έκείνες τις μέρες» με μέσο υγιεινής προφυλάξεως από αεραε εσωτερικώς. Και όμως «όλο κι όλο» απ έχετε να κάμνε είναι να μαγειρ έφαρμακείο και ν' αγοράσετε το προϊόν σέ κέτο σας TAMPAK. Και να τι θα διακαλύψετε:

Θ' ανακαλύψετε ότι το TAMPAK όλο τόσο άνετο ώστε δεν το αισθάνεστε όταν μεταχειρίζεσθε (ούτε συγκατά, ούτε ερθισμοί). Σας απαλλάσσει από την εφάρνη, τους επιδέξιους και τις παρμένες σάς δίνει ένα δυναμικό συναίσθημα έρθερίας. Αποτρέπει ακόμη την έκταση όμης. Και είναι τόσο εύκολη ή έρωσ του. Θα αποφύγητε γιατί ως σήμερα το μεταχειριζόσκατε. Μαγειρετε να μαγειρετε και όταν ακόμη κάνετε ντους ή μπάνιο.

Το TAMPAK που έλαιοσκατε από το τσό, προσφέρεται ες δύο απορροφησκάτας ΡΕΓΚΙΟΥΛΑΡ και ΣΟΥΠΕΡ με μεγαλύτερη απορροφησκάτητα.



Ζητήστε σήμερα ένα πακέτο δείγματα TAMPAK στην Ελλάδα αποστείλτε ελάος το όνομα και το διεύθυνσ σας. Επισκέπτεσθε όλη Ελλάδα, πρέσ:

Ι. Φ. Σέρβαν & Σία (ΕΛΛΑΣ) Ε.Ε.Ε. ΤΜΗΜΑ TAMPAK Σολωμού 55α, Αθήνα

Στην Κύπρο αποστείλτε το όνομα και τη διεύθυνσ σας, έρωσκάοντας 20 μίλις σε γραμμάση, πρέσ:

Φαρμακευτική 'Οργάνωση Κύπρου Διευθύντουν Τμήματος TAMPAK Τ. Κ. 698 Λευκωσία



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΕΡΙΗΓΗΤΙΚΗ ΛΕΣΧΗ

Μιά ομάδα φυσιολατρών που εξελίχθηκε σ' έναν καταπληκτικό οργανισμό!

Ο άμεσος πρόγονός της, ο «Οδοιπορικός Συνδεσμος», ήταν ένα απλό εκδρομικό σωματείο, που ίδρυσαν τριάντα παλιοί 'Αθηναίοι πριν από σαράντα χρόνια για ν' αφήνουν πίσω τους τις Κυριακές τη σκονισμένη πόλι και να χαίρωνται το μυσθηρικό άρωμα του βουνού και τη μαγική βροσιά της θάλασσας. Μά, θγαίνοντας έξω, στον κάμπο των πλατύ πλατάνων, στο ξέφωτο του δάσους, φωτιστήκε η σκέψη και στο ύψος των απάτητων κορυφών φλόγισε η ιδέα. Έτσι, εκείνοι, που συνεχίζον την παρεία, που χάραξαν οι παλιοί, αφού αναδιοργανώθηκαν το 1937 κι έδωσαν στο σωματείο, που αριθμούσε τότε τετρακόσια μέλη το καινούργιο του όνομα «Ελληνική Περιηγητική Λέσχη», έκαναν μία μεγάλη εξόρμησι για νέους ορίζοντες. Γνωρίζοντας λίγο-

λίγο τη γή μας, τα χωριά και τις πολιτείες, που απλώνονται σ' όλοκληρη τη Χώρα, την ένοιωσαν βαθειά και την αγάπησαν. Κι' η αγάπη τους αυτή, που την προσφέρουν άκέραια σ' αυτό τον τόπο, θαυματουργήσε. 'Η Περιηγητική έχει σήμερα πάνω από 9.000 μέλη σ' όλη την Ελλάδα, τριανταδύο τμήματα και ένενήντα αντιπροσώπους. 'Η είσοδος των μελών της είναι 40 δραχμές το τρίμηνο. Σ' αντάλλαγμα έχουν φτηνότερο εισιτήριο στις εκδρομές και στα ταξίδια που διοργανώνει, κι' ακόμη πολλές άλλες έκπτώσεις στις διάφορες εκδηλώσεις της Λέσχης. Τα έσοδα αυτά της Λέσχης διατίθενται για τη λειτουργία των γραφείων και των έντευκτριών της, για μισθούς του υπαλληλικού προσωπικού, ενισχύσεις των επαρχιακών τμημάτων και τη διοργάνωση των πολυπληθών εκδηλώσεων της, που απαιτούν μεγάλα χρηματικά ποσά.

ΕΝΑΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΓΚΕΦΑΛΟΣ

Η διοίκησή της αποτελείται από ανθρώπους, που προσφέρουν έθελοντικά τις υπηρεσίες τους, διαθέτοντας τον πολυτιμότερο ελεύθερο χρόνο τους. Πρόεδρος του σωματείου είναι ο κ. Θεόδ. Χοϊδάς, που κάτω απ' τη συνετή του διοίκησι και με τους αξίους και δυναμικούς συνεργάτες του, η Λέσχη έχει πετύχει σημαντικές προόδους σ' όλους τους τομείς και ιδιαίτερα στην τουριστική αξιοποίησι της Χώρας.

Χαρακτηριστική είναι η παρασημοφορία του από την Α.Μ. τον Βασιλέα με το παράσημο του Ταξιάρχου του Β. Τάγματος του Φοίνικος. 'Ο σεμνός πρωτοεργάτης, αφού ευχαρίστησε για την τιμή που του έγινε, δήλωσε πως η διακρίσι αυτή ανήκει πρώτα στα στελέχη της Περιηγητικής και γενικά στους συνεργάτες της, που με τις ικανότητες, την πίστι στους σκοπούς της Λέσχης και την αλήθινή αυτοθυσία τους, κατάρθρωσαν τα πάντα.

Έντευκτριών, Φωτογραφικό, και Διαλέξεων, Λειτουργίας Περίπτερου Δαφνίου, Τεχνικοί και Καλλιτεχνικοί Σύμβουλοι. Τέλος 'Επιτροπή Τουρισμού, με τμήματα Προγραμματισμού, Τουριστικών Μέσων, Διαφήμισης, Έκτελεσεως, Αρχαιολογικό, Μεσσογειακής Λέσχης, Προστασίας της Φύσεως και Ναυτικής Βάσεως της Βουλιαγμένης (Λαυρακίου).

ΕΚΔΡΟΜΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΗΓΗΤΙΚΗ

Έλθετε λοιπόν αυτό το Κυριακάτικο πρωινό ν' ακολουθήσουμε εκείνους που πάμε εκδρομή με τη Λέσχη. Δεν έχει καμιά σημασία, αν δεν είμαστε μέλη της. Έμεις, που είμαστε μόνο φίλοι της, θα επιδορυνθούμε με 5-10 δραχμές στο εισιτήριό μας, ανάλογα με τη διαδρομή που θα κάνουμε και θ' απολαύσουμε μαζί τους τα ίδια δικαιώματα. Θα ξεκινήσουμε, όπως πάντα, απ' την πλατεία Κλαυθμόνος. Τα γραλίστερα πούλμαν περιμένουν στη σειρά. Ένα σωρό κόσμος μαζεύεται απ' όλα τα σημεία και σχηματίζει ένα παραδόξο μπουκέτο με τα ζωηρόχρωμα εκδρομικά του ρούχα. Οι γυναίκες με παντελόνια, οι άνδρες με σορτς. Για το θέαμα δεν έχει επιδαρουν. Έμορναίσεις υπέροχες, χολλυγουντίνες, αλλά και κάτι άλλες που θυμίζουν αναπόφευκτα σάκκια γεμάτα κι' απ' το άλλο μέρος άγαρπα τοιχωτά άνδρικά ευλοποδάρ. Τσάντες, σακιδία, θερμός, ψαροντούφεκα στην ημερησία διάταξι.

ΟΙ ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΙ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΜΑΣ



1 Από τη Γιορτή του Κρασιού στο τουριστικό περίπτερο του Δαφνίου. Το ρουμπινί κρασί της ελληνικής γής, φέρνει εὐθυμία.

2 Λάθος κάνετε. Δεν πήραμε αυτή την εικόνα από κάποια γωνιά της Πολυνησίας. Βρισκόμαστε με την Περιηγητική στην Κέρκυρα.

3 'Επίδαυρος. Το αρχαίο μεγαλείο της Ελλάδος ξεναάει και πάλι. 'Ο χορός των γυναικών σε μία κίνηση γεμάτη αρμονία.

Νυφικά ΦΟΡΕΜΑΤΑ

στο

Bébé Rose

ΕΡΜΟΥ 54 & 55 - ΑΘΗΝΑΙ
ΓΕΩΡΓΙΟΥ Α' 6 - ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ

ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΚΟΚΚΙΝΟΥ — ΠΑΠΑΔΑΤΟΥ
Ίατρος

ΜΑΙΕΥΤΗΡ — ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ — ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ
Άχαρνών 98 - 'Αμφιλοχίας 1
Δέχεται καθ' έκάστην 5-7
και επί συνεντεύξει.
Τηλέφωνον 810-760

ΡΟΥΣΑ ΠΛΑΤΗ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ
Ίατρος

Μαιευτήρ - Γυναικολόγος
Δέχεται καθ' έκάστην 9-12, 5-7 ως και επί συνεντεύξει.
Χ. Τρικούπη 113, τηλ. 613-610

ΚΑΛΜΟΛ

ΣΕ ΔΙΣΚΙΑ ΚΑΙ ΚΟΥΤΑΚΙ
ΕΠΙΣΤΑΣ ΠΡΑΞΙΝΟ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ
ΒΕΝΖΕΔΙΝΗΝ (ΑΜΦΕΤΑΜΙΝΗΝ)



Ο θερμόαιμος Βραζιλιανός Μπατίμπυ Πινιατάρι που προσπαθεί να κατακτήσει την όμορφη Ιταλίδα, διαβέτοντας όλα του τα δισεκατομμύρια.

ΔΙΣΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΚΤΗΣΗ ΜΙΑΣ ΟΜΟΡΦΗΣ ΙΤΑΛΙΔΟΥΛΑΣ ΣΤΗ

Η ΡΟΣΑΝΝΑ ΣΚΙΑΦΙΝΟ απειλείται από έναν κυκλώνα! Από τη βραδυά—την παραμονή του περασμένου Πάσχα—που τη συνάντησε σε ένα νυκτερινό κέντρο ο Μπατίμπυ Πινιατάρι, αποφάσισε να την κατακτήσει, διαβέτοντας όλα του τα δισεκατομμύρια, όλα του τα τεχνάσματα, τα πελώρια μπουκέτα από κόκκινα τριαντάφυλλα—έκατό το κάθε μπουκέτο—και τις αεροδυναμικές κούρσες του. Αύθορμος και δυναμικός, ασυλλόγιστος και ακούραστος, ο Βραζιλιανός αυτός άρχισε να φλερτάρη την Ροσάννα με την ίδια αποφασιστικότητα που αγοράζει ή πουλάει μεταλλεία ή χτίζει εργοστάσια. Ίδιοκτήτης του ενός τρίτου της βραζιλιανής διομηχανίας, έτοιμος να προσφέρει ένα κομμάτι από διαμάντια σε να έπρόκειτο για ένα χωνάκι παγωτό, να ρίξη στα πόδια των γυναικών βίζον και όρχιδεες, ευγενικός με και όρμητικός σαν καλοκαιρινή θύελλα, ο διάδοχος αυτός του Πορφύριο Ρουμπιρόζα και του Άλη Χάν, δεν είχε έντοτους περισσότερη τύχη με τη δεκαενηνάρια αυτή Ιταλίδα από ένα δειλό μαθητούδι στις πρώτες ερωτικές του αποπειρές.

Ανώφελα ο Πινιατάρι περιέγραψε στη Ροσάννα τη βίλα του στο Ρίο Ίανέιρο, που μόνο τα μάρμαρά της στοιχίζουν πάνω από ένα εκατομμύριο, τις πισίνες, τους κρεμαστούς κήπους της, με θέατρο, κινηματογράφο και εκατό δωμάτια λουτρού για τους καλεσμένους του. Ανώφελα της διηγήθηκε πως είχε βάλει εδώ και δυό χρόνια εκατοντάδες παιδιά να παρελαύνουν στους δρόμους του Ρίο Ίανέιρο με πολύχρωμες πινακίδες προς τιμή της Λίντια Κρίστιαν. Μάταια της πρότεινε να κάνουν το γύρο του κόσμου και προσπάθησε να τη συγκινήσει με τους άτυχους προηγούμενους γάμους του. Αναίσθητη στη γοητεία του, αδιάφορη στη φήμη του σαν περιφημου δόν Ζουάν, η ήθοποιος τον άκουγε κυττάζοντάς τον με τα γατίσια μάτια της, ενώ έπαιζε τυλίγοντας στο δάχτυλό της μια μπουκλιά των μαλλιών της.

Η Ροσάννα Σκιαφίνο θέλει να κάνει καριέρα στον κινηματογράφο. Το αποφάσισε εδώ και τρία χρόνια όταν έφυγε από τη Γένοβα και άρχισε να γυρίζει στα στούντιο των κινηματογραφικών παραγωγών. Ήταν τότε δέκα πέντε χρονών, με τα μαύρα μακρυνά μαλλιά της ριχτά στους ώμους και γελαστά μάτια της πάνω σε ένα παχουλό πρόσωπο. Είχε αφήσει πίσω της ένα φτωχικό σπίτι σε μια άσημη συνοικία που κατοικούσαν εργάτες και μικροπράληλοι. Ένα σπίτι θλιβερό, που το έδερνε ο βορρής και δεν έκοιγε από το πρωί ως το βράδυ παρά τις φωνές των μονάδων, μικροπωλητών και παρατηρητών. Αφίνοντάς το, η Ροσάννα είχε όρκισθ να μην ξαναγυρίσει ποτέ πια εκεί.

Άλλεπάλληλες αποτυχίες

Έφτασε στη Ρώμη στη χειρότερη στιγμή. Ο Ιταλικός κινηματογράφος είχε αρχίσει να δοκιμάζει κρίση. Οι χρεωκοπίες διαδεχόνταν ή μια την άλλη: έχοντας να αντιμετωπίσουν τρομερά οικονομικά προβλήματα, βουτηγμένοι στα χρέη, πνιγμένοι στις διαμαρτυρημένες συναλλαγματικές οι κινηματογραφικοί παραγωγοί δεν σκέφτονταν καν να λανσάρουν κνούργια πρόσωπα. Οι μήνες περνούσαν και το μόνο που κατάφερε η Ροσάννα να πετύχει με την ακούραστη βοήθεια της μητέρας της Γιασμίνε ήταν η προσφορά (που την αρνήθηκε) να προσληφθεί ως σουμπρέτα στο θέατρο Ντομπόρτο και ένα ρολάκι (που τον δέχτηκε) στην ταινία «Ο Τοτό πάει πάσο ή διπλασιάζει».

Από μακριά ο πατέρας της εξοκολουθούσε να διαμαρτυρηθεί, τα τηλεγράφα γίνονταν κάθε μέρα και πιο επίμονα. Η Γιασμίνε Σκιαφίνο είχε φτάσει στα τελευταία όρια της αντίστασής. Μά η Ροσάννα ήταν αποφασισμένη να μη λυγίσει. Αποφάσισε να δοκιμάσει την τύχη της στον φωτογραφικό τομέα. Την ιδέα αυτή της την είχε βάλει ένας φωτογράφος που την είχε ανακαλύψει στην πλαζ της Ντιάνα Μαρίνα. Οι φωτογράφοι θα ήταν εκείνοι που θα τη λάνσαραν στο κοινό. Σε λίγο, οι φωτογραφίες της Ροσάννα πλημμύρισαν τα γραφεία των εφημερίδων. Έφταναν κατά δεκάδες από κάθε μέρος και σε κάθε πόλη. Τις πετούσαν, τις αγνοούσαν ή τις ξανάστελναν πίσω οι εφημερίδες, μα σε λίγες μέρες ξαναπλημμύριζαν τα γραφεία, ώσπου άρχισαν να δημοσιεύονται εδώ και κει και επιβλήθηκαν ξαφνικά όταν το «Λάιφ», το περιοδικό με τη μεγαλύτερη κυκλοφορία στον κόσμο, δημοσίευσε μια φωτογραφία της. Σε μια έκλογη των ωραιότερων μες του κόσμου, η Ροσάννα εξέλεξε για να αντιπροσωπεύσει την Ιταλική όμορφη.

«Είσαστε οι πατεράδες της κόρης μου», είπε πέρσι η Γιασμίνε Σκιαφίνο στην ταραξία του «Εξέλιση», κατά τη διάρκεια του κινηματογραφικού φεστιβάλ της Βενετίας, στους

φωτογράφους που περικύκλωσαν την κόρη της, που άκουσε σμένη σε μια μαρμαρίνη κολόνα χαμογελάσει. Και η κόρη της ήταν αληθινά θερμή, συγκινημένη, γεμάτη ευγνωμοσύνη. Δυναμική και υπάκουη, διαχυτική και αυθόρμητη, η Ροσάννα είχε άρσει στους φωτογράφους με το ύψος και το λωφτισμένο σώμα της. Τους είχε κατακτήσει με τα άσπρα κοκκινωπά μαλλιά της που έδιναν κίνησι σε κάθε της πόδι.

Αντικειμενικός σκοπός ο Λώρενς Όλιβιε

Μά η Ροσάννα τους είχε κατακτήσει κυρίως γιατί ήθελε τους κατακτήσει. Τώρα, με τα έσφαρσά πουλόβερ της, το πολύχρωμα κολλί της, το δροσερό παιδικό γέλιο της, η Ροσάννα θέλει να κατακτήσει και το Χόλλυγουντ.

Σαν ένας πυγμαχός πριν από το μάτς, επιβάλλει στην αυτό της μια πειθαρχία, στην οποία λίγες θα άντεχαν, μεθήματα αγγλικής, γαλλικής, ασκήσεις απαγγελίας, μεθήματα δραματικής, κολύμπι, γυμναστική, κοσμική κίνηση, πύρασι... Δεν της μένει ούτε μια ώρα ελεύθερη στη διάθεση της. Στη Νέαπολι, όταν γυρίζει το πρώτο της φιλμ, σπινάζει το πό τις πέντε το πρωί και έπαιζε κάτω από έναν καυτερό ήλιο. Στη Γιουγκοσλαβία είχε υπομείνει, χωρίς να κάνει ούτε ένα μορφασμό, το κρύο και τη δυσκολία να παίζει σε άγρια γλώσσα. Κάθε τι που αφορά τον κινηματογράφο της ακολουθεί με εξαιρετικό, μοναδικό, ένθουσιώδες, σπουδαίο και πειθαρχία.

Τα άλλα, για τη Ροσάννα και πρό πάντων για τη Ροσάννα, της Γιασμίνε, δεν υπάρχουν. Υπάρχει ο Φράνκο Κριστάνι, ο παραγωγός που τη λάνσασε, υπάρχουν οι σκηνοθέτες με τους οποίους εργάστηκε, οι ήθοιοι που έπαιξαν και θα παίξουν μαζί της. Ευτυχισμένη για όλα αυτά, η Ροσάννα μένει άπαθης μπροστά στις ακροβασίες και τις διασχισίες από τους πλουσιώτερους άνδρες που έχει συναντήσει. Δισεκατομμυριούχοι σύζυγοι, σκέφτεται ίσως η Ροσάννα, είναι ακόμα πιο δύσκολοι από την κινηματογραφική καριέρα.

Στην κάμαρά της, με τα ανοιχτόχρωμα παλάρυ από τη πλά της και ένα μεγάλο οβάλ καθρέφτη, η Ροσάννα έχει τον πολύν καιρό τη φωτογραφία ενός άνδρα. Άνδρας σπινάζει και τα αρώματα, σε μια άσημη κορνίζα, ο Λώρενς Όλιβιε χαμογελά με τα μάτια μισκλειστά. Έδώ και τρία χρόνια, ο πρωταγωνιστής του «Αμλέτου» και του «Ερρίκου Ε'» είναι για τη Ροσάννα ο σκοπός που πρέπει να φτάσει. Είναι ο παρτεναίρ με τον οποίο όνειρεύεται να μοιραστεί τα χειροκροτήματα, ο ήθοιός με τον οποίο έλπιζε να πατήσει τη Δεισδαιμόνα ή την Όφελια, τις αισθητικές ηρωίδες, που έχει μάθει απ' έξω τους ρόλους τους. Το επαναλαμβάνει με θε βράδυ πριν κοιμηθεί, όταν βουρτσίζει με επιμέλεια τα μαλλιά της, που σε πείσμα κάθε μόδας και κάθε συστάσεως αποφασίζει να μην τα κόψει.

Τώρα πια η Ροσάννα έγινε πασίγνωστη. Έκατο έξι έλα περιοδικού έκαναν γι' αυτήν περισσότερα από όσα έκαναν δέκα κινηματογραφικές ταινίες. Έδώ και ένα χρόνο οι φωτογράφοι κέρδισαν τη μάχη: την περασμένη άνοιξη, στο Κάννες, η Ροσάννα έγινε δεκτή με την περιέργεια που πατά βάλει μια ντίβα. Στη Βενετία, το Σεπτέμβριο, το κοινό τη περικύκλωσε και έδειξε τον ίδιο ένθουσιασμό που είχε δείξει λίγες μέρες πριν για τη Σοφία Λόρεν και τη Μπρίτζιτ Μπαρντό.

«Οι έκδικητές»

Το φθινόπωρο στη Γιουγκοσλαβία, η Ροσάννα γύρισε το τρίτο της φιλμ «Οι έκδικητές», υπό τη διεύθυνση του Ουόλφγκανγκ Πιττερλε, ενός σκηνοθέτη του Χόλλυγουντ. Σήμερα έχει διαλέξει μπροστά σε τρεις μεγάλες προτάσεις: ένα φιλμ στην Γερμανία με τον Φραντσέσκο Ρόζι, ένα άλλο στην Αγγλία με τους Βαν Χέφλιν και Άλντο Ραίυ και ένα συμβόλαιο μακροδιαρκείας με έναν αμερικανικό οίκο.

Στο σπίτι της της οδού Νοβέλλα, η Ροσάννα, περιμένει την επιστροφή του Κριστάνι από τις Ηνωμένες Πολιτείες. Αν φύγει, όπως έλπιζε, για το Χόλλυγουντ, στο μυαλό της ένα σχέδιο που το σκέφτεται εδώ και πολλούς μήνες. Μία συνεργασία με το Ντικ Αϊθόν, το φωτογράφο της Μαίρης Μονρόε και της Κίμ Νόβακ τον πιο παλαιό και επιτυχημένο φωτογράφο του κόσμου. Πάνω σε ένα δέμα παρόμοιο ή σε ένα ντινάνι από άσπρο σατέν, με ένα σπινάζει γάτι και ένα χρυσογάλαζο φόντο, ο Αϊθόν, ο πιο νίσιος από τους με τα χίλια τρύκ του, θα μπορούσε να κάνει πως κάθε όμορφη κοπέλλα, μια αναντικατάστατη Δεισδαιμόνα ή Όφελια...



Η έκρηκτική Ροσάννα Σκιαφίνο όνειρεύεται να γίνει μια σπουδαία Δεισδαιμόνα ή Όφελια με τον παρτεναίρ τον Όλιβιε.

‘Η μισή Βραζιλία στ

πόδια της Ροσάννας

ΣΤΟΝ
ΠΡΩΙΝΟ
ΗΛΙΟ



1 Φόρεμα για νέα κοπέλλα από καρτότα. Το κάτω μέρος της φούστας και γύρω ο γιανιάς, γαρινώνται με λευκή γκρό κορδέλα. Κομψιά έμπρός και στη ζώνη συμπληρώνουν το σύνολο.

1

ΛΕΥΚΕΣ ΓΑΡΝΙΤΟΥΡΕΣ

2 Ντέ πιές από μπλόκ λινό. 'Η φούστα έστει γραμμή. 'Η ζανέτα από μεγάλο άνδρικό τσιπ πτέτα από λευκό λινό, πόνει με τέσσερα κουμπιά. Μανίκια

3 Έμπριμέ φορεσιά με τα λουλούδια σχηματίζονται οριζόντιες σειρές. 'Η κορσά είναι φαρδιά με πέντε ρα, κορσά, αλυσή και κολιτέ μπατό, με δύο κουμπία που στολίζουν τους ώμους με ξεχωριστή

4 Βαμβακερό φόρεμα με το λυχράμα οριζόντια σχημά. 'Η φούστα σχηματίζει δεξιές πιέτες. Το κορσά να απλό και στολίζεται ένα λευκό στρουγγυλό από πικέ. Ένας φόνος δένει στο μπροστινό

5 Φόρεμα από ποπλίνα φαρδιές ρίγες. Το σχήμα είναι απλό, κατάλληλο για κάθε ηλικία. Το ντεκολι να τετράγωνο εμπρός και πίσω. Στο κορσά σχηματίζονται ελαφρές σαρκαθώς και στη φούστα

6 Κοτονάντ φόρεμα έμπρός με. 'Η φούστα έχει μπροστά και πίσω μια βαθιά κοιλότητα. Το κορσά σχηματίζεται άμπισμάν, ενώ το ντεκολι στολίζεται με έναν μεγάλο λευκό γιανιά από πικέ ή από λινό ή δογαντί

7 Έμπριμέ φόρεμα από μπλόκ δαμβακερό ύφασμα. 'Η φούστα έχει άκαταστατες πιέτες, η ζώνη είναι φαρδιά και το κορσά είναι κομψιά και ένα μεγάλο χειλωτό γιανιά από πικέ που στολίζει το



2



3



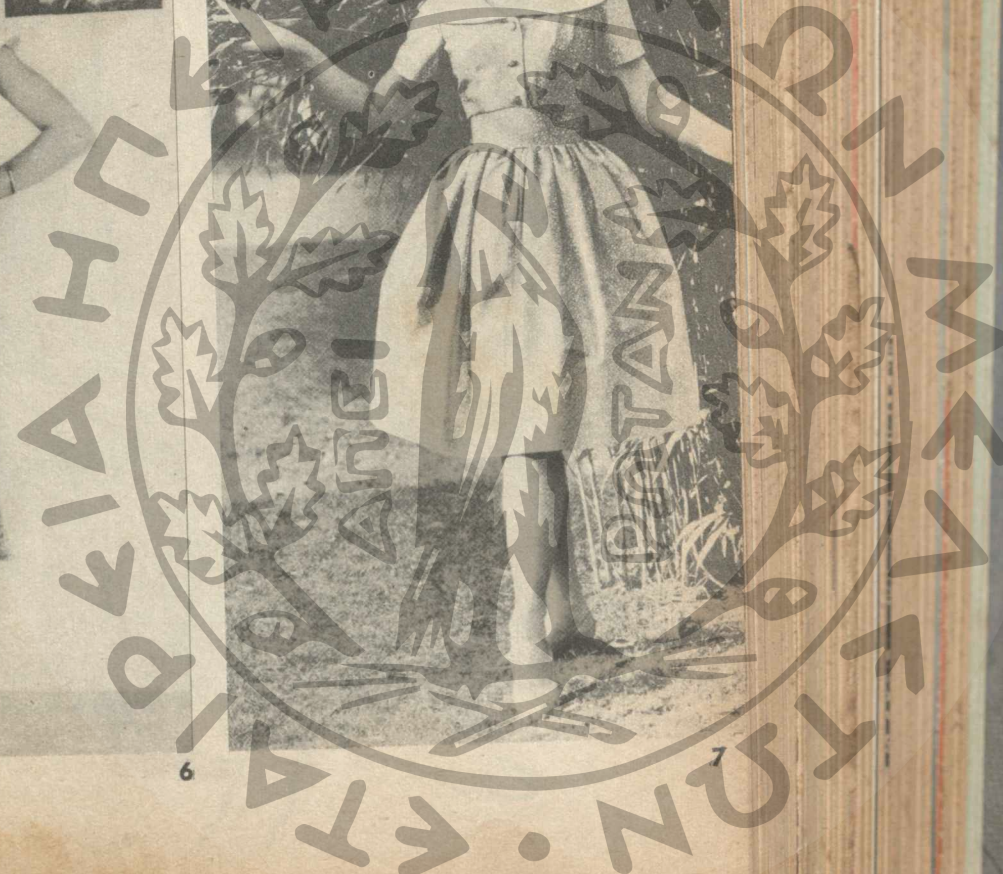
4



5



6



ΧΑΡΗΤΕ ΤΟ ΥΠΑΙΘΡΟ!..



Α.—'Ανσάμπλ της πλάζ από ήμίλινο. Το παντελόνι είναι στενό, ψαράδικο και η θέστα ριχτή, με μεγάλο γιακά και τσέπες που γαρνίρονται όμορφα με ένα πολύχρωμο φυτίλι.

Β.—Σορτάκι από ντόκ μονόχρωμο που συνδυάζεται με μαρινιέρ δίχρωμη ριγέ. Έχει χαμηλή μανικοκόλληση και γιακά σμόκιν που καταλήγει σε ένα αρκετά μεγάλο φιόγκο.

Γ.—Παντελόνι και μπλουζάκι από καρό ύφασμα. Το παντελόνι είναι στενό με φαρδύ ρεβέρ. Το μπλουζάκι έχει τρουά κάρ μανίκι με μανσέτα, τσέπες και γιακάδακι πολύ μικρό.

Δ.—Σόρτ και μπλουζάκι από το ίδιο ύφασμα και χρώμα. Το μπλουζάκι στο ντεκολτέ στολίζεται με φάσα κι' ένα κουμπί. Ζώνη ντραπέ σε ζωηρό τόνο συμπληρώνει το σύνολο.

Ε.—Πρωτότυπη θέστα της πλάζ που φοριέται πάνω από μονόχρωμο σορτ. Είναι καμωμένη από δυο μαντήλια έμπριμέ. Μπρετέλες, φάσα του κορσάζ και τελείωμα από κορδέλα.

Ζ.—Κομψός χιτώνας για την άμμουδιά από βαμβακερό ύφασμα. Στολίζεται στις άκρες με τὰ ξέφτια του ύφασματος. Στη μέση αντί για ζώνη σχοινάκι με κόμπους και ξέφτια.

Η.—Ντέ πιές μαγιό από βαμβακερό έμπριμέ ύφασμα. Το παντελονάκι είναι πρωτότυπο και χαριτωμένο τύπου «Σαρόγκ». Δένει δε μπροστά με ένα αρκετά φαρδύ κόμπο.

1 Βεντσιάνικο μοντέλο πουκάμισου από ποπλίνα λευκή με τυπωμένα στο ύφασμα ζωηρόχρωμα τριαντάφυλλα. Ο τύπος αυτός θα φορεθῇ πολύ φέτος, συνδυάζεται δὲ με παντελόνι, ἢ σορτ από λευκό ντόκ, ἢ στο χρώμα τῶν λουλουδιῶν. Τὸ σχέδιο εἶναι ἀπλό, γιακάς ἀνδρικός καὶ τὸ μανίκι με μανσέτα.

2 Πρωτότυπη θέστα ραμμένη ἀπὸ τετράγωνα μαντήλια. Ἡ χρησιμοποίησις τῶν μαντηλιῶν εἶναι πολὺ τῆς μόδας φέτος. Τὸ μοντέλο αὐτὸ ἔχει ντεσεν μοντέρνο καὶ γιὰ τὴν κατασκευὴν του χρειάζονται τρία μαντήλια, δύο γιὰ τὸ ἔμπρὸς καὶ τὸ πῖσω καὶ ἓνα κομμένο στὴ μέση γιὰ τὰ τρουά κάρ μανίκια.

3 Μαντήλια πάλι σχηματίζουν αὐτὴ τὴ ριχτὴ θέστα. Κι' ἐδῶ χρειάζονται τρία κομμάτια γιὰ τὸ κορσάζ καὶ τὰ μανίκια. Τὸ ντεσεν τοῦ ὕφασματος εἶναι σὲ τύπο «λαχουριού». Τὸ μοντέλο εἶναι βενετσιάνικο. Μπορεῖ ὅμως θαυμάσια τὸ ἴδιο σχέδιο νὰ γίνη καὶ ἀπὸ ἐλληνικὰ χωριάτικα μαντήλια ἂν θέλετε.

4 Πουκάμισο ριχτὸ ἀπὸ ἔμπριμέ βαμβακερὸ ὕφασμα. Φοριέται με παντελόνι σορτ ἢ με ἴσια μονόχρωμη σπὸρ φούστα. Ἐχει ἀνδρικοῦ πέτο - γιακά, τρουά κάρ μανίκι καὶ φαρδεῖα μανσέτα. Ὁλοῦ ἡ πρωτοτυπία καὶ ἡ οὐμορφία στοῦ πουκάμισο αὐτὸ εἶναι τὸ ντεσεν τοῦ ὕφασματος καὶ ἡ ποικιλία χρωμάτων.

ΤΗΣ ΔΕΚΤΗΣ
 — ΚΑΙ ΤΟΝ
 ΝΤΟ ΤΟΥΤΟ
 ΤΗΣ ΤΟΥΤΟ ΚΑΙ
 ΤΗΣ ΤΟΥΤΟ ΚΑΙ
 ΚΑΤΑ ΤΗΝ Χ
 — ΜΕ
 ΠΑ ΤΑΥΤΟ
 — ΕΝ
 ΤΟΣ ΤΗΣ
 ΟΠΩΣ ΤΗΣ
 ΤΟΣ ΤΗΣ
 ΤΗΣ ΤΗΣ
 —
 Η ΑΛΛΗ
 — ΕΝ
 ΤΗΣ ΤΗΣ
 ΚΑΘΕ Ε
 ΣΤΕΡΕ
 ΤΗΣ ΤΗΣ
 — ΔΕ
 ΑΛΛΗ
 ΠΡΟΣΕΧ
 ΠΡΟΣΕΧ
 Α

Σταματάρα εξαντήλησεν. 'Ο λαίμαρος μου
ταν σπενγός, τά χέρια μου εγδαρμένα, τά
όδια μου έτρεμαν. Σιγά - σιγά έπεσα στο
άσπωμα. Τί ώρα ήταν άραγε; Δεν μπορούσα
ά ά ά το ρολόι μου, όμως ήταν σχεδόν πέντε.
Όλοι βάσαν φυγεί τώρτα. Μερικοί από τους υ-
αλλήλους έκαναν υπερτορίες. Κάποιος θα πρέ-
ι να έργαζόταν ως άργά. Πρέπει! Και αν
ήτληκε κάποιος βάσαν μόνος. 'Ολα βάσαν σιω-
πλά. Μέχρι τώρτα το γραφείο όόητε από το
ορυθο τών μηχανών και από τίς κουνέντες τών
οριτσιτών που έτοιμάζονταν να φύγουν. Είναι



Πάντα πρόμαζα στη σκέψι πώς θα μ' ἔ-
αθαν ζωντανή. Πέρσι τὸ χειμῶνα ὁ Ἄλεκ καὶ
ὡ εἶχαμε δῆ τὴν «Αἴντα». Τὸ τέλος εἶναι φρι-

ὕψω λίγο δροσερὸ ἀέρα...

ME KILA

ΜΕ ΚΙΛΑ ΚΑΙ ΓΡΑΜΜΑΡΙΑ

1 κουταλιά σούπας	υγρόν	=	3 κουταλάκια τσαγιού
16 κουταλιές	»	=	1 φλυτζάνι »
1 φλυτζάνι τσαγιού	»	=	71 δράμια 227 γραμμάρια
2 φλυτζάνια	»	=	142 » 227 »
2 »	»	=	142 » 454 »
2 »	»	=	142 » 454 »
3½ »	»	=	142 » 454 »
2¼ »	»	=	142 » 454 »
2½ »	»	=	142 » 454 »
3 ως 4 αυγά		=	1 φλυτζάνι τσαγιού
8 ως 10 άσπράδια		=	1 » »
1 λίτρα νερό (1000 γραμμάρια)		=	312 δράμια.

πρέπει να τη μεταχειριζόμαστε με

λοτάϊπ τις χαραγματιές τῶν παρῶν

σο αὐτὸ εἶναι ἀποτελεσματικὸ φύσ
κὰ ἐφ' ὅσον θὰ ἔχετε κλείσει ὅλες τ
τρύπες. Ἀλλοιῶς τὰ ποντίκια θ

μάτιστον κερίου. Αὐτὸ θὰ σχ
ματίση ἓνα ἀποτελεσματικὸ κ
τὰ τῆς ὑγρασίας προστατευτι

“Έτσι ξωτικές κι’ απόκοσμες τις είδε τις τσιγγάνες ο Κωστής Παλαμάς στο «Πανηγύρι της Κακάδας».

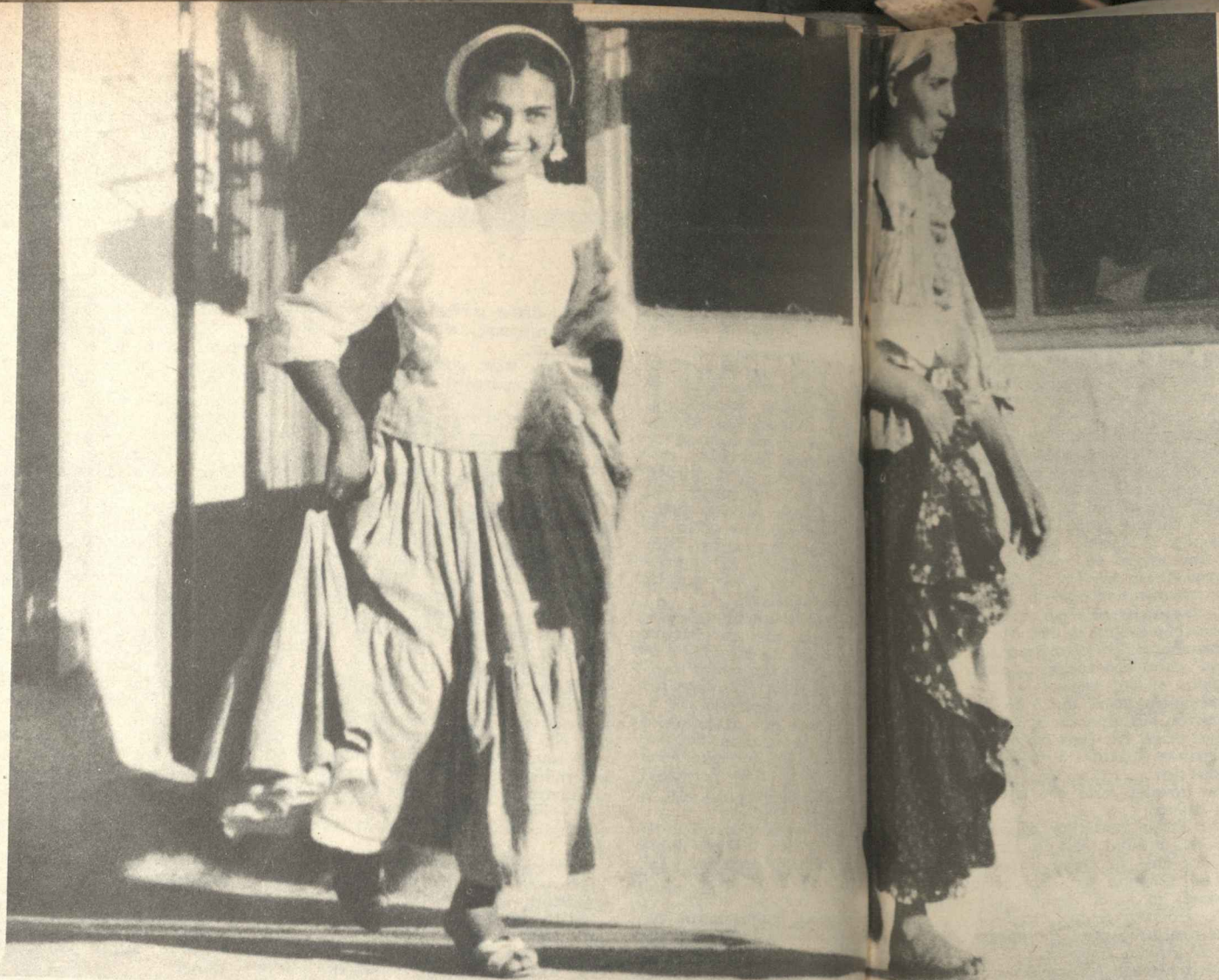
Γύφτισες ήρθαν ντυμένες φανταχτερά γιορτής φουστάνια, γύφτισες ήρθαν και κρεμάνε χοντρά, γυαλιστερά γιορντάνια, με κόκκινα φορέματα ήρθαν, με κίτρινα μακρυά μαντήλια: “Ω λάγνα μάτια! “Ω κόρφοι, ω χειλιά! Κι’ ήρθαν άνθουςτεφανωμένες μ’ όλα τὰ λούλουδα του Μάη κι’ άνθια κρατώντας και στὰ χέρια ντέφια χτυπάνε και κουδούνια, και κύκλους πλέκουν και χορεύουν και τραγουδούν το Μάη, το Μάη. Κι’ ανάμεσά τους άρχινάει, ξεχωρισμένη από τις άλλες, τρικυμισμένο ένα χορό, λυγίεται, σέρνεται, πετάει κορίτσι δεκαοχτώ χρονώ στο μανιωμένο το χορό, και του χορού βασίλισσα είναι, κι’ άφρισμα, λάγνεμα, τρεμούλα, ή Γυφτοπούλα, ή μαγιοπούλα!

“Έτσι τις είδαν κι’ όσοι έγραψαν γι’ αυτές τραγούδια, από το παλιό τη «Τσιγγάνα μουρομάτα» μέχρι τα σημερινά «Αρμόφλο στ’ ατύ», «Μοίρες», «Φούστα κλαρωτή», «Δυό γυφτοπούλες» και τόσα άλλα ακόμα.

ΛΥΓΕΡΟΚΟΡΜΕΣ, ψηλές, άérινες, με σπινθηροβόλα μάτια και κατακόκκινα παχειά χείλη, ντυμένες παραδόχρωμες κυματιστές φούστες και φανταχτερά μαντήλια, που σκεπάζουν δυό μακρυές κατραμμένες πλεούδες, στολίσμένες με λογιές - λογιές κουδουνιστά γιορντάνια, που συνοδεύουν τον ανάλαφρο χτύπο της ψηλοτάκουνης γόβας και το φουφουρούσιμα του ποδόγυρου, με το μακρύ ριγυτό ταγάρι ριγμένο άνεμελα στον ώμο, τριγυρίζουν οι τσιγγάνες στους δρόμους της Αθήνας, ψάχνοντας για θύματα.

— Μοίρες... Νά σου πω τη μοίρα σου, άφεντικό... την άγάπη σου... τη δουλειά σου... “Ελα άσήμωσε, λεβέντη μου, νά σου πω τὰ μυστικά, που σε βασανίζουν...

“Η κυρά - Λένη (πρώτη άριστερά) είναι ή «Γρηά Μητέρα» των τσιγγάνων που σ’ αυτή καταφεύγουν τὰ μέλη της γύφτικης κοινότητας για νά λύση τις διαφορές τους. Μένει στα Πετράλωνα με τη μεγάλη της οικογένεια.



ΟΛΕΣ ΟΙ ΤΣΙΓΓΑΝΕΣ ΕΧΟΥΝ ΣΤΑ ΜΑΤΙΑ ΤΟΥΣ, ΣΤΗΝ ΕΚΦΡΑΣΙ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟΥΣ ΑΠΟ ΤΟ ΜΥΣΤΗΡΙΟ ΤΗΣ ΦΥΛΗΣ ΤΟΥΣ.

— “Αντε πήγαινε από δω...
— “Ελα, καλέ παλληκάρι μου, δώσε μου τουλάχιστο κανένα τσιγγάρο...
— Πήγαινε, είπα...
Μά ή τσιγγάνα, σαν τον καλό πλασιέ, που δεν απειλείται όταν του κλείνουν την πόρτα κατόμουτρα, πηγαίνει πιο κάτω νά πουλήση το εμπόρευσμά της, που δεν είναι άλλο από τη χαριτωμένη ψευτιά, την κολακεία και το σερίρισμα μιάς άδριστης, μακρυνης έλπίδας.

Μεγάλη πόρτα θα διεδής... θα δής χαρά μεγάλη.
Σά δη πώς το ψάρι τσιμπάει, έπιστρατεύει όλη την πείρα, την ευλωγντία και την πειστικότητα της για νά το πιάσει στ’ αγκίστρι της.
— Ριζικό καλό έχεις, κοπέλλα μου, αλλά μιά γυναίκα, που την ξέρεις καλά και τη μπάζεις και στο σπίτι σου, θέλει το κακό σου... μιά ξανθεία, στριμμένη, φαρμακασμένη... “Αν είχες, όμως, φυλαχτό από κοκκαλάκι της νυχτερίδας, μονόγαλα και πέτρα του φεγγαριού κοπανισμένη, δεν θα φοβόσουν κανένα...

Και έπειδη δεν υπάρχει σχεδόν γυναίκα που νά μην πιστεύει πως κάποια άλλη γυναίκα θέλει το κακό της, το δόλωμα πιάνει.
— “Αλθεία; Και πού μπορώ νά δω αυτό το φυλαχτό;
— “Ασήμωσε, κυρά μου, έμένα πρώτα κι’ έγω στο δόση ύστερα.
— Πόσα θέλεις;
— Πενήντα δραχμές για σένα, όμορφούλα μου. “Ο καλός σου θα σ’ αγαπάει πιο πολύ, ό άντρας σου δεν θα ξεκολλήσει από δίπλα σου...
— Μά πού νά τις βρώ πενήντα δραχμές;
— Έ είναι για σένα πενήντα δραχμές, μουρομάτα μου; Ποιός δεν θαδίνει τον παρά για νά εξασφαλίση την ευτυχία του. Με το φυλαχτό δεν θα φοβάσαι τίποτα, σμιχτοφούδα μου, τσαχνίνα, γαργαλιάρα μου...

Λίγες στιγμές διαταγμού και ή αγαθή γυναίκα που έπρεπε στα χέρια της τσιγγάνας παίρνει την άποψή της. Λύνει το κομποδεμάκι με τις οικονομίες της, ξεχωρίζει το πενήντα-ρικο, το δίνει και παίρνει για άντάλλαγμα λίγο μαγκιό... χώνια της άτικης γής...
Αλλά αυτό δεν είναι τίποτα υπέρστος στις λαχτάρες που παθαίνουν μερικές ευπιστες κυράδες, που βάζουν τις παμπόνηρες και άνοιχτο-

μάτες τσιγγάνες στα σπία τους για νά τα πιάσουν, τα χαρτιά ή νά μελετήσουν καλύτερα τις γραμμές των χεριών τους. Σαν τελειώσουν οι χρησμοί και ή Πυθία φύγει από το δωμάτιο ή νοικοκυρά ανακαλύπτει με φρίκη πως ή τσιγγάνα δεν της προφήτευσε ούτε καν το κακό που θα την εύρισκε μέσα σε δέκα λεπτά της ώρας. “Οτι θα της έκλεβε όλο το χαρτί της από την τσάντα της. Πρό ήμερών άκου έπροσελθούσα είς την ‘Αστυνομία ή Μαρία Σ., έτών 80, κατήγγειλε ότι μιά τσιγγάνα 40—50 ετών, την όποιαν είχε καλέσει στο δωμάτιόν της διά νά της εΐπη την μοίρα της, της άφηρεσε με ταχυδακτυλουργικών τρόπων το πην τσάνταν της. ή όποια εύρισκετο έπεις είς το τραπεζί 11.000 δραχμών.

“Αλλά πού νά ανακαλυφθί μιά τσιγγάνα 50 ετών, ανάμεσα στις χίλις που ζούν στην Αθήνα και τον Πειραιά; “Εξ άλλου μόνο οι γρήγες και οι άναπνες τσιγγάνες μένουν στις παράγκες τους. Οι άλλες εκείνες από τα χαράματα για τη δουλειά, μαζί με τον άντρα τους, που έξακολουθεί πάντα νά δουλεύει, και καρέκλες ή νά μαγειρεύει στο σπίτι τους, ή νά πλένει ή νά καθαρίζει ή νά ρίχνουν στις γειτονίες με τη μαϊμού του.

Κοντά τους παίρνουν και ένα άσπρη παιδί, δικά τους ή ξένα, που τὰ σπέρνουν τις γωνίες των δρόμων για ζητιανιά, ή πιδ νόστιμες από τις τσιγγάνες αυτές και πιδ πολύπειρες γυρίζουν στις φτωχικές νέες και άπειρες άρπάζουν ένα μαρό στην καλιά και κλαίει όλημερίς την τύχη τους και ποιο πεζοδόριο.

— Καλέ κυρία, κάνε μιά δόθειά... άσπρη παιδί έχω...
Και έτσι που τις βλέπει κανείς άσπρη κουβά καθισμένες, με τη λύπη νά σπάζει τα ξένημα μάτια τους, άπορεί πως έμμεσα ακόμα άνθρωπος νά γράφει παθητικά τραγούδια τους και άτέλειωτα παθητικά τραγούδια τους και άτέλειωτα παθητικά τραγούδια τους...
Και όμως ακόμα και κεί ριγμένη και πεζοδόριο, άχτένιστη, δρώμικη, άσπρη, ή, με την ξεθωριασμένη φούστα της, ή τσιγγάνα σκορφοφαγμένη κακάα της, ή τσιγγάνα τηρεί κάτι από το μυστήριο, το άγνωστο, το άπιαστο και το παράδοξο της φύλης της, στα μάτια της, στην έκφραση του προσώ-

ΤΣΙΓΓΑΝΕΣ...

“Όλημερίς γυρνούν στους δρόμους πουλώντας χαριτωμένες ψευτιές, μύριες κολακείες και άδριστες έλπίδες!

ρούν τη δική μας σιγουριά, τη δική μας στέρεη ζωή. Αιώνες τώρα συντροφεύουν τους δικούς τους στην άτέρμονη πορεία τους άπ’ τη μιά ήπειρο στην άλλη, άπ’ την μιά χώρα στην άλλη. Ξεκίνησαν λέει από τις ‘Ινδίες πριν από χιλιάδες χρόνια, οι τσιγγάνοι πέρασαν από την Περσία, σκορπίστηκαν στον Καύκασο και τη Μ. Ασία, πήδησαν στα νησιά της Μεσογείου, άπλώθηκαν στην Ανατολική Εύρώπη, έφθασαν στην Αίγυπτο. Στην Εύρώπη σταμάτησαν για λίγο στην Ούγγαρία κι’ από κεί άρχισαν νά εξαπλώνονται στη Γερμανία, την Ιταλία, τη Γαλλία, την Ισπανία.

Με κάρα, ή με τὰ πόδια, κάνουν το γύρο του κόσμου, ένός κόσμου που άρνείται νά τους άφομοιώσει. Για νά ζήσουν, παριστάνουν τους μάγους, τους γιατρούς, τους έμπόρους, πλέκουν καλάθια, κλαδεύουν και θερίζουν, χύνουν το μέταλλο, φτιάχνουν άμάξια, κυνηγούν πουλιά, πουλούν κόσκια και σκάφες, τροχίζουν μαχαίρια. Οι γυναίκες τους λένε πάντοτε τη μοίρα, τραγουδούν, χορεύουν.

Μά σαν από θεϊκή κατάρρα, ποτέ δεν ριζώνουν σ’ ένα τόπο. Κανείς δεν τους θέλει δίπλα του και γρήγορα κυνηγημένοι άπ’ όλους αναγκάζονται νά προχωρήσουν πιο κάτω. Χιδνία, βροχές, καταιγίδες, κείνα, άρρώστειες τους άκολουθούν στο δρόμο τους, μα αυτοί δεν λυγίζουν. “Έχουν κουράγιο νά ζούν, ν’ άγαστούν, κουράγιο νά τραγουδούν, κουράγιο νά χορεύουν, νά γράφουν ακόμα και ποιήματα. Πολλοί από αυτούς γίνονται άριστοι μουσικοί, όπως ή περίφημη τσιγγάνα βιολινίστρια Πάνα, που μαγεψε κάποτε τη Βιέννη ενώ ή ίδια ή μουσική των τσιγγάνων έπηρεάζει ένα Μπετόβεν, ένα Σοθμπερτ, τον Μπράμς, τον Λίστ.

Στην Ελλάδα ήρθαν για πρώτη φορά οι τσιγγάνοι το 1360 από τη Θράκη δε πέρασαν στην Ήπειρο, την Κέρκυρα και άγόγερτα κατέβηκαν στην Πελοπόννησο. Σήμερα υπάρχουν κάπου 60—70 χιλιάδες τσιγγάνοι σκορπισμένοι σε όλη τη χώρα από αυτούς δε περσιμένοι 3.000 είναι εγκατεστημένοι μόνιμα γύρω από την πρωτεύουσα, στην ‘Αγία Βαρβάρα, στα Πετράλωνα και τη Δραπετσώνα. “Εσ, στα Πετράλωνα και τη Δραπετσώνα, ριγμένα κεί μένουν σε άμορφα χαμόσπιτα, ριγμένα στην τύχη πάνω στο χώμα, που χρησιμοποιεί για κάθισμα, για κρεβάτι και προσκέφαλι στις γύφτικες οικογένειες. Οι πιδ πολλοί τους ελπούν πρόσφυγες από τη Μ. Ασία, αλλά μολονότι κατώρθωσαν νά εξασφαλίσουν μια κάποια στέγη εν τούτοις στήθεα άδύνατο νά πετάξουν από πάνω τους τη φτώχεια και νά σηκώσουν κεφάλι.

Στη γύφτικη γειτονιά της ‘Αγίας Βαρβάρας ανακαλύπτουμε κι’ ένα τύπο τσιγγάνας, τη μύνα τσιγγάνα, που δεν διαφέρει σε τίποτα από τις άλλες μανάδες του κόσμου. Με τους ίδιους καύμους, με τις ίδιες φροντίδες και άνησυχίες άνασταίνει τα παιδιά της και το δνειρό της είναι νά τὰ στείλη μια μέρα στο σχολείο νά γίνουν ‘άνθρωποι’.

—Είμαστε πολύ φτωχοί, μάς παραπονιέται μια από αυτές και δεν μπορούμε νά μορφώσουμε τα παιδιά μας. Είναι άμαρτία, όμως, γιατί ξέρετε πόσο ζήνια και άνοιχτομάτια είναι τὰ δικά μας παιδιά.
Μιά άλλη τσιγγάνα κάθεται πάνω σ’ ένα χαλί και πίνει τον καφέ της, τριγυρισμένη από τις πέντε κόρες της.
—Πώς θα τὰ προκίσης τόσα κορίτσια; της λέμε γελώντας.
—“Αμ’ έμεις σ’ αυτά τὰ πράγματα είμαστε πιδ... πολιτισμένοι από σας, μάς άπαντά ή γρηά τσιγγάνα. Σε μάς την προίκα τη δίνει ό γαμπρός. “Έτσι παίρνει την πιδ διορφή και προκομμένη. Αυτή πάλι θα τού γυρίση τον παρά με τις παραπάνω άργότερα, όταν θα βάλει το ταγάρι στον ώμο και θα βγή στη γύρα...

τρικό και παράξενο έγωισμό τους.
“Η παντοδυναμία, όμως, της τσιγγάνας άποδεικνύεται και από το γεγονός ότι επί κεφαλής κάθε φυλής είναι ή πιδ μεγάλη και πολύτερη γυναίκα μεταξύ των τσιγγάνων, ή “Γρηά Μητέρα όπως τη λένε. “Η Γρηά Μητέρα θεωρείται ό φρουρός των ήθων και των έθιμων των τσιγγάνων σ’ αυτήν δε καταφεύγουν τὰ μέλη μιάς γύφτικης κοινότητας για νά λύσουν τις διαφορές τους, ύπακούοντας χωρίς αντίρρηση στις αποφάσεις της. Αυτή ξαίρει όλα τὰ μαγικά ρητά, τους έξορκισμούς, τὰ μάγια, έρμηνεύει τὰ όνειρα και δγαίει χρησμούς. Τὰ μυστικά της άπόκρυφης τέχνης της δεν τ’ άποκαλύπτει παρά μόνο στη διάδοχή της, λίγο πριν πεθάνει.
Γυναίκα έξ άλλου —την ‘Αγία Σάρρα— έχουν διαλέξει για προστάτιδά τους οι τσιγγάνοι ενώ στο πρόσωπο κάθε γυναίκας λατρεύουν το μοναδικό θεό στον όποιον πραγματικά πιστεύουν: Τον έρωτα.
“Όμως, τέλος, οι τσιγγάνοι νά μη παραγνωρίζουν το γεγονός πως οι τσιγγάνες είναι έκείνες, που με το ταμπεραιμένο τους και την προσωπική τους χάρι, δίνουν γοητεία στην γύφτικη γενιά και την κάνουν άνεκτη άνάμεσα σ’ ένα κόσμο συντηρητικό και δύστιστο απέναντί της.

Σ. Μαλτέζου

“Ολόκληρες οικογένειες μένουν σε πρωτόγονα τσαντήρια και έρειπωμένα χαμόσπιτα στην ‘Αγία Βαρβάρα, στα Πετράλωνα, στη Δραπετσώνα. Παρ’ όλα αυτά όμως ποτέ δεν τους λείπει το χαμόγελο από τὰ χείλη.





ΜΙΑ ΛΕΞΙ ΠΟΥ
ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΖΕΙ
ΤΟ ΠΑΙΔΙ

ΤΗΤΕΣΤΑΚΤ
 — ΚΙΤΑ
 ΝΤΑ ΤΑΡ
 ΤΗΤΕΤΑΚΙ
 ΤΕ ΤΟΥ ΤΟΥ
 ΤΑΤΑΤΑ
 ΚΑΤΑΤΑ Χ
 — Μ
 ΠΑΤΑΤΑ
 — Ο Μ
 ΤΑΤΑ ΤΑ
 ΟΡΗΝ ΤΑ
 ΤΑΤΑ ΤΑ
 ΤΑΤΑ ΤΑ
 ΤΑΤΑ ΤΑ
 — Α Μ
 — Ε Μ
 — Ο Μ
 ΚΑΤΑ ΤΑ
 ΣΙΤΑ
 ΜΑΤΑ
 — ΔΕ
 ΑΝΤΑ
 ΠΑΤΑΤΑ
 ΠΑΤΑΤΑ
 Α
 ΟΤΑ
 — Γ
 ΟΤΑ
 — Ν
 ΟΤΑ
 — Ε

γένειες δὲν παρουσιάζεται ἕνα ἀνάλογο πρόβλημα. Ἡ κλοπή τοῦ κἀνὲ ἕνα παιδί εἶναι πολὺ ἡλιότερα ἐκτελεστέα ἀπὸ τὴν ἀντικεινὴν. Κατὰ κανόνα ὅμως εἶναι μᾶλλον ἀσυχία ὥστοςο τῶν γονέων καὶ καὶ μεγαλύτερη βαρὴρότητα τῆς. Δὲν εἶναι σημεῖο ἐλλείψεως τῆς. Ὁ προάγγελος μεγαλύτερων κακῶν, ποὺ κλέβει ἕνα ἀνὰ, θὰ κλέψῃ καὶ πάλιν ἕνα. Ἡ σοφία τοῦ λαοῦ. «Ξέρω γὰρ, λέγει, ὅτι τὸ πᾶν ποῦ τῆρε ἕνα μᾶρμον ποσο, τὸ θλέπων αὐτὸ ἐκτελεστικό ἀπόσπασμα!»

Δέν πρόκειται γιά παραδοξότητα. "Όλες ξέρουμε, ότι ένα παιδί συδ' ή τριών ετών είναι άνικανο να διακριθ ή έκεινο που του άνηκε! άπό κείνο "που δέν του άνηκε". Παίρνει δικό του, ό,τι όρ ή μπροστά του. Καί μολονότι μαλώνει με τους δηληκόους του, όταν του παίρνουν τά παιχνίδια, δέν διατάζει να πάρ ή ό ίδιος τά παιχνίδια τών άλλων, χωρίς μ' αυτό φυσικά νά μπορούμε νά τό κατηγορήσουμε γιά κλέφτη.

Στη ηλικία των επτά ή οκτώ χρονών, λένε μερικά και πολλοί, η πιο μεγάλη επιθυμία του παιδιού είναι να είναι κάτι, για την ακρίβεια να είναι κάποιο πρόσωπο, ένα πρόσωπο σαν αυτό που βλέπεις γύρω του ή το βλέπεις στα βιβλία και που παίζουν κάποιο ρόλο, κατέχουν κάποια θέση στον κόσμο. Γι' αυτό το λόγο τα παιχνίδια του αποδίδουν όλη σου την προσοχή, γιατί είναι κάτι που είναι κοινό σκοπό: να δείχνει ότι είναι κάτι.

Τίποτα το πιο φυσιολογικό απ' αυτό και στις περισσότερες περιπτώσεις όλα πάνε καλά. Όταν όμως το παιδί βρεθεί υπό ιδιαιτέρως συνθήκες, τότε μπορεί να ξεσπάσει το δράμα. Ο δρ Τεσσέτι αναφέρει την περίπτωση ενός ορφανού που το είχαν αναθέσει σε μία αγροτική οικογένεια. Η οικογένεια το μεταχειριζόταν πολύ καλά, αλλά ήταν ασυμψών άνηκτα. Μία μέρα, το έπιτσαν να παίρνει ένα χαρτονόμισμα των εκατό φράκων.

— Ἄ, μικρὲ κλέφτη! τοῦ φώναξε ὁ χωρικός.
Τὸ παιδί ἔγινε κατωκόκκινο ἀπὸ τὴ σύγχυσι καὶ
τὴν κατάπληξι.

—Δέν είμαι κλέφτης! διαμαρτυρήθηκε, ἐνῶ ἐξα-
κολοιούσε νὰ κρατᾷ τὸ χαρτονόμισμα στὸ χέρι.

Ο Χωρικός, που θεωρούσε την πράξη αυτή σαν μία άτιμια, συνοδευόμενη ταυτόχρονα από αηδαισία, άρνηση και να κρατήσει περισσότερο το παιδί. Το δυστυχισμένο αυτό υπέστη τέτοιο ψυχικό κλονισμό, ώστε λίγα χρόνια αργότερα το πήγαν στον Τσεσίε: «Ο ψυχολόγος δεν δυσκολεύθηκε να μάθει όλα την ιστορία. «Η αγροτική έκλεινη οικογένεια, άωπος κοινωνικά, είχε θαυμάσια αίσθημα της ιδιοκτησίας, όπως το συναντούμε συχνά στις οικογένειες των χωριών. Από πολύ νωρίς, το παιδί είχε μάθει απ' τώνων ότι να μην αξία ενδιαφερόμενος πρόσωπα είναι εκείνοι «που έχουν το δικό τους». Το παιδί όμως δεν είχε τίποτα, και δεν μπορούσε να χάνει. Όρφανο, δηλαδή χωρίς αδελφική οικογένεια και χωρίς περιουσία, χωρίς έλδα, ένοιωσε, εντός του, του δυο φορές εξόριστο. Και γι' αυτό να ξεσούσαν απ' τη μοναξιά αυτή, απ' την άγνοια αυτή, ήθελε να παίξει εκείνον που έχει κάτι, ένα είδος διασκεδάσεως που έδινε στον έαυτό του, στον το παιδί, που, καθισμένο σ' ένα παλιό κασκάκι, έμεινε απλά πώς οδηγεί μία κούρσα. Το ίδιο παθούσε άπλουστα να είναι άπ' ως οι έλδα, λ.ο.κ. Σ αυτό όρειλότητα ή εξέγερση του, άλ-

α Κ' ὁ πανικός του, όταν πιανόντας τον, εσθινικά ὁ χωρικός του εἶπε «κλέφτ'!». Ἡ λέξι αὐτή, ἀπότομα του ἐντύπησε, τον ἐβγάλε ἀπὸ τὴν ἐσωτερικὴ του ἀναισθησία, τοῦ ἀπεκάλυψε με τραχύτητα τὶ ἦταν γιὰ τὸν ἄλλου. Κι' ἡ νεύρωσι του ἀναπτύχθηκε ἀντίστοιχα δὲν ἔχει ἀλλὰ μὴ ἀτελείωτη προσπάθεια ἀπὸ ἀπαισθητοποίηση ἀπὸ τὸ θλιβερό αὐτὸ τίτλο τοῦ κλέφτου.

Αὐτὸ, βέβαια, εἶναι ἓνα παράδειγμα ὑπερβολικῆς ἐκδηλώσεως εὐαισθησίας. Σὲ πόσες ὁμοιο-οικολογικῆς ἐκδηλώσεως εὐαισθησίας.

γένηνες δεν παρουσιάζεται ένα ανάλογο πρόβλημα. Η κλοπή που κάνει ένα παιδί είναι μηδανική. Κατά κανόνα όμως είναι μηδανική η συμπεριφορά του παιδιού που κλέβει. Η συμπεριφορά του παιδιού που κλέβει είναι αυθόρμητη, χωρίς να υπάρχει κάποιο σχέδιο, ωστόσο των γονέων κάνει μεγαλύτερη βαρβαρότητα της. Δεν είναι σημείο ελλείψεως της παιδείας. Ο προαγγελλός μεγαλύτερων κλοπών είναι ο γονέας που κλέβει ένα αυγό, θα κλέβει και για να κλέβει η σοφία του λαού. «Ξέρω υπέρτερο, λέει ο πατέρας, που έπειθε το παιδί του, ηλικίας δέκα ετών, να πηρέ ένα μηδανικό ποσό, το βλέπω να τον εκτελεστικό απόσταμα.»

«Ε, λοιπόν, δεν είναι. Η σοφία του παιδιού έχει όλο. Πολλά είναι είναι στην πραγματικότητα τα παιδιά στα οποία η εξέλιξη της ιδέας της σοφίας γίνεται χωρίς συγκρούσεις και κατά συνέπεια χωρίς τέτοια κροσμάτα. Μπορεί το παιδί να μην είναι αυγό για να το φά για να παύσει η γέννηση, να δη τι έχει μέσα. Ποι τελενική η τελενική που αρχίζει η κλοπή; Μερική την ηλικία του παιδιού, τον χρόνο που μπορεί το παιδί να θεωρηθεί ότι είναι μόνο στην ηλικία των έπτα ή όγδοο χρόνων, πότε, αν την ηλικία στο σχολείο, αρχίζει να παύει να καθυστερείται το «κόκο σου» και να παύει να είναι μόνο δροσιστικό μπροστά σ' ένα χωρικό στικό φαινόμενο. Η οικογένεια και το σχολείο νομίζει γι' αυτό δύο κόμοιο χωριστοί στους οποίους δεν ισχύουν οι ίδιοι νόμοι.

«Ένας φίλος μου», λέει ο δρ Τεσσέ, διαπίστωσε κατάπληκτος, μία μέρα ότι ο γιός του, ηλικίας τότε ετών, είχε πάρει ένα εκατοστάρικο, ξεχασμένο επάνω στ' ένα έπιπλο. Κάλεσε το παιδί, το μάλασε και στο τέλος του είπε:

— Άν τόκαμε αυτό στο σχολείο, θά είς πένε ναν στη φυλακή!

Και το παιδί απάντησε αγανακτισμένο:
— Άλλα, μπαμπά, ξδών έναν το ίδιο πρόβλημα.
Ο φίλος μου τα έχασε μπροστά στην άσπαστη
αυτή. Του εξήγησα ότι είχε δίκιο. Είναι μέση
φυσιολογικό το παιδί να μην τηρή την ίδια σταθερά
ἀπάντησι στο οικογενειακό περιβάλλον και στο
κοινωνικό. Το τελευταίο αυτό αντιπροσωπεύει στο
του την εξωτερική κοινωνία.

[illegible]

Εκείνο που πρέπει να χανεύουν καλά οι γονείς είναι ότι η έννοια της ιδιοκτησίας δεν εμφανίζεται αυτόματα στο παιδί. Γι' αυτό δεν υπάρχει πόνος στο λόγο πράγμα, όταν το παιδί δεν μπορεί να αποκτήσει εύκολα την έννοια αυτή, να κάνει πόνος στην ψυχή την κατάστασι δάζοντάς το σε πειρασμό π.

ο νάνιστος έδω και κεί λαστά για να το δώ-
 να. Ένα άλλο πράγμα που δεν πρέπει να πα-
 ρη για γονείς είναι τούτο: Το παιδί, από την ηλικία
 των πέντε ως δέκα χρονών, όταν πάλι στο σχολείο
 έλθει να έχει επιθυμίες, ανάγκες. Μερικές από
 αυτές, άλλες λιγότερο. Πριν όμως τις κοίταξε
 να τις γνωρίζετε και να τις ικανοποιείτε στο
 πού δυνατόν. Τού να επιβάλλετε στο παιδί
 την απειρία που άγνοει το οικογενειακό του πε-
 ρίον είναι έξ έσου παρόλογο, όπως και να
 θέτε π. χ. τις ικανοποιήσεις που διαθέ-
 τει η συμπαθής του. Φυσικά, πρέπει να λάβα-
 ρε τη διαφορά περιουσίας, την κοινωνική θέ-
 σιν, άλλες έκτός έξαιρετικών περιπτώσεων. Είναι
 ανύπαρκτο να παραχωρήσουμε στο παιδί το έλ-
 γό, που θα του επιτρέψει να αισθανθεί ότι
 έλλοι. Σέ πολλές περιπτώσεις
 έρο μόνο για ν' αποφευχθεί ο γονεϊς τις
 αυτές, που τού φέρνουν σε απέλπυστο, ελ-
 λούστατα να τους δίνουν ένα καλό υπομνη-
 αρηλική.

Και το συμπέρασμα: "Αν προσταθού-
ναι να αναπτυχθούν τα παιδιά τους, να εδω-
θούν τα προβλήματά τους, τις ανάγκες τους
στα τους, να εναρμονισούν τη διαγωγή τους
με τις ανάγκες τους, το πρόβλημα των μικροκλιμα-
τικών θα λυθεί στις πιο πολλές περιπτώσεις.
Αν βέβαια οι εξαιρετικές έκκενες περιπτώσεις
ανανέωσαν είτε τάσεις πιο σοβαρές είτε νεο-
αντιδράσεις σε μερικές οικογενειακές συ-
στάσεις, φυσικά, αφήνουν στην άμυδια την
πόη του ψυχιάτρου. Είναι όμως εξαιρετικές.

Τὸ ἀριστερὸν κλίτος τοῦ Πατριαρχικοῦ Ναοῦ, ὅπου εὐρίσκονται τὰ ἱερὰ λείψανα τῆς Ἁγίας Εὐφημίας.

Μιά αξιοθαύμαστη μεγαλομάρτυς στην υπηρεσία του Χριστιανισμού

Γενήθηκε τὸν Γ' αἰῶνα μετὰ τὸ Χριστὸ πρὸς τὴν Χαλκηδὼνα, μέσα σὲ μία οἰκονομία ἐνέχυρον. Ὁ γονεὺς τῆς, ὁ συγγενικὸς Ψύδωρος καὶ ἡ θεοδωρισμένη εἶχαν ἰσχυρὴ μυστή στη νέα θρησκεία καὶ εἶχαν προχωρήσει εἰς τὰ γαυρία τῶν χριστιανῶν. Ἐστὶ ἡ μικρὴ Εὐφροσύνη μεγάλωσε σὲ ἕνα περιβάλλον γεμάτο μουσικοπαιδεία καὶ φόβο, γιατί ἦταν ἡ ἐποχὴ ποὺ οὐλοῦσαν τὰ Διοκλητιανῶν εἶχε ἐξαπολλέσει ἐναντίον τῶν χριστιανῶν φονεὺς διαγινώσκαι καὶ ἀνίκηστες φοικαλέστες ἔκαναν ἄνθρωποι σὲ ἀνθρώπων.

Τις σκοτεινές νύχτες γλιστρούσε
 από ύπνους κατακόμβους, κρατημένη
 στο τὸ φουστάνι τῆς μητέρας της
 καὶ στὸ θαμπὸ φῶς τῶν κεριῶν ποὺ
 φωτίει χλομαὶ καὶ φοβισμένα, μὲ
 κατασκευτικά, συνεπαρμένα πρόσω-
 πα, ἀκούει νὰ μιλᾶνε γιὰ Ἐκεῖνον,
 ποὺ εἰσάγει στοὺς συνανθρώπους
 του: «Ἀγαπᾶτε ἀλλήλους», καὶ αὐ-

το σύν έμπρακτη έφαρμογή του κηρύσματος του, των κρησμάτων πάνω σε ένα έξυλινο σταυρό για να πάν δούν να άρρωπότευξουν μέσα σ' άδασταχτος πόνους. Ή θρησκεία αυτή πλημυρίζει τα μάτια της δάκρυα και ή μικρή της καρδιά γάγγει στην σκέψη πως ή θυσία του δεν είχε φέρει ακόμα κανένα αποτέλεσμα, άφου και τώρα, έπειτα από τριακόσια χρόνια έσκαλοθυθούν να κυνηγήν με άσπαθους μέσα, όσους είχαν άκολληθεί το παναθρώπινο σύνθημά του.

Ἀληθινὴ Ἱεραπόστολος
Στὴ δική της ψυχὴ εἶχε βροῦν ὅλας τὰς

πολύ νέα ή αγνή της πίστις και
μόρφωση της τὴν εἶχαν μεταφέρει
σ' ἀληθινὸν λερατόστολο. Ἦταν
πλούσια καὶ εἶχε τὴ δυνατοτητα νὰ
ἀνασκευάζει πρῶτα - πρῶτα τὴν ἀν-
θρώπινη δυνατοτητα, ποὺ ἔβλεπε ὑπὸ
τὴς. Μισαχὴς τὴς ἀγοράζε οὐχὺς
καὶ ἔραρε φορέματα, ποὺ τὰ μοί-
ραζε ἀρεθίζον - στους πτωχοὺς.

...αυτούς απευθύνοντας στους φίλους, ο ππότης τὸν εἶχε μεταβάλει σὲ πρῶτο γαμπρὸ μοδιστράδικο, μαζεύοντας ἐκεῖ πολλές κοπέλλες πού τὸν βοηθοῦσαν σὲ ἔργο τῆς. Συγχρόνως δὲν σταματοῦσε νὰ μιλάει σ' ἄλλους γιὰ τὴ ζωὴ καὶ τὴ διδασκαλία τοῦ Χριστοῦ, ἀκολουθώντας ἐστὶ τὸ δρόμο τῶν Ἀποστόλων, ποὺ κηρύττει τὸ θεῖο λόγο. Ἡ πλουσιωτάτη φιλικὴ βοήθησι τῆς δόξαι καὶ τὸ χριστιανικὸ τῆς κήρυγμα, τῆς ἐδῶσαν σὲ γεχωριστὴ θεαί ἀνάμεσα στὶς σπου-

δαΐες μορφές τῆς ἐποχῆς, μολονότι
ἦταν τόσο νέα κοπέλλα.

[illegible]

«Έτσι ο χριστιανισμός κέρδισε δυο ακόμη οπαδούς, το Σωσθένη και το Βίκτωρα, που ακολούθησαν κι αυτοί σε λίγο το πρό δόλιγυ θυμους στο δρόμο του μαρτυρίου. Το κατακευρουργήσαν ενώ η Εύφημία ρχνοταν από πεινασμένα θύματα, άσφατά θάνατισθήρια δεν μπορούσαν να καταβάλουν την αδύναστη ψυχή της. Μά το ταλαιπωρημένο της κορμί δεν κατασπαράχθηκε. Με στοργή το πριμάζευαν οι άλλοι χριστιανοί, που το κρύψανε σε βαθεία κατακόμβη. Ένα ακόμα έγκλημα είχε διαπραχθεί και άλλο ένα θύμα είχε προστεθεί στον πόντο παράλογου διωγμού, που γυροίσε ή ανθρωπότητα.

Σὰν φόρα τιμῆς

“Επειτα από 40 χρόνια, η τρι-
μία είχε κοπιάσει. Ο αυτοκράτορας
του τότε κόσμου, ο Μέγας Κωνσταν-
τίνος είχε σταματήσει την άκατα-
λόγιστη ανθρωποφθορία. Η ουστε-
μήπια του, η αγία “Ελένη, που τι-
ποτα παραινέσεις κάθε τόσο σε έργα
πιστής σπουδαιότητας της για το χρι-
στιανικό κόσμο, τον προέτρεψε να
ανέγειρε αντί για τάφο, μια εκκλη-
σία προς τιμή της παρθενικής “Ε-
φημίας. “Ενας μεγαλοπρεπής ναός
σε ρυθμό “βασιλικής” χτίστηκε και
αφιέρωθηκε στην ανακρινόμενη τι-
μολογία. Και το καταπληκτικό ήτο
πως όταν ανόισαν την κρύπτη
φύλαγαν μέσα το ιερό λείψανο γι-
να πάρουν τα όσα, όπως περιέμενε
40 χρόνια μετά, το θάνατό της.”

τὸ σῶμα της δὲν εἶχε διαλυθῇ. Ἡ μητέρα γὰρ εἶχε ἀρνηθῇ νὰ ξαναπάρῃ πίσω τὸ χῶμα ποὺ της εἶχε δανείσει γιὰ τὴν ὑλοποίησιν της καὶ μέσα ἐκεῖ στὴν ὑγρασία καὶ τὴν παγωνιά τοῦ τάφου της κρατήθηκε ἀνέπαφο καὶ ἀσπεκτολοῦσε γῇ νοτῇ.

καὶ μακροβούλειος γῆνι υἱόν·
 "Ἀργυρέος, ἑνὸς ἄλλος μεγάλος
 αὐτοκράτορας, δ' Ἰουστιανόνος, γιὰ
 νὰ τιμῇ τὴν μνήμην τῆς ἔχτισε στὴ
 δυτικὴ πλευρὰ τοῦ ἱπποδρόμου τῆς
 Κωνσταντινουπόλεως μιαν ἀλλή-
 ῳσιώτατὴ ἐκκλησίαν. Διπλὰ σ' αὐτὴ,
 μέσα σὲ ἑνὲς εἰδικὸ παρεκκλήσι-
 οποιηθῆκε τὸ λείψανό της. Ἡ ἐκ-
 κλησία αὐτὴ καὶ ἰδιαιτέρως τὸ πα-
 ρεκκλήσι ἦταν ἐνὰ θαύμα ἀρχιτεκτο-
 νικῆς καὶ ἦταν διακοσμημένον ἀρι-
 στουργηματικά. "Οἱ οἱ τοίχοι κα-
 λυπτήκαν μὲ τοιχογραφίες, ποὶ ἴσ-
 τούσαν τὴν ζωὴ καὶ τὸ μαρτυρικὸ θά-
 νατό της, καὶ ὁ αὐτοκράτορας σκόρ-
 πισε ἀφειδίλευτα μέσα ἐκεῖ χρωμα-
 τιστὰ μάρμαρα, λεπτοσκαλισμένα
 ἔγλα καὶ καλοδουλεμένα χρυσόφι.

Τὰ ερείπια τοῦ παρεκκλησίου, ποὺ εἶχε ὀνομασθῇ «Τὸ μαρτύριο τῆς ὁ-
γίας Εὐφημίας» ἀνακαλύφθηκαν μό-
λις τὸ 1942 ἀπὸ τὸ Γερμανικὸ Ἰν-
στιτούτο τῆς Κωνσταντινουπόλεως,
ποῦ ἔκανε ἀνασκαφὲς γύρω στὸ ἱπ-
ποδρόμιο. Ἡ περιστροφικὴ τοῦ σκά-
λα βρέθηκε ἀνέπαφη.

ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΕΣ ΤΟΥ ΛΕΙΨΑΝΟΥ

Το σώμα της μάρτυρος, που είχε μείνει και μετά το θάνατό της πάνω στην επιφάνεια της γης, γνώρισε πολλές μετακινήσεις, δι' αμύθητους και ταρσυνήεντα χρόνια που ακολουθούσαν. Το 766 μ.Χ. το έκβρασαν στην Αίημο, και το 799 μετακομίστηκε στην Κωνσταντινούπολη, όπου τοποθετήθηκε στο ναό, που είχε χτιστεί ειδικά γι' αυτήν το 10ου αιώνα. Αργότερα το ξαναεσάρκωσαν στη Σουλβηρία και από εκεί στο 1454 το παίρνει ο Γενναδιός Σχολάριος για να το ενανθώση στην εκκλησία του αγίου Αποστόλου και δι' συνεχώς από ναό της Πατριαρχείας, όπου παραμένει μέχρι το 1586.

«Ἡ ἐκκλησία τοῦ ἁγίου Δημητρίου
κοντὰ στὴν Ἑυλόπορτα φιλοέσχεσε τὸ
λείψανο μέχρι τοῦ 1597. Τέλος τοῦ
1601 καταστάλαξε ὀριστικά στὸ
Πατριαρχικὸ νὰ τοῦ ἁγίου Γεωργίου
στὸ Φανάρι, ὅπου καὶ βρίσκεται μέ-
χρι σήμερα.

Ἡ πολυτελής λάρνακα

Τὸ 1707, ὁ τότε πρεσβευτὴς τῆς
Ρωσίας στὴν Κωνσταντινούπολι, Πέ-
τρος Ἀνδρέοβιτς, ἀφιέρωσε στὴν ὁ-

για τη λάρνακα, που αναπαύεται.
Ήταν φτιαγμένη από κυπαρισσό-
υλο και στολισμένη εσωτερικώς
με κεντημένα μεταξωτά ύφασμα, και απ-
έξω με κόκκινους κατηρέδες και δερ-
μα για να διατηρηθεί καλύτερα. Ή-
μερα η λάρνακα είναι δόλοχρη δια-
κοσμημένη με λεπτότατα, και κα-
λάισθητα στολίσματα, σάν ανεκτί-
μητα αραχνοφάγη δαντέλα και σκε-
πάζεται με βαρύτιμο μεταξωτό ύφ-
ασμα, κεντημένο με χρυσό το σώμα
της αγίας. Στο κεφάλι της φορε-
ι πολυτέλειστο στέμμα και διατρέ-
φει από μακρὰ από τα διαμάντι-
κα και τὰ ρουμπίνια που είναι ένθετο-
μένα.

Ὁ πατριάρχης Γαβριήλ Γ' καθ-
έρωσε το 1704 προς τιμή της Ἀγί-
ας τῆς γιορτῆς «τῆς Ἁγίας Εὐφρο-
σύης» τοῦ Ὁρους, που γιορτάζεται καθ-
έτος στις 11 Ἰουλίου. Μ' αὐτό τὸ
τρόπο ἀναφέρεται σὲ ἕνα περιστά-
σικὸ ποὺ περιγράφει ὁ Βυζαντινὸς
χρονογράφος Ἰωάννης Ζωναρὰς ἀπὸ
τὴν Δ' Οὐκουμένην Σύνοδο τῶν Πα-
τέρων τῆς Ἐκκλησίας.

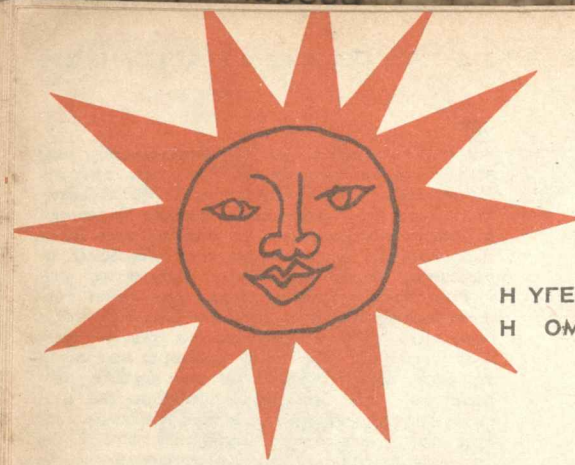
Συμβολίζει τη γυναίκα

Ἡ ἁγία Εὐφημία συμβόλιζε
γενικά τὴ γυναικὰ στὴν ἰδιότη-
τή της ὡς καὶ στὴν κυριώδη προσο-
χὴς τῶν σάν οικοδοποῦσιν. Ἰδιαι-
τέρως θεωρεῖται προστάτρια τῶν πα-
τριῶν. Ἀλλοτε, ἐπὶ αἰῶνες ἐλάλει
τοὺς, τὴν ἡμέρα τῆς γιορτῆς τῆς
ἐκείνῃ πατριάρχικῃ ναο μοιρᾶς
στὶς προσκυνητὲς τῆς σοφοῦ τῆς
ἐπιχειρηματικῆς δόλεως, σάν ἀνάντη-
σι τῆς ἀσχελίας, ποὺ προηποσέ-
σαν ἅπαν στὴ ζωῇ, ὁληθῶν καὶ πό-
θη πορνεύμα, γιὰ νὰ τὰ μοιρᾶ
στοὺς πτωχοὺς.

Ἡ ἁγία Εὐφημία εἶναι μιὰ λαμπρὴ γυναικεῖα φυσιογνωμία, ποὺ ἀγωνίστηκε γιὰ τὴν πίστι τῆς κατέβηκε γιὰ τὸ ἰδανικὸ τῆς.

Δημ. Καλούμενος

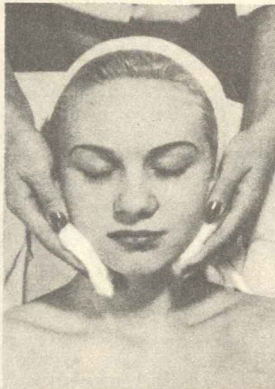
Τὸ λείψανον τῆς Ἁγίας Εὐφημίας
καλυμμένο με πολυτίμο χρυσοκέ-
τητο ὕφασμα φέρει χρυσὸ στέμ-



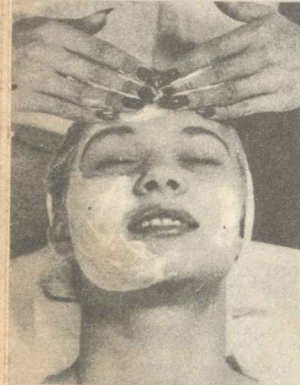
Η ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ
Η ΟΜΟΡΦΙΑ



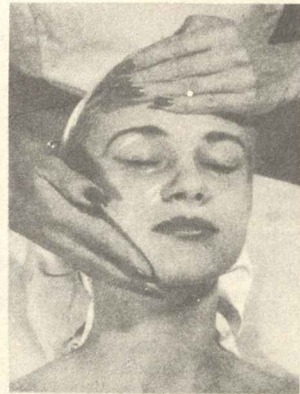
Πίνετε όσο το δυνατόν πιο πολύ νερό. Μ' αυτό αποκτά έσωτερικά το δέρμα την υγρασία που χρειάζεται.



Κομπρέσες από αφέψημα χαμομηλιού σας απαλλάσσουν από τις κόκκινες φλεβίδες.



Μια μάσκα από κρόκο του αυγού και ελαιόλαδο είναι ωφέλιμωτάτη για ένα ξηρό κι ευθραυστό δέρμα.



Ιδιαίτερα το καλοκαίρι, πρέπει να θάζουμε στο δέρμα αρκετή λιπαρή κρέμα ή και λάδι.



Με ελαφρό μασάζ το δέρμα αποκτά τη δροσιά και φρεσκάδα του.

Ο ΗΛΙΟΣ ΚΑΙ ΤΟ ΔΕΡΜΑ ΣΑΣ

Το νερό σαν θεραπευτικό μέσο

Για να απαλλαγείτε από τα μειονεκτήματα αυτά πρέπει πρώτα - πρώτα να προμηθευτείτε νερό στο δέρμα και από μέσα, και από έξω. Πίνετε, λοιπόν, τακτικά νερό. Όχι όμως προς Θεού, κατά τη διάρκεια του φαγητού, γιατί αυτό παρενοχλεί την πέψη. Μπορείτε όμως κατά τα διακένα του φαγητού να πίνετε όσο θέλετε νερό. Αρχίστε από νωρίς το πρωί, πίνοντας νηστική, ύστερα άλλο ένα ποτήρι κατά τις δέκα, ένα τρίτο το απόγευμα κι ένα τέταρτο και πέμπτο το βράδυ πριν πάτε για ύπνο. Έτσι το δέρμα σας θα πάρει από μέσα το απαιτούμενο νερό και θα διαποτίση τους ιστούς.

Αυτό έσωτερικά. Έξωτερικά μπορείτε να κάνετε το δέρμα σας δροσερό και εύκαμπτο, χρησιμοποιώντας κατάλληλες μάσκες. Χτυπάτε, παραδείγματος χάριν, έναν κρόκο του αυγού με μία κουταλιά φρέσκο γάλα ή άγνο ελαιόλαδο και δάξετε το μείγμα αυτό με ένα φαρδύ πινέλο στο πρόσωπο και στο λαιμό. Τ' αφήνετε έτσι επί είκοσι λεπτά και ξεπλένετε ύστερα με χλιαρό νερό. Αν το δέρμα είναι πολύ ξηρό, δάξτε του μετά λίγη λιπαρή κρέμα. Ωφέλιμο επίσης είναι το καροτινέλαιο, που είναι πλουσιωτάτο σε διταμίνες και κάνει πολύ γρήγορα το δέρμα πάλι ελαστικό.

Οι κόκκινες φλεβίδες είναι επικίνδυνες

Η ζέση, η ξηρασία και η έντονη ηλιακή ακτινοβολία μπορούν να προκαλέσουν στο δέρμα σας την εμφάνιση αντίστοιχων κόκκινων και μωβ κηλίδων. Αν τις ξεελάσετε από κοντά θα δείτε ότι πρόκειται για απειράριθμες μικρές κόκκινες φλεβίδες. Μόλις εμφανισθούν φροντίστε για την εξουδετέρωσή τους, γιατί δεν αλλοήσουν να μεταβληθούν σε μπιμπικία.

Χρησιμοποιήστε μονάχα χλιαρό νερό μέχρις ότου οι φλεβίδες αυτές εξαφανισθούν. Αποφύγετε όλες τις στυπτικές ουσίες, ακόμα και το αδολφές ροδόκερο. Ωφέλιμες στην περίπτωση αυτή είναι κομπρέσες με χαμομήλι, που αφήνετε επί δέκα λεπτά επάνω στο δέρμα.

Λάμψη και φρεσκάδα

Για να δώσετε στο δέρμα σας τη φρεσκάδα και τη λάμψη του, πρέπει να τονώσετε την κυκλοφορία του αίματος. Αυτό μπορεί να το πετύχετε με ένα ελαφρό μασάζ έκτελούμενο με απαλά κτυπηματάκια. Γι' αυτή τη δουλειά χρησιμοποιήτε μία λουρίδα βάτας πάχους 1/2 περίπου εκατοστού, που στερεώνετε στο χέρι μ' ένα κομματάκι σελοτάπ. Αν το δέρμα δεν εί-

χατε δη πολλές φορές, ύστερα από μία έκθεση στον ήλιο, καταλάβετε στον καθρέφτη, ότι το δέρμα σας είναι κόκκινο ή σοκολατί, αλλά παρ' όλην την ώρα έχει σχηματίσει και μικρές ρυτίδες και σκασίματα. Δίνετε την τύπωσι του εδάφους που έχει αντισει από την πολλή ξηρασία. Ύστερα από δυό - τρεις ημέρες οι κοκκινίλες αυτές μετατρέπονται σ' ένα ώχροκίτρινο χρώμα και σ' επιδ' ευαίσθητα σημεία σχηματίζονται μικρές ρυτίδες.

Όταν ανακαλύψετε κάτι τέτοιο στο δέρμα σας, είναι σημάδι ότι το έχει πολύ ξεραθεί και δεν αντέχει πια αρκετό νερό. Αλλά αφού το νερό που περιέχουν τα κύτταρα του δέρματος δίνουν σ' αυτό δραστικότητα και εύκαμψία. Ούτε και το πιο τέλει μακιγιάζ δεν είναι ικανό να καλύψει την ελκυστική και τη γερασμένη εμφάνιση του δέρματος.

Τί πρέπει να κάνουμε τότε; Πραγματικά, πρώτα - πρώτα, δεν θα θέσετε το δέρμα σας στον ήλιο χωρίς να του έχετε δώσει ένα λιπαρό προϊόν, λάδι ή κρέμα. Το βράδυ έχετε με επιμέλεια το λάδι αυτό ή την κρέμα, δάξετε την κρέμα νόστιμη την αφήνετε να ενεργήσει επί με 10-15 λεπτά, και ύστερα την καθαρίζετε προσεκτικά, ώστε το δέρμα να μπορεί να αναπνεύσει ελεύθερα πάλι.

Πολλές γυναίκες κάνουν σφάλματα στο ζήτημα της περιποίησης του δέρματος το καλοκαίρι, είτε από έλλειψη είτε από υπερβολική. Οι άλλες δεν χρησιμοποιούν αρκετή λιπαρή κρέμα, άλλες δεν την αφαιρούν το βράδυ με την απαιτούμενη προσοχή, έτσι που τα υποδερμικά κύτταρα να έχουν τη δυνατότητα να προθηκεύσουν την κανονική υγρασία.

ναί πολύ ξηρό, ούτε έχει κόκκινες φλεβίδες, ούτε βρέχει τη βότσα με νερό, στο οποίο έχει προσθέσει μία στυπτική ουσία. Αλλά να χρησιμοποιήτε μονάχα αφέψημα χαμομηλιού.

Αρχίστε έτσι μ' αυτό χτυπώντας από το μέτωπο, έρχεστε στους κροτάφους και ύστερα στα μάγουλα και τέλος χτυπάτε καθώς διακένετε το τμήμα ανάμεσα στη μύτη και στο στόμα, για να το απαλλάξετε από τις ρυτίδες που εύκολα σχηματίζονται εκεί. Και ύστερα από αυτά χτυπάτε το πηγούνι και το λαιμό.

Και τελευταία δάξετε μία λιπαρή κρέμα, φίνοντας τη επάνω μία ώρα περίπου.

Εί και Όν

Στην τόνωσι της κυκλοφορίας του αίματος αποτελεσματική είναι και μία μικρή γυμναστική του προσώπου. Επαναλάβετε π. χ. 10-15 φορές διαδοχικά τις συλλογές Εί και Όν. Οι συλλογές αυτές είναι καταπονητικές για την καταπόνηση των ρυτίδων από τα πτερούγια της μύτης και των γωνιών του στόματος. Έπειτα, σφίξτε δυνατά τα δόντια και χαλαρώστε τα πάλι - ή έστω, αυτή δυναμώσει το πηγούνι. Τέλος, σφίξτε τα άνω χείλη και χαλαρώστε τα πάλι - ή έστω, αυτή δυναμώσει το στόμα άρκεστερά και δέξτε το φάλλι, όσο παίρνει, 20 φορές.

ΟΙ ΜΟΥΣΟΥΛΜΑΝΙΔΕΣ ΤΗΣ ΑΝΔΑΛΟΥΣΙΑΣ

Τραγούδησαν μέ πάθος τόν έρωτα!..

ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΟΥΣ ΑΡΑΒΕΣ

ΠΟΥ ΚΑΤΕΚΤΗΣΑΝ ΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΑ

ΑΝΕΔΕΙΧΘΗΣΑΝ

ΜΕΓΑΛΕΣ ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΠΟΙΗΤΡΙΕΣ

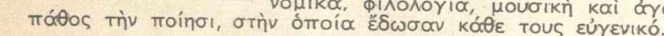


Δύο Μαροκινές χορεύουν λαϊκούς χορούς.

Φαίνεται παράξενο όταν γίνεται λόγος για μουσουλμανίδες ποιήτριες, που υπήρξαν διάσημες στην εποχή τους και κατέχουν μία τιμητική θέση στις ποιητικές ανθολογίες, γιατί ξέρουμε ότι οι γυναίκες αυτές ήταν κλεισμένες στα χαρέμια. Κι όμως δεν είναι έτσι. Στην πραγματικότητα ο αραβικός κόσμος — κι εδω μιλάμε για τον μεσογειακό αραβικό κόσμο που έχει άμεση σχέση με το ευρωπαϊκό πολιτισμό — έχει τις ποιήτριές του, όπως έ- νωότερο ευρωπαϊκό πολιτισμό. Επί πεντακοστία περίπου χρό- νων τις ηρωίδες του, τις αγίες του. Έτσι, 300 χρόνια πρωτεύουσα νία ή Γρανάδα, ή Σεβίλλη, ή Κορδούβη (300 χρόνια πρωτεύουσα των Ούμμιανών χαλιφών) έχουν να δείξουν ένα πολιτισμό που μας θυμίζει το Βυζάντιο, τη Ρώμη ή την Αθήνα. Υπήρξαν η χρυσή χλιδά της Ασίας, της Αιγύπτου και της Ελλάδας πέρασαν στη Δύση. Στον πολιτισμό αυτόν η Εδωάκη χρωστά τα πιο διαφορετικά δώρα: την αστρονομία, την άλγεβρα, τους αραβικούς αριθμούς, τις πρώτες μεταφράσεις του Πλάτωνα, του Αριστοτέλη, του Ε- κλειδή, το χαρτί από βαμβάκι, τη μπαρούτη, την παξίδα κ.λπ.

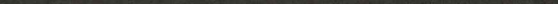
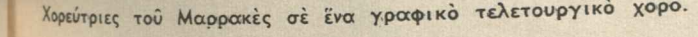
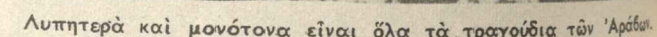
Τὸν ἔρωτα

Η ΩΡΑΙΑ ΠΡΙΓΚΗΠΙΣΣΑ ΟΥΑΛΛΑΝΤΙΑ ΤΗΣ ΚΟΡΔΟΥΗΣ ΚΕΝΤΟΥΤΕ ΜΕ ΤΟΥΣ ΣΤΙΧΟΥΣ ΤΗΣ ΕΠΑΝΩ ΣΤΑ ΦΟΡΕΜΑΤΑ ΤΗΣ ΜΕ ΑΣΗΜΟΧΡΥΣΕΣ ΚΑΣΣΙΕΣ

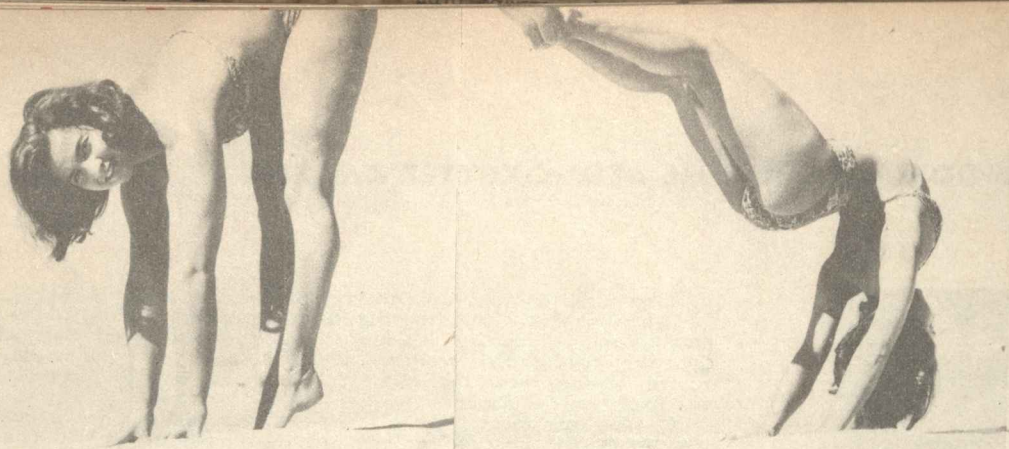


«Άλλες πάλι γυναίκες ήσυχολούντο με τις φιλοσοφικές και θρησκευτικές μελέτες, σπούδαζαν νομικά, φιλολογία, μουσική και άγαπούσαν με την οποία έδωσαν κάθε τους εύγενικό.

Ἡ Οὐαλλάντα τῆς Κορδοῦης



Ἡ Χάφσα τῆς Γρανάδας



1

2

1

Τὸ νὰ διπλώσῃ τὸ σῶμα της στὰ δυὸ εἶναι γιὰ τὴν Ἑλὲν ἑνὴν ἀπὸ τὰς ἐξαιρετικὰς ἀποδείξεις τοῦ εὐλυγισμοῦ καὶ μεγάλης ἐπιτυχίας κάθε φορὰ.

2

Μία πόδια σὰν αὐτὴ εἶναι κατὰ περισσώτερον ἀπὸ ἀκροβατικὴ καὶ ἀπαιτεῖ ἐξαιρετικὰ εὐλυγιστοὺς μύς.

3

Καθὼς λυγίζει τὰ γόνατά της οἱ γωνιὲς τοῦ κορμιοῦ της γίνονται ὅλο καὶ πρὸς ὀξείας.

4

Σ' αὐτὸ τὸ νέο γεωμετρικὸ σχῆμα τὸ σῶμα της ἀποδεικνύει τὴν τρομερὰ τοῦ εὐλυγισμοῦ.

5

Ἡ κορίτσι ποὺ στέκεται εὐτυχισμένη ἀκουμπώντας τὰ χέρια της σὰν νὰ στεκόταν μετὰ τὰ πόδια της, μᾶς κάνει νὰ σκεπτόμαστε ἂν πραγματικὰ εἶναι τόσο εὐκολὸ ὅσο φαίνεται!

Φωτογρ.
CAMERA PRESS LONDON



3

ΕΝΑ ΚΟΡΙΤΣΙ ΜΕ ΛΑΣΤΙΧΕΝΙΟ ΣΩΜΑ

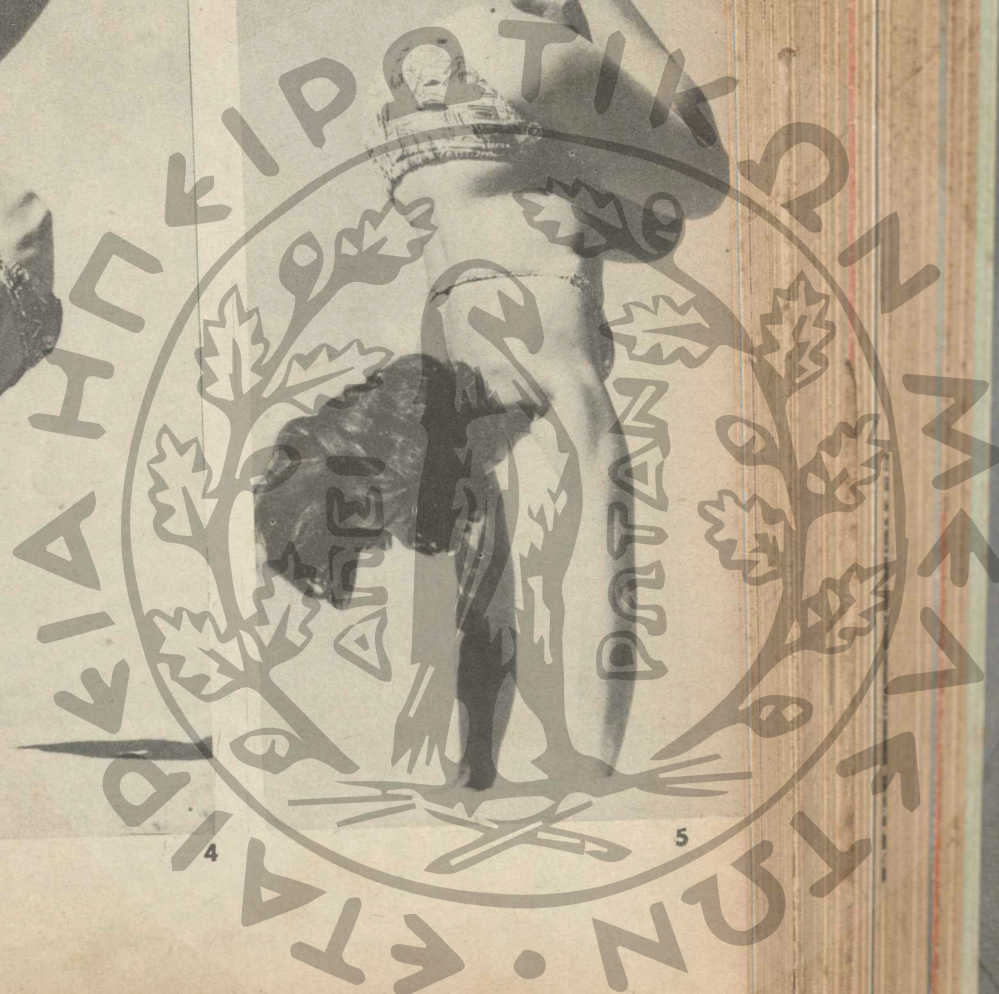
Ἡ Ἑλὲν Γκάντερ διδάσκει σ' ὅλο τὸν κόσμον. Ἡ ἐπαινεμένη «ζιγκ-ζαγκ γκέρλ» εἶναι μόλις δέκα ἑννέα ἐτῶν καὶ κατορθώνει χάρις στοῦ ἐξαιρετικὰ γυμνασμένου κορμιοῦ της νὰ κάνει τὰς δυσκολώτερας ἀσκήσεις μετὰ μεγάλην χάριν, καὶ χωρὶς σμῆμα προσπάθειας. Σ' ὅλη της τὴν ζωὴν ἦταν ἰσορροπίστρια. Σὲ ἡλικία τεσσάρων ἐκαμμιά προσπαθεῖ. Στὸ τσίρκο ποὺ ἐργαζόταν ὁ πατέρας της ὡς κλόουν. Ἐκεῖ τὸν πρῶτον ἐμφανίστηκε στὸν τσίρκο ποὺ ἐργαζόταν ὁ πατέρας της ὡς κλόουν. Ἐκεῖ τὸν πρῶτον ἐμφανίστηκε στὸν τσίρκο ποὺ ἐργαζόταν ὁ πατέρας της ὡς κλόουν. Ἐκεῖ τὸν πρῶτον ἐμφανίστηκε στὸν τσίρκο ποὺ ἐργαζόταν ὁ πατέρας της ὡς κλόουν.

Ἡ ἀφάνταστη εὐλυγισία τοῦ σώματός της καὶ οἱ καλοζυγισμένες κινήσεις της ἐκάναν τὴν Ἑλὲν Γκάντερ διάσημη σ' ὅλο τὸν κόσμον. Ἡ ἐπαινεμένη «ζιγκ-ζαγκ γκέρλ» εἶναι μόλις δέκα ἑννέα ἐτῶν καὶ κατορθώνει χάρις στοῦ ἐξαιρετικὰ γυμνασμένου κορμιοῦ της νὰ κάνει τὰς δυσκολώτερας ἀσκήσεις μετὰ μεγάλην χάριν, καὶ χωρὶς σμῆμα προσπάθειας. Σ' ὅλη της τὴν ζωὴν ἦταν ἰσορροπίστρια. Σὲ ἡλικία τεσσάρων ἐκαμμιά προσπαθεῖ. Στὸ τσίρκο ποὺ ἐργαζόταν ὁ πατέρας της ὡς κλόουν. Ἐκεῖ τὸν πρῶτον ἐμφανίστηκε στὸν τσίρκο ποὺ ἐργαζόταν ὁ πατέρας της ὡς κλόουν. Ἐκεῖ τὸν πρῶτον ἐμφανίστηκε στὸν τσίρκο ποὺ ἐργαζόταν ὁ πατέρας της ὡς κλόουν.



4

5



[illegible]

Τὰ «σοῦ-πλά» ἀντικαθίστουν τὰ τραπεζομάνηλα γιατί εἶναι πρᾶκτικά, μπορούν νὰ χρησιμοποιήσουν σὲ πολλές περιστάσεις καὶ τέλος διασκοπούν ὥραιστα ἐνα τραπέζι. Θά κεντήσετε μὲ ἀντίστοιχα ριζοβολία καὶ φιλ-τιρέ σὲ λινό χρωματιστό ὄφρασμα μὲ λευκὴ γυνωστή. Τὸ τελείωμα ὧλων τῶν κομμάτων θά γίνῃ με ἀσκήσιον. Βετήστε τὴ γωνία, τὸ λουλούδι καὶ ἐνα αὐγάκι λουλουδι ποὺ δὲ τοῖς κέντρο ἀπὸ τὸ μοτίφ τῆς γωνίας. Σὺν μεγάλῳ σεμέν ποὺ πηγαινὶν κέντρο ποὺ τραπεζίου. Τὰ πετσέτακια γιά τὰ πιάτα ποὺ πηγαινὶν μία γωνία μὲ τὸ μεγάλο μοτίφ καὶ μ' ἐνα λουλούδι στὴν ἀγέρην πλεῖστα.

[illegible]

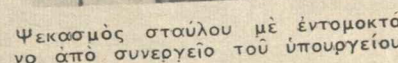
ΠΟΥ ἀπαντᾷται τὸ κουνούπι; Ἡ ἀπάντησις εἶναι ἀπλή : σ' ὅλην ἐπιφάνειαν τῆς γῆς. Ἀπὸ τῆ Σι-θησίας, τὸ βόρειο Καναδᾶ καὶ τῆ Γροιλανδίας ὡς τὸς ζούγκλες τῶν τρο-πικῶν.

ΠΟΥ ἀπαντᾷται τὸ κουνούπι; Ἡ ἀπάντησις εἶναι ἀπλή : σ' ὅλην ἐπιφάνειαν τῆς γῆς. Ἀπὸ τῆ Σι-θησίας, τὸ βόρειο Καναδᾶ καὶ τῆ Γροιλανδίας ὡς τὴς ζουγκλες τῶν τρο-πικῶν.

Στην Ελλάδα υπάρχουν αρκετά
εθιμικά κέντρα αλλά εκείνο που εί-
ναι το πιο επικίνδυνο είναι οι γνω-
στές με το όνομα άνοφελεις κώνωμοι.
Από τους άνοφελεις έχουμε δικά
είδη στη χώρα μας. Είναι δύο επι-
κινύσια γιατί μεταδίδουν την θρα-
νύση. Για να καταλάβουμε τη θρα-
νύση που κάνει το κουνούπι, άρκε-
σε να πούμε ότι κατά την περίοδο 1926-
1937, ο μέσος όρος έπλησιν θανά-
των από έλονοσία στην Ελλάδα έ-
φτανε τους 5032, ενώ παρ' όλο που
είναι 1—2 εκατομμύρια οι άνοφελεις
που οι έμεινε από την άρρώστια α-
ντι έάνθρωποι 3.875.000 μόνο
προσπομύμενοι θανάτων κατά μέσον
όρο έφταναν. Εύχως, κατά τα τε-
λευταία χρόνια, ύστερα από την ε-
ξαφανισή έντονου άνθελονοσιακού
άγωνα ή κατάσταση μεταβλήθηκε ριζι-
κά, ιδίως μετά την άνακύβλιν του
Nti - γτι - γι. Έτσι, σήμερα είναι
σπάνιας οί άνάτοιοι από έλονο-
σία.

— Ἀλλά, θά σωθῆτε, πῶς τρέφονται τὰ κοκυβία στις ἐρημες περιοχές, ὅπου δὲν βρίσκουν ἀνθρώπινο (ἢ ζωικό) αἷμα:

Κί, ὁμως! Ἀντίθετα ἀπ' ὅ,τι φαντάζεσαι, τὰ ἐντομα αὐτά εἶναι φωτοφάγα καὶ τὸ μόνον αὐτὰ ἀποτελεῖται ἀπὸ χυμοῦ φύλλων καὶ λουλουδιῶν. Τὰ ἀρσενικά ἀλλοστε, ἀκούονται σ' αὐτὴ τὴν τροφὴ καὶ μὴ ἀφίνουν ἡσυχους. Ἀλλὰ τὰ θηλυκά, εἶναι δυστυχία μας, ἔχουν ἀνάγκη ἀπὸ αἷμα γιὰ νὰ γεννηθοῦν καὶ ἐπώσονται τὰ αἰνὰ τους. Καὶ τὰ θηλυκά εἶναι ἐκεῖνα ποὺ ἐπιτίθενται στὸν ἄνθρωπο



καὶ σὲ ὅλα τὰ θερμόαιμα ζῶα (θη-
λαστικά καὶ πουλιά).

Ἐδῶ πρέπει νὰ σημειώσουμε κά-
τι: μιὰ κυρία, ἐξαντλημένη ἀπὸ
πανηλειμμένες νύχτες ἀπύπνια σκι-
φίκε νὰ βάλῃ τὸν δομῶντ' ἑα-
μὲν μικρὰ πιστάκι γεμάτῳ αἵμα ἀπὸ
κοτόπουλου, μὲ τὴν ιδέα ὅτι τὰ κο-
τούκια θάπιναν αὐτὸ καὶ θὰ τὴν ἀφ-
ναν ἥσυχν. Πλανήθηκε ὁμοῦ: τὰ κο-
τούκια ἔχουν ἀνάγκη ἀπὸ ζεστὸ αἷ-
μα ἀπὸ ζωντανὸ αἷμα.

Θα έχετε ίσως παρατηρήσει ότι κουνούπια προτιμούν ιδιαίτερα μρικά άτομα. Άλλοι άνθρωποι πάσας λένε: «Έμένα δεν με ζυγώνω τὰ κουνούπια». Ποι όφείλεται αυτό; Για ν' απαντήσουν στην έρώτηση ατή, μερικοί Καναδοί έπιστήμονες



ἀγώνα γιὰ τὴν ἐξόντῳ τῶν κουνου-
πιῶν καὶ ἰδιαίτερα τῶν ἀνωφελῶν.
Πρῶτα - πρῶτα γιὰ τὸ πιὸ τρο-
μερὸ ἀπ' ὅλα τὰ κουνούπια, τὸν ἀ-
νωφελῆ, ποῦ τὸ δάγκαμά του προ-
καλεῖ τὴν ἐλנוσσία.

Είδαμε παραπάνω για τη θρασύτητα που έκανε η έλνοσσία παλαιότερα στην Ελλάδα. Κι' όχι μόνο στην Ελλάδα. Τα θύματα του κουνουπιού αυτού έφταναν τα τριακόσια εκατομμύρια σ' όλο τον κόσμο.

Ἡ ἐπίθεσις κατὰ τῶν ἀνωφελῶν ἀρ-
χισε σχεδὸν ταυτόχρονα μὲ τὴν ἑναρ-
ξί τοῦ δευτέρου παγκοσμίου πολέ-
μου. Δυὸ ἰσχυρὰ ὄπλα — τὸ Ντι-
ντὶ-τὶ γιὰ τὴν ἐξόντωσι τῶν ἐντόμων
κι' ἕνα νέο συνθετικὸ φάρμακο γιὰ
τοὺς ἀρρώστους — ἐπέτρεψαν ν' ἀ-
ποβῇ ἀνικηφόρος ὁ ἀγώνας.

‘Η Π.Ο.Υ. (Παγκόσμια ‘Οργάνω-
σι ‘Υγείας) που ανέλαβε την τερά-
στια αυτή προσπάθεια, ανακοίνωσε
ότι 51 εκατομμύρια άνθρωποι απαλ-
λάχτηκαν από την ελονοσία. Στ’
Ελλάδα τον ανθρωπολογικό αγώνα
διεξήγαγε και εξασκοιούει να διεξ-
γυη με επιτυχία το υπουργείο Κο-
ινωνικής Πρόνοιας.

Είναι φανερό ότι, όπως όλοι οι πολέμοι, κι' ο πόλεμος κατά των κουνουπιών στοιχίζει ακριβά. Αλλά αν λάβουμε υπ' όψη ότι η ζημία της εθνικής οικονομίας στην Ελλάδα είναι, όπως είπαμε, τέσσερα σχεδόν δισεκατομμύρια προπολεμικές δραχμές το χρόνο, θα δούμε ότι η δαπάνη είναι σχετικά πολύ μικρή.

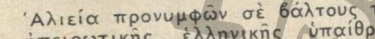
● Η αληθινή στρατηγική απαιτείται μεγάλα μέσα και δεν μπορεί να ελεγχθεί παρά ομαδικά. Η αποξήλωση των ελόν, η έξυγίασι όλοκληρη περιούχων είναι πάντοτε αλάνθασα μέσα άγώνος.

● Στις Ήνωμ. Πολιτείες έχουν νηοσει ειδικές παγίδες. Χάρης σ'ε γνητοφώνησι, ειδικές συσκευές θ'ζουν έναν ήχο που αναπαράγει θόρυβο των φτερών, και τὸ «τραγιδι» τῶν κουνουπιῶν. Τὰ ἀποτελεσ-
τα εἶναι ἀρετὰ καλὰ.

● Το Ντι - ντι - τι και τα καινο
για έντομοκτόνα που χρησιμοποιού-
ται μαζί για ψεκασμούς σε ο-
ρισμένες χώρες—και σε μας—μπο-
νά χρησιμοποιηθούν από τους υ-
τες. Είναι καλύτερο να τα χρησ-
τούμε σε διάλυσι παρά σε σκ-

● Μην ξεχνάτε ότι στον πόλεμο των έχουμε συμμάχους τα ποι-
τους βατράχους, τις σαύρες και
αράχνες. Μερικά μικρά ψάρια
λέγονται «γκαμπούζια πετρου-
τρώ» τις προνύμφες των κουνου-
Το ίδιο μπορούν να κάνουν και
συνθησισμένα χρυσόψαρα.

● Καί τέλος ἡν ἐσχάτη τὰ π
ἀλλὰ ἀποτελεσματικώτατα μέσα
κονουπιέρες καί τὰ δικτυώτα. Χ
νά καταστρέφουν τόν ἐχθρό μας
ζουν ἀνάμεσα σ' ἐκεῖνον καί σέ
ἀνυπερβλητῶν φραγμούς, κι ἐπ
ἐξασφαλίζουμε τοιαύχιστο τήν
χία μας κατά τήν ὥρα τῆς ἀνο
στες καί τοῦ ὕπνου μας.



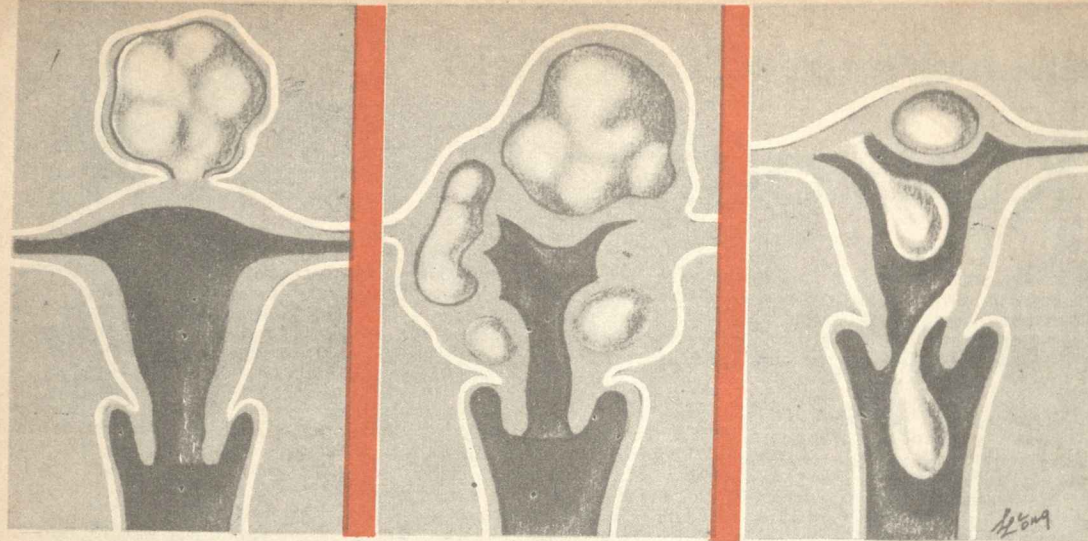
πάντων τὸ πράσινο τὰ ἀφίνου

και κάτι άλλο: ότι το
νούπια θα μπορούσαν
ώρα ν' άδειάσουν όλο
άνθρώπου!

"Ενας ανέλεπτος πόλεμος

Πολύ καλά, θά πῆτε, ἀλλὰ οἱ ἄνθρωποι
μποροῦν νὰ μᾶς βοηθήσουν αὐτὰ
πειράματά;

“Οχι σε πολλά πράγματα, είναι η άλληθεια, μπορούμε όμως τα βράδια στην εξοχή, να δούμε φόρεμα χρώματος που δεν γαυτούν τα κουλουπια. Μπορούμε πάλι να πιπιλίσουμε μέντες ή αρωματίσουμε την αναπνοή μας ρισσώτερες όμως πληροφίες δίνουν αυτοί που αγωνίζονται να γαλή κλίμακα έναντι των φτερών αυτής μαστίγας. Νά, λοιπόν, τί λένε αυτοί οι ειδικοί σχετικά με



1 'Υποπεριτοναϊκό ίνωμα: θρίσκειται στο εξωτερικό της μήτρας και μπορεί να πάρει μεγάλες διαστάσεις πριν προσκαλέσει αυτό την προσοχή μας.
2 'Ινωματώδης μήτρα: μέσα και έξω στο τοίχωμα της μήτρας έχουν αναπτυχθεί πολλοί όγκοι: η εγκυμοσύνη είναι στην περίπτωση αυτή αδύνατη.
3 'Υποδελνογονίο ίνωμα: το πιο επικίνδυνο από όλα, λόγω των αιμορραγιών που προκαλεί. Επιβάλλεται άμεσα η γήγγορη επέμβαση και θεραπεία.

Μετά τα τριάντα πέντε χρόνια ΜΙΑ ΓΥΝΑΙΚΑ ΣΤΙΣ ΠΕΝΤΕ προσβάλλεται από τὸ ΙΝΩΜΑ, ἀλλὰ τὸ ἴνωμα περνᾷ συχνὰ ἀπαρατήρητο

ΥΠΑΡΧΟΥΝ δυο εἶδη ὄγκων: οἱ κακοήθεις καὶ οἱ καλοήθεις.
Οἱ πρώτοι εἶναι οἱ καρκίνοι κι' ἔχουν τάσι ὄχι μόνο ν' ἀπαιτῶσονται ἐπὶ τό-που ἀλλὰ καὶ νὰ ἀπλώνονται καὶ σὲ ἄλλα σημεῖα. Ἐτσι, ἕνας καρκίνος τοῦ μαστοῦ ποὺ δὲν θεραπεύεται ἐγκαιρὰ στέλνει «ἀποικίες» στὰ ὅσα καὶ στὸν πνεύμονά, κάνει μεταστάσεις, ὅπως λένε στὴν ἱατρική.
Οἱ καλοήθεις ὅμως ὄγκοι συμπεριφέρονται κατὰ διαφορετικὸ τρόπο. Αὐξάνουν μὲν σὲ ὄγκο, ἀλλὰ μένουν πάντα ἐντοπισμένοι. Δὲν μετακινούνται, δὲν κάνουν δηλαδὴ μετάστασις.
Ἐξ ἄλλου, ἕνας κακοήθης ὄγκος ποὺ τὸν ἀφαιροῦμε ἔχει πάντοτε τάσι νὰ ὑποτροπιάζῃ ἀν' ἡ ἐκτομή δὲν εἶναι ἀρκετὰ μεγάλη. Ἀντίθετα, ἕνας καλοήθης ὄγκος, ὅταν ἀφαιρεθῇ ἡ καταστραφὴ ὁλόκληρος, θεραπεύεται ὀριστικά.
Τὸ ἴνωμα τῆς μήτρας ποὺ ἀναπτύσσεται σὲ βάρος τῶν εἰδικῶν ἰσθμῶν — μυῶδους καὶ ἰνώδους — ποὺ ἀποτελοῦν τὴν μήτρα, μπορεῖ νὰ θεωρηθῇ σὰν τὸ ὑπόδειγμα τῶν καλοήθων ὄγκων.
Ἰπάρχουν τρία εἶδη ἰνωμάτων, ἀνάλογα μὲ τὸ μέρος ποὺ ἔχουν ἀναπτυχθῇ.
Ἡ μήτρα εἶναι ἕνας μυϊκὸς θύλακος μὲ παχειὰ τοιχώματα καὶ ποὺ δὲν ξεπερνᾷ, στὴ φυσιολογικὴ κατάστασι, τὸν ὄγκο ἑνὸς μικροῦ ἀχλαδιοῦ. Τὸ ἴνωμα μπορεῖ ν' ἀναπτυχθῇ στὴν ἐξωτερικὴ ἐπιφάνεια τοῦ τοιχώματος αὐτοῦ καὶ νὰ διογκωθῇ πρὸς τὴν κοιλότητα τοῦ ὑπογάστριου. Ἐχουμε τότε αὐτὴν ποὺ καλοῦμε «ὑποπεριτοναϊκή» ποικιλία. Γιά πολὺ διάστημα, τίποτα δὲν ἐμποδίζει τὴν αὐξησί του. Μπορεῖ νὰ περάσῃ διαδοχικὰ ἀπὸ τὸν ὄγκο ἑνὸς μανταρινιοῦ στὸν ὄγκο ἑνὸς πορτοκαλιοῦ ἢ καὶ μεγαλύτερο ἀκόμα χωρὶς νὰ τραβῇ τὴν προσοχὴ τῆς ἀρρώστης.
Στὸ τέλος ὅμως αὐτὴ ἀρχίζει νὰ παραπονητῇ γιὰ ἕνα αἰσθητὰ βάρος στὸ κάτω μέρος τῆς κοιλίας καὶ νὰ παρατηρήσῃ διαταραχὰς κατὰ τὴν οὐρήσι, ἐπεὶ πιέζεται ἡ κύστις.
Ὁ γυναικὸς, στὸν ὅποιο καταφεύγει, θρίσκει τότε στὴν λεκάνη μὴ ἀστοργυλὴ μάζα πολὺ ἢ λίγο ὀγκώδη, πολὺ ἢ λίγο σφιχτὴ καὶ συνήθως ἀνώδυνη ποὺ ἀποτελεῖ ἕνα σῶμα μὲ τὴν μήτρα.
Μερικὲς γυναῖκες δὲν ἀποφασίζουν νὰ κα-ταφύγουν στὸ γινάτρη, παρὰ ὅταν τὸ ἴνωμα

τοῦς πάρῃ διαστάσεις ἀληθινὰ ἐντυπωσιακές.
Ὁ Γάλλος γυναικὸς Ζερναντέν γράφει ὅτι εἶδε ἑνὸς ἰατροῦ συχνὰ Βιετναμέζης — ὅταν ἦταν στὴν Ἰνδοκίνα — νὰ πιστεύουν, ὅτι ἦταν ἔγκυες ἐπεὶ ὁ ὄγκος τῆς κοιλίας τοὺς μεγάλωνε.
Ἰστορεῖται ἀπὸ πολλὰ χρόνια, βρίσκονται ἐπὶ τέλους ὅτι ἡ ἐγκυμοσύνη αὐτὴ βαστοῦσε πολὺ (!) κατὰφυγὸν στὸ γινάτρη, ποὺ διαπί-στωνε ἴνωμα βάρους 10 κιλῶν καὶ παραπάνω. Τόσο μεγάλω, ὥστε ὁ γυναικὸς χρησιμοποιοῦ-σε ἕνα μεγάλο εἰδικό... τριμύτισον γιὰ νὰ τὸ τραβῇ ἔξω ἀπὸ τὴν κοιλία μετὰ τὴν ἐγ-χείρησι.
Ὅταν οἱ ἀρρώστες γίνονταν καλὰ, ἔπρεπε νὰ φροντίσουν νὰ ξεναμαθῶν νὰ περπατοῦν χωρὶς νὰ πέφτουν πρὸς τὰ ἔμπροσθ, γιὰ μὲ τὸ ἴνωμα ἐσκυδόν.
Τὸ ἴνωμα μπορεῖ ἐπίσης νὰ ἀναπτυχθῇ μέ-σα στὸ τοίχωμα τῆς μήτρας ποὺ χονδραίνει καὶ παραμορφώνεται ἀπὸ τὴν ἡμιορραγία του. Ὁλόκληρο τὸ ὄργανο αὐτὸ αὐξάνει σὲ ὄγκο καὶ γίνεται ἀκανόνιστο.
Ἐχουμε τέλος τὰ ἰνώματα ποὺ τὰ λέμε «ὑποδελνογονία» καὶ ποὺ ἀναπτύσσονται εἰς βάρος τοῦ ἐσωτερικοῦ τοιχώματος τῆς μή-τρας καὶ διογκώνονται πρὸς τὸ ἐσωτερικὸ τῆς κοιλότητος τῆς. Τὰ ἰνώματα αὐτὰ τραβοῦν πολὺ γρήγορα τὴν προσοχὴ γιὰτὶ προκαλοῦν «ἐμμηνορραγίες», δηλαδὴ ἐμμηνα παρὰ φύσιν ἀφθονὰ καὶ παρατεταμένα. Τῆς πρὸς τὴν φύσιν συνεχίζονται ἀπὸ τὴν μὴ ἐμμηνο περι-ὸδ ὡς τὴν ἄλλη καὶ προκαλοῦν ἀναιμία ποὺ μπορεῖ νὰ γίνῃ σοβαρὴ. Μερικὲς φορές πάλι ἐμφανίζονται αἱμορραγίες ἀνάμεσα στὶς πε-ριόδους (μητρορραγίες).
Ἐκτός ἀπὸ τὶς ἀνωμαλίες αὐτὲς ρύσεις αἱ-ματος, τὸ ἴνωμα προκαλεῖ μερικὲς φορές ἀ-πότομες ἐκκενώσεις ἑνὸς ὑγροῦ ὁμοιοῦ μὲ τὸ νερὸ (υδρόρροιας).
Ὅλα αὐτὰ τὰ φαινόμενα, ὅπως εἶναι φυ-σικὰ, ὁδηγοῦν γρήγορα τὴν ἀρρώστη στὸ γι-νάτρη. Αὐτὸς, ἐξετάζοντας τὴν μήτρα ἀπ'εὐθείας ἢ μὲ ἀκτινογραφία, διαπιστώνει διόγκωσι μὲ-σα στὴν μητριαία κοιλότητα. Μπορεῖ ἐπίσης νὰ ἀνακαλύψῃ ἕνα ἢ περισσότερα ἰνώματα, ποὺ μοιάζουν μὲ γλωσσίδι καμπάνας. Τὰ ἰ-νώματα αὐτὰ, ποὺ εἶναι ἐνωμένα σὰν κοτσά-νια, εἶναι μερικὲς φορές τόσο ἐπιμήκη ὥ-στε σκονταν τόσο κοντὰ στὸ ἐσωτερικὸ ἀνοιγμά-της μήτρας, ὥστε δγαίνον ἀπὸ τὸν τραχη-

ΕΝΑ ΣΠΟΥΔΑΙΟ ΘΕΜΑ ΥΓΙΕΙΝΗΣ

λό της καὶ φθάνουν ὡς τὸν κόλπο. Λέγον-τότε «μητρίαία πολυπόδες».
Τὸ ὑποδελνογονίο ἴνωμα εἶναι τὸ πρὶ-πικίνδυνο ἀπ' ὅλα τὰ ἰνώματα τῆς μήτρας καὶ πρέπει νὰ θεραπευθῇ τὸ ταχύτερο καὶ τὸ γιὰτὶ αἱμορραγεῖ.
Κι' ἐπεὶ τὰ ἰνώματα ἀπαντῶνται πρὸς πάντων στὶς γυναῖκες ποὺ δὲν ἔκαναν παιδιὰ, ἢ ποὺ ἔκαναν πολὺ λίγα, μποροῦν νὰ ἔχουμε ἀμφιβολίες, ἂν εἶναι ἡ τροποποι-σι αὐτὴ τοῦ τοιχώματος τῆς μήτρας ποὺ ἐμ-ποδίζει τὴν ἐγκυμοσύνη ἢ μήπως τὰ δύο ἐμ-κόμενα προέρχονται ἀπὸ τὴν ἴδια αἰτία, κα-τὰ πάσαν πιθανότητα οφειλόμεν στὸς ὁ-δένες.

ΣΧΕΤΙΚΑ μὲ τὸ ζήτημα αὐτὸ πρέπει ν' ἐ-ναφάρουμε τὴν δυσάρεστη θέσι στὴν ὅση μπορεῖ νὰ βρεθῇ ἕνας χειρουργὸς πολὺ ἐμπει-στος ἢ ποὺ διάκειται νὰ καταλήξῃ σὲ συμπε-ράσματα. Πράγματι, μερικὲς φορές βλέπει στὸ ἱατρεῖο του μὴ γυναῖκα ἢ ὅποια πιστεῖ-σὶν ὅτι βρίσκται στὴν ἐμμηνοπαύσει καὶ ποὺ ἡ μήτρα τῆς εἶναι λίγο ἢ πολὺ διογκωμένη. Τὸ πρῶτο ποὺ ἐρχεται στὸ μυαλὸ τοῦ γυναι-κῶν εἶναι τὸ ἴνωμα. Ἡ φρόνησι ὁμῶς ἐπιβάλλει νὰ ἐλεγχθῇ ἡ ἐντύπωσι αὐτὴ μὲ τὶς συνήθεις διολογικὲς ἐξετάσεις στὸ ἐργαστήρι.
Τίποτα, πράγματι, δὲν εἶναι πρὶ ὁλοῦ γιὰ ἕνα χειρουργὸ ποὺ ἔχει μεγάλῃ ἐμπει-σύνη στὸν ἑαυτὸ του, ἀπὸ τὸ νὰ ἀρχίσῃ τὴν ἐγχείρησί του...καὶ νὰ βρεθῇ μπροστὰ σὲ μὴ ἐγκυμοσύνη ποὺ ἡ ἀρρώστη ἀγνοοῦσε ἢ πο-συχνὰ, προσπαθοῦσε νὰ κρύψῃ.

Ἰπάρχει μὴ ἐποχὴ ποὺ πιστεύουν ὅτι ἡ-θε ἴνωμα ἔπρεπε ὁπωσδήποτε ν' ἀφαιρεθῇ ἢ ἐγχειρηθῇ. Ἀντίθετα, σήμερα, προσπαθοῦν νὰ μὴ χειρουργοῦν παρὰ μονάχα τὰ ἰνώματα ποὺ προκαλοῦν ἐνοχλητικὲς ἢ ἐπικίνδυνες ὁ-αταραχὰς (συμπίεσις, αἱμορραγίες κ.λπ.).
Ἄν εἶναι ἀνάγκη νὰ γίνῃ ἐγχείρησι ἐξομ-μάζουμε τότε εἴτε τὴν ὅλην ὑπερεκτομία (δηλαδὴ ἀφαιρεσι ὅλων τῶν ἐσωτερικῶν γυναι-κικῶν ὀργάνων), εἴτε μερικὴ (δηλαδὴ διατε-ροῦμε τὸν τραχήλο τῆς μήτρας) εἶναι ἀνά-καλυπτα, τὴ «μυωμεκτομία» (δηλαδὴ ἀφαι-ρεσι μόνο τοῦ ὄγκου μὲ διατήρησι τῆς μήτρας).
Ἡ ἐπέμβασι γίνεται ἀπὸ τὸν κόλπο στὴν πε-ρίπτωσι ποὺ ὑπάρχουν πολυπόδες καὶ ἀπὸ τὸ ὑπόγάστριον στὶς ἄλλες περιπτώσεις.

Ἐν πάσῃ περιπτώσει, προσπαθοῦν πάν-τε ν' ἀφίνουν στὴν θέσι τοῦς τὴν μὴ τοῦλα-στον ἀπ' τῆς δυὸ ἀσθῆκες, γιὰ τὴν γυναικα-στὴν λειτουργία. Τὰ ἔμμηνα δὲν μποροῦν ὁμῶς νὰ διατηρηθοῦν ποσὰ ἀν' ἡ περίπτωση ἐπὶ τῆς νὰ διατηρηθῇ ἕνα τουλάχιστον κομμάτι ἀπὸ τὴν μήτρα.
Δὲν ὑπάρχει καμμιὰ ἀποκλειστικὴ μέθοδος θεραπείας ποὺ νὰ ταίριαζῇ σὲ ὅλα τὰ ἰνώ-ματα ἀδικοκρίτως. Τὰ «μικρὰ μέσα» τῆς ἱατρικῆς (ὁρμόνες κ.λπ.) ἐλάχιστα βοηθοῦν.
Ἡ θεραπεία μὲ ἱαματικὰ πηγὲς δὲν ἐμ-φανίζει τὸ ἴνωμα, συχνὰ ὁμῶς τὸ σταθερο-ποιεῖ. Πρέπει ὁμῶς νὰ ἔχουμε ὑπ' ὄψιν ὅτι τὰ ἀποτελέσματα δὲν ἐμφανίζονται ποσὰ ὑστερὰ ἀπὸ πολλοὺς μῆνες καὶ ὅτι καθε-πεία θεραπεία πρέπει ν' ἀκολουθεῖται ἀπὸ μακρὰ ἀνάπαυσι γιὰ εἶναι ἀποτελεσματικὴ. Πρέπει ἐπίσης ν' ἀνανεώνεται καθε 2-3 χρόνια.

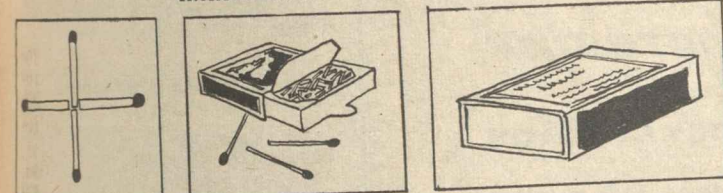
ΚΑΙ ΓΙΑ νὰ συνοψίσουμε, ἀγαπητὲς ἀνι-κνωστές, ὅσα διαβάσατε, φροντίστε νὰ θυμώσατε αὐτά:
Ἄν περάσατε τὰ τριανταπέντε χρόνια καὶ δὲν ἔχετε κάνει παιδιὰ, ἔχετε μὴ περνοῦν πιθανότητα στὶς πέντε ν' ἀποκτήσατε ἴνωμα.
Ἄν τὸ ἴνωμα αὐτὸ δὲν εἶναι ἐνοχλῇ σὲ τίποτα, εἶναι λοιπὸν πιθανὸ πᾶς ὁ γυναικολόγος τῆς ὁποῖο θὰ συμβουλευθῇ θὰ σὰς συστήσῃ ἢ ἀπέχεσθαι ἀπὸ μὴ «ἐνοπλῆ» θεραπείας (ἢ ἢ) πρὶν νὰ τὸν ἐπισκεπτόμαστε δύο φορές τὸ πρῶτο καὶ τὸν ἐπισκεπτόμαστε δύο φορές τὸ δεύτερο γιὰ νὰ σὰς παρακολουθῇ καὶ νὰ ἀνι-λουθῇσθε ἴσως ἱαματικὰ λουτροὰ καὶ θερα-πεία μὲ ἀνδρικές ὁρμόνες.
Ἄν πάλι κρίνῃ ὅτι εἶναι ἀναγκαῖα ἡ χει-ρουργικὴ επέμβασι, ἀκολουθεῖτε τὴν συμβου-λή του.
Ἐν πάσῃ περιπτώσει, μὴ ξεχνάτε ὅτι τὸ ἴνωμα εἶναι βέβαια ὄγκος, ἀλλὰ ὄγκος κα-λὸς ἢ κακὸς. Δὲν ὑπάρχει περισσότερος κίνδυνος εἰς σὰς μὲ τὴν ἀφαιρεσι τοῦ ἴνω-ματος, ἀπ' ὅσον ὑπάρχει σὲ μὴ ἐγχειρη-σικὴν ἀφαιρεσίαν.

Περνάτε εὐχάριστα τὴν ὥρα σας

Τὸ ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ

Ὁ ριζωντῆς Ἰσῆς
— Ἐκεῖ μεταφέρεται τὸ
στῆσι μετὰ τὸ θεοῖσμο.
2) Σινική.
3) Ρωσικὸ ἀῖμα —
Γυναικίον ὑποκοιστικόν.
4) Ἐκ γυναικῶν — Κλο-
νισμός.
5) Ἰσοδότη καὶ ἀπὸ
τῆς λέξεως — Ἀποτρέπει.
6) Γυνὸς τοῦ Ἰσῆος
— Χρησιμοποιεῖται στὰ
γυναικῶν γιὰ τὴν μεταφορά
τοῦ ὄγκου.
7) Μόριον τῆς δημοτι-
κῆς — Τὸ σινικὸν εἶναι
ὁμοειδές.
8) Αὐτὴ ματαίωσε τὴν
ἐξοδὴν στὴν Ἀγγλία
κατὰ τὸν τελευτὰ πρὶ-
ν — Αὐτὴ φέρει τὴν
λέξη.
9) Ἡ μικρὴ εἶναι τυφ-
λὴ καὶ μεγάλῃ — Πόλις
τῆς Βορείου Ἑλλάδος.
10) Κανένας δὲν θέλει

ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ ΜΕ ΤΑ ΣΠΙΡΤΑ



1) Μπορεῖτε νὰ μεταμορφώσατε ἕνα σταυρὸ φτιαγμένον ἀπὸ τέσσερα
σπάρτα σ' ἕνα τετράγωνον, μετακινώντας ἕνα μονάχα σπάρτο; 2) Μπορεῖ-
τε νὰ ἀνασκόψατε τοῖς σπάρτοι μαζὶ χρησιμοποιώντας ἕνα σπάρτο; 3)
Μπορεῖτε νὰ μαντέψετε ἀπὸ πρὶ μέρος βρίσκονται τὰ κεφάλαια τῶν σπάρτων
σὲ ἕνα κλειστὸ κουτί;

ΘΑ ΤΟ ΒΡΗΤΕ

Στὸ λαϊκὸ τοῦ «Ἀλδρ» (ἐνὸς
αἰῶνα) εἶναι περασμένη μὴ λαϊμο-
νία. Ἀπ' αὐτὴ τὴν λαϊμοῖα ἐκκίνα
μὴ αἰσθητὰ πολὺ γεφύ, ποὺ ἔχει 2
μέτρα μακρός, 3 μέτρα μακρὰ ἀ-
πὸ τὸ σπῆλι βρίσκεται ἕνα κόκκαλο
καὶ ὁ καλὸς Ἀλδρ καταφέρει νὰ
πρὶν καὶ νὰ τὸ φέρῃ. Πᾶς τὸ κατὰ-
ρῶν ἀπὸ τὴν ἀλμυρὰ ἦταν τόσο γε-
φύ ὥστε ἦταν ἀδύνατον νὰ τὸ σπάρ-
τῃ. Τὸ πρόβλημα αὐτὸ δὲν χρειάζεται
μαθηματικὰ οὔτε τίποτα μαθηματικά. Λι-
γὴν καὶ σκεφθεῖτε θὰ τὸ βρῆτε εὐκο-
λῶ καὶ ὅσοι δὲν τὸ βροῦν καὶ γυνί-
σκον στὴν πελῖδα τῶν λύσεων, θὰ γε-
λάσουν ἀσφαλῶς ποὺ δὲν μποροῦσαν
νὰ τὸ πετύχουν.

ΛΕΒΡΟΙΣΜΑ 99

Βρῆτε 11 συνεχόμενους ἀριθμοὺς,
τῶν ὁποίων τὸ ἀθροίσμα νὰ εἶναι 99.
Ἡ πρόβλημα, ποὺ σὰς δίνουμε εἶ-
ναι 7 λεπτά.

ΣΤΕΤΟ Ἡ ΛΑΘΟΣ

Ἀπαγορεύεται ἀπὸ τὸν νόμον νὰ σπᾷ ἢ
λῶς στὶς ἀκόλουθες φράσεις:

ΤΑ ΠΟΥΛΙΑ

Στὴν εἰκόνα αὐτὴ ἕνα μονάχα σκίτσον εἶναι σωστὸ. Μήπως ἔξερετε ποῖο;



ΚΑΡΔΕΡΙΝΑ ΓΛΑΡΟΣ ΑΝΔΡΟΝΙ ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΣ



Κολώνιες διακριτικές
Κολώνιες Μαρινοπούλου
Κολώνιες εὐχάριστες
Κολώνιες Μαρινοπούλου
Κολώνιες δροσιστικές

Μιά καλὴ κολώνια
εἶναι μισὴ ἀρχοντιά

Κολώνιες εὐγενικές
Κολώνιες Μαρινοπούλου
Κολώνιες διαρκείας
Κολώνιες Μαρινοπούλου
Κολώνιες ποιότητος

Σὲ κομψὴ ἀσκευασία καὶ χύμα, γιὰ
κάθε χοῦστο, γιὰ κάθε παραξενιά.

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ
Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΓΩΝΙΑ ΠΑΤΗΣΙΩΝ - ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ
Ι. Π. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΚΑΝΑΡΗ 20 - ΚΟΛΩΝΑΚΙ



ή Μαγεμένη Γῆ...

κάνη μερικές ερωτήσεις, αλλά καταλάβαινε πως δεν ήταν η κατάλληλη ώρα. Καταλάβαινε επίσης ότι οι τσαμπινιές της δεν είχαν πέρασι αυτή τη στιγμή. Δεν μπορούσε να φλερτάρη μ' έναν άνδρα από πέτρα. Κι' εν τούτοις, δεν είχε επιθυμία να ξαναγυρίσει στον Τσάνιγκ ή στους άλλους που της προκαλούσαν ανία. 'Ο Πήτερ, παρά την σιωπή του, ήταν η καλύτερη συντροφιά

που είχε γνωρίσει, ή μόνη για την οποία ενδιαφερόταν. Δοκίμασε να πη δυνάτα, σχεδόν δειλά, τί ένοιωσε καθώς σηκώνονταν να γυρίσουν στο σπίτι.

—Θα ήθελα τόσο να ξαναγίνουμε φίλοι, Πήτερ.

—Μα ναι.

—Μην το λες μ' αυτόν τον τρόπο!

—Πώς να το πω τότε;

—Να το πής σαν να ήταν σπουδαίο.

—Τίποτα δεν είναι στην πραγματικότητα σπουδαίο, παρά μόνο το ότι απεχθάνομαι τα πάντα εδώ, αυτόν τον κήπο με τους τοίχους και τα φώτα από πάνω που μοιάζουν με φυλακή, το σπίτι με τα πορτραίτα του που έχουν το ύφος σαν να μου λένε πως κατάντησα ένα μηδενικό...

—Ω, μά είναι γελοίο αυτό, Πήτερ!

—Καθόλου!

—'Ας αφήσουμε αυτή τη συζήτηση. Θα χορέψουμε ένα χορό ακόμα και θα γυρίσω στο σπίτι μου.



Τα ωραιότερα
ΧΕΡΙΑ
χρησιμοποιούν
ROL μέ 07

Το 07 είναι αληθινά
θαυματουργή προσθήκη
μέσα στο ROL.

Απορροφάται άμέσως
από την επιδερμίδα και έχει
την ιδιότητα να την προστατεύει από την αφυδάτωση και την απολίπανση.

ROL μέ 07

ΤΟ 07 ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΣΑΣ ΣΑΝ ΕΝΑ ΑΟΡΑΤΟ ΓΑΝΤΙ

Θυμάμαι όταν ήμουν μικρό, τότε σουσά πάντατε την καλύτερη μέλα από το κουτί για να πω στο τέλος. 'Ε, λοιπόν, είσαι η τελευταία καραμέλα του κουτιού μου.

Γελούσε, αλλά ή φωνή της έτρεμε λίγο. 'Ο Πήτερ, που έκανε τρομερά μόνος κι είχε ανάγκη κάποιου ενίσχυσι, της είπε:

—'Ελα δά, δεν θα φύγεις ποτέ από εδώ.

—Θα χορέψουμε μια ταβάνια μαζί και πάρα πάνω ακόμα ένα χορό.

Χόρευσαν μαζί κι' η θεία Τζούντι που τους παρατηρούσε περπατώντας από τις φαντασίες του για περπατήσεις. 'Η Λού είχε διαπιστώσει χαρακτηριστικά, μολονότι προσπαθούσε να τον κρύψει κάτω από μια γλυκή θηλυκότητα. 'Εκανε όμως πάντα το κεφάλιό της και στην υπόθεσι Πήτερ θάδωνε τελικά καλύτερα, δεν συνέβαινε κανένα απροσδόκητο.

Καθώς ο Πήτερ χόρευε με τη Λού, ένοιωσε το ήλιο του να βαίνει. Στο κάτω-κάτω γιατί να 'Εδώ ήταν τα νεύρα κι' η ζωή με τον παλιό ρυθμό της με το αυθό που είχε πριν γιναι η Ντένις Κόλτ και η Μαίρη Χάμιλτον. 'Η Λού ήταν μια κοπέλα που καλυπτόσε κόσμου και, όπως θεία Τζούντι ήταν διατεθειμένη να παίζει τον άγγελό φύλακα στα πάς αδέσποιο μέλλον του.

Με λαχτάρα η Λού είπε:

—'Ω! Πήτερ, πόσο μ' άρεσε στεί που σε ξαναβλέπω!

—'Ο Πήτερ εξακολούθησε να χορεύει. 'Εγινε όμως κάτι άλλο στη στιγμή: ή αίσθησι του για με το θρόνυό της και τα ρούχα της έδωσε για να δώσει τη θέση της σε μια σκηνή όπου υπήρχε ο σκόλας και πάνω στο κεφάλι της έβρενε ένα εαυδό κεφάλι.

—Τότε ή Λού έλεγε τα ίδια. 'Ο Πήτερ, πόσο με εύχαιρείται να ξαναβλέπω! και τον έπαισε στα χέρια να τον φιλήσει.

—'Ολα είχαν άργισι εκεί! 'Εγινε η Λού χορεύοντας σε κρη της σάλας και την άρπια.

—Πρόπετι να πάω για ύπνο.

—'Η Μάργκαρετ Μάσγκαρετ, η κόρη της σάλας και την άρπια.

—Πρόπετι να κοιμηθώ λίγο.

—'Αλλά, Πήτερ, θα έπρεπε μπρέκαστ στο τέλος του χορού.

—Λυπούμαι, αλλά δεν μπορώ.

—'Ο τόνος του ήταν κατηγορητικός. Για μια ακόμα φορά ή Λού τελήθη τη θλίψη του και άναψε.

—Θεοκαταβλή, να με δώσουν να αρκέτα ξύπνη να μη δουλεύω να τον κρατήσι. Είχε και οι νακάνη την έπίθεσι ακολουθώντας άλλη τακτική. Δείχθηκε καλή κτριά.

—Θα ήθελα να μάθω πώς ή ή Μάσγκαρετ, είπε.

—Θα σου πλερώνισα.

—Θέλω να της στείλω μερικά λούδια.

—Θα καταγοιτελθ.

—Στεκόταν μυστικά της και της έταίσε. 'Εξακολούθησε να την εντύπωσι ενός υπνωτιστή τεχνητού. Μά υπήρχε στην αυτή φυσικότητα κάτι το λεπτό που θυμίζει ένα γλυπτό έλεφαντόδοντο ή από πολύτιμο κα.

Κι' όμως ο Πήτερ δεν ήθελε υποκύψει στα θέλημά της, να λε να φήνη ποιν υποκύψει στο ρασμό. Είχε την εντύπωσι ότι η γυή αυτή ήταν αποκαρτωμένη αυτόν. 'Ηταν σε να τον ελπίσει αυτόν. 'Ενα υπλό δονό για να δέξουν τον κόσμο, τον κόσμο Λού και της θείας Τζούντι.

—Καληνύκτα! είπε θανάσιμα πλώνοντας το χέρι του.

—Θα σε δώ αύριο, Πήτερ.

—Μα φυσικά!

—Την άρπια με τη θεία Τζούντι στην οποία είχε:

—Θα πάω να υπάνω να νοσοκομείο.

—'Αγκάλιασε με άσπρη κλωμένη νυσοίκα. 'Η θεία Τζούντι άναστήσε, όταν την άρπιασε.

στον Πήτερ της θυμίζει τον αδελφό της. Είχε κάτι στο βλέμμα του...

ΛΙΓΕΣ ώρες αργότερα ο Πήτερ αχλητούσε με τους χειρούργους της Μάργκαρετ. 'Η έγχειρησι είχε τελειώσει ή, μάλλον, δεν είχε γίνει έγχειρησι. 'Επολύ άργα, είχαν πη.

—'Ο Πήτερ γύρισε κοντά στη Μάργκαρετ. 'Ηταν ακόμα κάτω από την επίδρασι των αναισθητικών και μιά νοσοκόμα ήταν καθισμένη στο προσκέφαλό της. 'Εκανε πολλή ζήτησι στο δωμάτιο γιατί ο ήλιος του 'Ι-ουνίου έκαιγε δυνατά έξω. 'Ο Πήτερ έγειρε πίσω στην πολυθρόνα που καβόταν κι' έκλεισε τα μάτια. Είπε τότε μπρός του μια γαλανή θάλασσα και στην ακρογιαλιά να ταλαντεύονται ψηλοί και πράσινοι φοίνικες...

—'Η Μάργκαρετ κινήθηκε κι' ή νοσοκόμα έκανε πάνω της. Τα μάτια όμως της άρρωστης είχαν στραφή στον Πήτερ. Τού χαμογέλασε.

—Τελειώσαμε, ρώτησε.

—Ναι.

—Θα μέινετε μαζί μου;

—Ναι.

—Ξαναβλήθηκε στο λήθαργό της κι' ο Πήτερ όρθιος δίπλα της την κυτάπε συλλογισμένος. Μόλις ή άρρωστη θα μπορούσε να μετακινηθ ή άναγύριζε στο στίτι της. Τα καπνίτην ήταν ζήτημα χρόνου.

—'Αρπια πάνω στο λευκό σεντόνι το άδυνατισμένο χέρι που είχε πάρει κι' είχε φιλήσει. Στο πνεύμα του δεν υπήρχε πιά καμμία αμφιβολία για το τί έπρεπε να κάνει.

XXVIII

—ΔΟΞΑ νάχη ο Θεός! φώναξε ο Ντένις βλέποντας τον Πήτερ να γυρίζει.

—'Ο Πήτερ είχε ανακαλύψει πόσο τον είχαν δλοι επιθυμεί. Οι άλλοι γιατροί είχαν κάνει ό,τι καλύτερο μπορούσαν, αλλά ή ζωή του Πήτερ ήταν συνδεδεμένη, έξ αιτίας του αλτρουισμού του, πολύ στενά με τη ζωή ολοκλήρου της πόλεως. Οι πάλτες του τον πλήρωναν όταν είχαν. 'Αλλοίως, οι λογαριασμοί συσσωρεύονταν ο ένας πάνω στον άλλον.

—Δεν είχες ιδέα τί αντίπροσωπείες έδω, είπε ο Ντένις.

—Με ελικοκρίνει ο Πήτερ απάντησε:

—Είμαι ευτυχισμένος που ξαναγύρισα. 'Εδώ είναι πραγματικά ή θεία μου.

—Την επομένη του έρχομού του Πήτερ, ο Χάμιλτον είχε πη στην Τζίνκς.

—Τώρα που γύρισε, μπορείς να ξεκουραστής και συ λιγάκι. Σκοτώνω στη δουλειά με αυτή τη ζέστη! 'Εγραφα στη Μαίρη ότι ήθελα να σε πάρω να πάμε στην Βόρειο Καρολίνα. Θέλει να πάω και θα μπορούσαμε οι δύο μας να αναπνεύσουμε λίγη δροσιά μερικές έδουάδες.

—Δεν μπορώ χωρίς τον Ντένις! απάντησε Τζίνκς κουνώντας το κεφάλι.

—'Ο Ντένις! 'Ο Ντένις! Αύτως έπρεπε να σε παρακαλέση να φύγης αν σ' αγαπούσε αρκετά ώστε να ξεχάσι να είναι εγωιστής!

—'Εγώσότης! Ξέρει καλύτερα από σάς τί θα πη αυτό! απάντησε άγανακτισμένη με το πρόσωπο κατακόκινο ή Τζίνκς.

—'Ηταν κουρασμένη, ένκευρισμένη. Το καλοκαίρι χωρίς τον Πήτερ έξαναλτικό. Αυτή κι' ο Ντένις είχαν προσπαθήσει να τον αντικαταστήσουν σε μερικούς άρρώστους που τους κούρασε δωρεάν, αφιερώνοντάς τους πολύ χρόνο κι' άφωσίσι. Και τώρα έρχόταν ο Χάμιλτον, με το σαρκαστικό χαμόγελό του, και της μιλούσε για εγωισμό. 'Η Τζίνκς άναρωτιόταν αν ο Χάμιλτον είχε σκεφ ή ποτέ στη ζωή του να άνακουφίση κανένα άτομο. 'Αν ήθελε να την πάραυ μαζί του, την ήθελε σαν είδος παραμάνας, για νάχη κάποιαν κοντά του να τον φροντίζη.

—Γι' αυτό ένοιωσε κάποια έκπληξι όταν μετά δυο έβδομάδες τον άκουσε να λή:

—'Η Μαίρη μου έγραψε ότι πρέπει να έρθετε και οι δύο, ο Ντένις κι' εσύ.

—Το ξέρω.

"ΑΛΕΚΤΩΡ"

Τι χαρά!
Όταν το κακάο
είναι ΕΒΓΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΓΑΛΑΚΤΟΣ Α.Ε.

έσου στο Μπλούνινγκς Ρόκς.

—Οι δύο μας;

—Ναι. Μοσττείλε χρήματα. 'Ηξε-ρα πως αυτό θα σάς έκανε μεγάλη ευχαρίστησι.

—'Η Τζίνκς ήταν στην κουζίνα. Κά-θησε απότομα στο τραπέζι κι' ο Χάμιλτον είδε ότι έτρεπε.

—'Αν μονάχα ο Ντένις μπορούσε να άπουσιάζει! είπε.

—Μπορεί, άμα θέλη.

—Μά έχουν την άνάγκη του έδω.

—'Οχι περισσότερο από όσο την είχες έσύ, αν σε πάρω εκεί κάτω.

—Το ξέρω.

Μιά βδομάδα αργότερα έβρεγαν κι' οι τρείς για το δονό. 'Ο Πή-τερ είχε ταχθι με το μέρος του Χά-μιλτον και τους παρώτρυνε να πά-νε.

—'Ο Τύντωλ θα με βοηθήσει, εί-πε, και ή θεία Τζούντι είχε την κα-λή ιδέα να μου στείλη ένα τσέκ.

—Πιστεύεις ότι θα ξαναπάς κά-ποια μέρα κεί κάτω, Πήτερ;

—Στη Βολτιμόρη; 'Οχι. 'Ας γί-νη ο Τσάνιγκ βασίλικός σύζυγος.

—Μά έχουν τόσο καλά λεί ο ίδιος.

—Το είχε γράψει αυτό σε μιά έ-πιστολή στη θεία Τζούντι. Είχε γρά-ψει επίσης στη Λού που του είχε απαντήσει:

«Τί άνόητος! Τί άξιολάτρευτος άνόητος που είσαι! Πιστεύεις ότι θα θεωρήσω τον έαυτό μου νικημέ-νο; Δεν είναι δυνατόν, Πήτερ. 'Η καρδιά της θείας Τζούντι έπασε, το ίδιο και ή δική μου».

—'Η καρδιά όμως της θείας Τζούν-τι δεν είχε καθόλου σπάσει και ο Πήτερ το ήξερε καλά. Της είχε γρά-ψει:

«Θα θεωρούσα τον έαυτό μου έ-ψυ».

* ΣΥΝΕΧΕΙΑ: Στη σελίδα 65 *

Μη κοιτίζετε



Θα λάμψη σαν πρώτα χωρίς κόπο με την τελειότερη Παρκετέζα HOOVER

HOOVER

ΣΠΙΤΙ ΚΑΘΑΡΟ ΞΕΚΟΥΡΑΣΤΗ ΝΟΙΚΟΚΥΡΑ

B. & K. ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗΣ

ΧΡ. ΛΑΔΑ 13α - ΤΗΛ. 26.747

Πρίν αρχίσετε τις δουλειές του σπιτιού

Silicrème
ή Κρέμα χάντι

Η Σιλικρέμ, χάρις στις Silicones που περιέχει δημιουργεί ένα λεπτότατο στρώμα απόλυτα προστατευτικό για την υγεία και την όμορφη της επιδερμίδος

Προστατεύει και όμορφαίνει τα χέρια της νοικοκυράς

Παρακαταθήκη: Φαρμακείον «ΛΕΜΟΥ» Όμόνοια
SILICRÈME: ΠΡΟ-Ι-ΟΝ «ΚΟΠΕΡ»

Ο ΚΟΣΜΟΣ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ

● Γραμματόσημο για τη Μπριτζιτ Μπαρντ:

Στις Κάννες ένας ζαχαροπλάστης κυκλοφόρησε συκοφαντές με τη φωτογραφία της Μπριτζιτ Μπαρντ από έξω και την επιγραφή: «Ορεκτική για όλες τις ηλικίες». Είναι περιττό βέβαια να αναφέρουμε πως οι συκοφαντές έγιναν ανάστροφες.

Ένας όμως Σουηδός χαράκτης έκανε κάτι άλλο. Σχεδίασε ένα γραμματόσημο με το πορτραίτο της Μπριτζιτ Μπαρντ. Δεν ξέρουμε βέβαια αν θα κυκλοφορήσει τελικά αυτό αλλά αν γίνει, οι φιλοτελιστές θα πλουτίσουν τις συλλογές τους και με γόσσες της θόδνης!

● Το «Όσκαρ της συζυγικής αίσιοδοξίας»!

Ο Μίκυ Ρούνεϊ θα σημειώσει ένα καταπληκτικό ρεκόρ αυτές τις ημέρες. Πρόκειται να παντρευτεί για πέμπτη φορά! Οι φίλοι του ετοιμάζονται να του απονήμουν το «Όσκαρ της συζυγικής αίσιοδοξίας» για το κουράγιο του! Αυτό το ρεκόρ όμως του στοιχίζει πανάκριβα. Ο Ρούνεϊ έχει πληρώσει ως τώρα τεράστιες αποζημιώσεις στις γυναίκες που χωρίζει. Μόνο η «Αδα Γκάρνερ» δεν δέχθηκε να πάρη τίποτα. Οι τρεις άλλες του πήραν πάνω από ένα εκατομμύριο δολάρια. Ο πατέρας του νέου αυτού Κουαντώνας του κρούει τον κώδωνα του κινδύνου και του προφητεύει πως γρήγορα θα χρεωκοπήσει. Μα ο «μικρός» δέμας αλλά φλογερός έραστής, αδιαφορεί. Ο νέος του έρωτας είναι τώρα μια είκοσάχρονη καλλονή, η Μπάμπαρα Τόμασον, η οποία θα γίνει η πέμπτη σύζυγός του! Και έπειτα συνέχεια...

● Γαλλικές ταινίες στην 'Ελλάδα

Έκτος από την ταινία που σκέπτεται να γυρίσει στην 'Ελλάδα ο Λουί Μάλ που ήρθε προ ημερών εδώ, πληροφορούμεθα ότι ο παραγωγός Ραούλ Λεβύ αποφάσισε να γυρίσει τελικά στη χώρα μας την ταινία του «Στρατιωτικές». Το έργο βασίζεται στο Ιταλικό μυθιστόρημα «Στρατιά, σ' αγαπώ», που έστημειωσε μεγάλη επιτυχία στην Ευρώπη. Είναι αφιερωμένο στις γυναίκες που είχαν για αποστολή την ψυχαγωγία των στρατιωτών κατά τη διάρκεια του τελευταίου μεγάλου πολέμου.



Ο Φιντέλ Κάστρο παρακολούθησε μία μέρα το γύρισμα της ταινίας «Ο άνθρωπος μας» στην Αβάνα και συνεχάρη τον «Άλφρενδο» τη Μάρνη Ο'Χάρα που πρωταγωνιστούν σ' αυτή. Τα εξαιρετικά ταινίας γυρίζονται στην Αβάνα και η υπόθεση της βασίζεται στην διώνυμη νουβέλα του Γκράχαμ Γκρήν. Τη σκηνοθετεί ο σπουδαίος Κάρλ Ρήντ, που είναι γνωστός για τις μεγάλες του επιτυχίες.



Τη χαριτωμένη Τζάνη Λαζαρίδου για πρωταγωνιστή στην ταινία «Σχολή απάτης» που γυρίστηκε τώρα στην Αθήνα στο Λονδίνο. Η πρωταγωνίστρια είναι μία νέα με σόου όμοια χρησιμοποιούν για δόλωμα και απάτες. Η Τζάνη είναι άσραβωνισμένη με τη...



Η νεαρή σπάρτα γυναικας παρουσιάζει την ταινία μοντέρνο σόρτ από Γουίλιαμ Αντιγιέ. Έχει κοινή μουσική κλάση, καρδιά ντραμ, και λευκή φάσα με ποιά από το του ύψους που σπάρτα μπρετέλες και καταλήγει σ' φιογκό κάτω από το...



Η Τζίνα Λολομπρίγκιτα στην περίφημη ταινία «Ο Σολομών και η βασίλισσα του Σαβά», στην οποία συμπρωταγωνιστεί με τον Γιούλ Μπριννερ. Ο τελευταίος, όπως είναι γνωστό αντικατέστησε τον Τάιντ Πάουερ, όταν πέθανε πάνω στο γύρισμα της ταινίας. Πρόκειται για μία μεγάλη υπερθεματική παραγωγή που κόστισε εκατομμύρια δολάρια και θα ενθουσιάσει τους θεατές του είδους αυτού των ταινιών.

ΚΟΥΤΣΟΜΠΟΛΙΟ...

★ Η 'Ελίζαμπεθ Τάιηλορ, και ο Έντυ Φίσερ περιμέναν να φύγουν δλοι από τις Κάννες μετά το φεστιβάλ για να πάνε εκεί να περάσουν λίγες ημέρες μακριά από τα αδιάκριτα βλέμματα.

★ Η 'Οντρέϊ Χέμπουργν πήγε στην 'Ελβετία για να ξεκουραστή γιατί περιμένει ένα εύτυχες γεγονός στο τέλος του χρόνου. Είναι δε γνωστό πόσο η υγεία της έχει κλονιστεί.

★ Παρ' όλο ότι δόθηκε μεγάλη δημοσιότητα στο φλέρτ του Κάου Γκράντ με την Κίμ Νόβας, ψιθυρίζεται έντονα ότι εκείνη εξακολουθεί να θέλη την πρώτη της αγάπη τον 'Ιταλό Μάριο Μπαντίνι. 'Αλλά το στυντιό της αντιτίθεται σ' αυτό το γάμο.

★ Ο βασιλεύς του Βελγίου Μπατουέν έπεσε κέφθηκε το Χόλλυγουντ που χόρευε με τη Ντέμυ Ρέινολντς και φλυαρούσε με την Τζίνα Λολομπρίγκιτα η οποία πρωταγωνιστεί εκεί σε μία ταινία με τον Φράνκ Σινάτρα.

★ Ο συγγραφέας Άρθουρ Μύλλερ έγραψε το σενάριο μιας ταινίας στην οποία θα πρωταγωνιστήσει η γυναίκα του Μαίριλιν Μονρόε.

★ Η 'Ελίζαμπεθ Τάιηλορ τερμάτισε το μήνα του μέλιτος με το νέο άνδρα της Έντυ Φίσερ και πήγε στο Λονδίνο όπου άρχισε το γύρισμα της νέας ταινίας της «Ξαφνικά φέτος το καλοκαίρι». Η ταινία αυτή βασίζεται πάνω στο ομώνυμο έργο του Τέννις Γουίλλιαμς και τα δικαιώματα κινηματογραφησέως του αγοράστηκαν από τον περίφημο παραγωγό Σάμ Σπρίγκελ αυτόν που μας έδωσε τις ταινίες «Το λιμάνι της αγωνίας» και τη «Γέφυρα του ποταμού Κβάι». Μαζί με την 'Ελίζαμπεθ Τάιηλορ πρωταγωνιστούν στην ταινία αυτή ο Μοντγκόμερυ Κλίφτ και η Κάθριν Χέμπουργν με σκηνοθετή τον Τζόζεφ Μάκιενθιτς. Επίσης και η περίφημη Μερσεντς Μακέμπριτζ που είχε πάρει το βραβείο Όσκαρ πρό των έχει το ρόλο της μητέρας της 'Ελίζαμπεθ Τάιηλορ.

★ Μία ακόμη ταινία γυρίζεται πάνω σε έργο του διάσημου συγγραφέως Τέννις Γουίλλιαμς. «Οι δραπέτες» με πρωταγωνιστές το Μάρλον Μπράντο, την Τζόν Γούντγουορντ και την Άννα Μανιάι. Με τέτοιους πρωταγωνιστές, σενάριο και σκηνοθετή το Σίντνεϊ Λούιττ περιμένουν όλοι μία πολύ καλή ταινία.

Ναί... αλλά υπό έναν όρον....

....ότι θα χρησιμοποιήσετε Λάδι 'Ηλίου Μελπάν.

● Με το συγχρόνου συνδέσεως Λάδι 'Ηλίου Μελπάν θα μαυρίσετε γρήγορα κι' έλκυστικά, χωρίς να πάθετε το παραμικρό έγκαυμα.

● 'Επί πλέον θα σάς προστατεύση από τις βλαβερές υπεριώδεις ακτίνες κι' από την



αλμύρα της θάλασσας, που ξηραίνει και έρεθίζει την επιδερμίδα σας.

Για ένα ωραίο άμεσο έλκυστικό μαύρισμα



ΛΑΔΙ ΗΛΙΟΥ "ΜΕΛΠΑΝ"

Αφαιρεί τον ήλιο

Τό βουτιέν ΝΙΟΥ ΛΑΪΤ

ΤΟ ΤΕΛΕΙΟΤΕΡΟ ΚΑΙ ΤΟ ΚΟΜΨΟΤΕΡΟ

Ζητείτε πάντοτε τα γνήσια ΝΙΟΥ - ΛΑΪΤ με την έρραμένη έτικέτα

Ι. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ
ΕΡΜΟΥ 50 - ΑΘΗΝΑΙ - ΤΗΛ. 27.804

ΕΝΤΟΜΟΚΤΟΝΗΝ
PYROX
ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΙΚΟΝ

ΨΥΧΙΑΤΡΟΣ
ΝΕΥΡΟΛΟΓΟΣ
Ι. ΝΙΚΟΛΕΤΣΟΠΟΥΛΟΣ
ΔΕΧΕΤΑΙ 5-8
Ακαδημίας 78. Τηλ. 25-226



ή Μαγεμένη Γή..

* ΣΥΝΕΧΕΙΑ: 'Από τη σελ. 55 *
 ναν άθλιο, αν άπαρνούμουν την προσπαθεία που έκανα εδώ κι' αν δεν μπορούσατε να συγχωρήσετε την έπιμονή μου, δεν σάς κατηγορώ γι' αυτό. Τώρα όμως που γύρισα εδώ, ξέρω ότι θα μείνω. 'Η υπόθεσι κανονίσθηκε όριστικά. Μή μου θυμώσετε πολύ, θεία, έτσι;»
 'Η θεία Τζούλυ, παρά κάθε προσδοκία, είχε άπαντήσει:
 «Είσαι άληθινός γιός του πατέρα σου, δεν μπορώ να σου πω καλύτερα. 'Ο Θεός να σ' εύλογή, Πήτερ».

'Αποφάσισε να δεχθί τα τσέκ που του έστειλε, για να τα χρησιμοποιήσ' ο' όφελος άλλων. Μιά μονάχα πολυτέλεια επέτρεψε στον εαυτό του: να ξαναπαρή στην ύπηρεσία του τη γρή Ναν που θα τους απάλλασσε, τον Τύντωλ κι' αυτόν, από τις δουλειές του σπιτιού.

Κατά την άπουσία του Ντένις και της Τζίνκς, ο Πήτερ ήταν περισσότερο από κάθε άλλη φορά άτασχαλμένος. 'Η έξοπή ήταν φοβερή. 'Η βαρεία ύγρασία, ώρισμένες μέρες, ή έκτυφλωτική λευκότητα του τοίχου στο νοσοκομείο και ή άδιαστική μυρουδιά που κυριαρχούσε στους βαλμούς που ήταν άνυπόφορη. Μόνο ή νύχτα έφερε κάποια άνάπαυλα χωρίς στη δροσιά της νυκτερινής αύρας. Γυρίζοντας στο σπίτι του, ο Πήτερ εύρισκε χάρις στη Νάν, καθαρά σεντόνια στο κρεβάτι του κι' έτοιμο φαγητό, ενώ ή μικρή Σίντυ τον περιέμενε να πίνει μαζί να παίξουν και να κάνουν μπάνιο στην άιμουδιά. Τρώγοντας κουδένταζε με τον Τύντωλ και ύστερα έδιναι για τις τακτικές έπασκείες του. Ξαναγυρίζοντας τó βράδυ άναπαύειν άλλο ένα μπάνιο στη δέλσασσα πριν ξαπλώσει να κοιμηθί.

Μερικές φορές όμως δεν ξάπλωνε. 'Επάρνε τη δεινιάκατο και πίνανε στο σπιτάκι του νησιού όπου καθόταν στην κόκκινη πολυθρόνα, έχοντας άναμμένα τα κεριά.

Δεν πήγαινε πολύ συχνά εκεί, γιατί κάθε φορά που πήγαινε συναντούσε τη Μαίρη. 'Οχι τη Μαίρη που είχε γίνει γυναίκα του Μπούν Μάσγκραϊντ, αλλά τη Μαίρη που είχε δει κείνο τó βράδυ να προβάλλει ά-

νάμεσα από τα δένδρα, αυτήν που είχε γνωρίσει πριν τσέπ θύμα της σκοτεινής γοητείας του Μπούν.
 'Ηταν, έλεγε μέσα του με δεισιδότητα, μία παρουσία που μπορούσε να την πιάσει με τα χέρια του. Λές κι' ένα μέρος από τη νεαρή γυναίκα, που δεν άνηκε στον Μπούν, έρχόταν κάθε φορά που βρισκόταν αυτός στο νησί, για ναή μαζί του άφωνη συνομιλία. 'Ο Πήτερ δεν ένοιωσε τότε κούρασι. Σαν ναπαίρνε καινούργιες δυνάμεις, έναγυρίζε πιο δυνατός κι' έτοιμος να αντιμετώπιση όλες τις φροντίδες της έπόμενης ήμέρας.

Συχνά έμενε δόλοκληρη τη νύχτα ξαπλωμένος στην άμμο κάτω άπ' τó άπαλό φώς των άστρων. Μά είχε κοιμόταν, είτε ήταν ύπνιος ένοιωσε διαρκώς τó μουσικό αυτό δεσμό που τον έφερνε κοντά με τη Μαίρη.

Φυσικά, δεν μιλούσε, σέ κανέναν γι' αυτά τα ραντεβού. 'Ομως ήξερε ότι χάρι σ' αυτά εύρισκε τó κουράγιο ν' αντιμετώπιζι τóση μοναξιά, να παλεύη κατά της άπελπισίας. Χάρι σ' αυτά είχε κάποιο νόημα ή ζωή του.

'Εβλεπε τη Μάργκαρετ κάθε μέρα. 'Ηταν εύτυχισμένος που ή γυναίκα δεν πονούσε. Τής έδινε γι' αυτό τó σκοπό τα κατάλληλα φάρμακα.

'Επρεπε όμως να είδοποιήση τον Μπούν. Τού έγραψε λοιπόν λέγοντας με δυό λόγια, ότι ή Μάργκαρετ τού είχε άναθέσει τη θεραπεία της και τού έξηγουσε τους λόγους που τον άνάγκασαν να την πάη στη Βαλτιμόρη. Μολονότι, έγραφε, οι εκεί γιατροί είχαν γνωματεύσει ότι δεν υπήρχε πιά έλπίδα, ήταν στη διάθεσι του Μπούν αν ό τελευταίος αυτός ήθελε να την πάη και σ' άλλους γιατρούς. «Φαντάζομαι», πρόσθεσε, «ότι θα μου έπιτρέψετε να εξακολουθήσω να την φροντίζω μία κι' έχει έμπιστοσύνη σέ μένα. Θα συμφωνήτε, χωρίς άμφισβόλια, ότι είναι περιττό να την άναστατώσουμε λέγοντας της την άλήθεια, γιατί αν δεν φοβάται τó θάνατο, φοβάται μήπως ύποφέρη. 'Επιθυμώ πολύ να μην ξέρη τον φρικτό κίνδυνο που διατρέχει».

'Ο Μπούν κι' ή Μαίρη ήταν στην 'Ελβετία όταν έλαβαν τó γράμμα. Τα δωμάτιά τους έδλεπαν σ' ένα

θαυμάσιο όρεινό και χιονισμένο τσπίο. Τους έφεραν τó ταχυδρομείο μαζί με τó πρόγευμα κι' ό Μπούν άνοιγοντας τó γράμμα τó διάβασε δυό - τρεις φορές.
 — Μαίρη, ή μητέρα μου είναι πολύ άρρωστη, έπτε τέλος.
 — 'Ο! Μπούν!
 — Πρέπει να γυρίσουμε.
 — Είναι λοιπόν τόσο σοβαρά;
 — 'Ο Μπούν της έδωσε την έπιστολή. 'Όταν τελείωσε τó διάβασμα ή νεαρή γυναίκα άρχισε να κλαίη.
 Παίρνοντας την στην άγκαλιά του, ό Μπούν της έπτε μ' έναν τόνο άπεραντής μελαγχολίας:
 — Έτσι, θα χάσω τη μόνη γυναίκα που μ' άγάπησε άληθινά.
 — Μπούν...
 — 'Ο! ξέρω. Προσπαθείς να με πείσης ότι και συ μ' άγαπάς. 'Ησουν πάντοτε τέλεια στην έπιφάνεια σ' όλα τα πράγματα. Δεν παράλειψες κανένα από τα καθήκοντά σου σαν σύζυγο, αλλά δεν είναι άρκετό αυτό, Μαίρη. 'Ακριβώς τη στιγμή που άρχίζω να πιστεύω ότι είσαι όλη δική μου, μαντεύω ότι μου φεύγεις. Δεν μου μένει τίποτα που να μπορώ να συλλάβω. Πού και πού σέ παρασύρω στην όρμη τού πάθους μου σέ σημεία που χωρίς να θέλεις άνηχείς την άγάπη μου. 'Αλλά αυτό δεν είναι αβόρημο, τó ξέρω όπως τó ξέρεις και συ.

— 'Ο! Μπούν, γιατί μου λές τέτοια πράγματα;
 — Γιατί είναι ή άλήθεια, φώναξε αυτός με συγκρατημένο πάθος. Δεν σέ κατηγορώ. Είμαι αυτός που είμαι. Θα ήθελες να είμαι άλλοιώς, αλλά αυτό δεν μου είναι δυνατό. Θα με ήθελες με φτερά, αλλά έγω γεννήθηκε χωρίς τέτοια...
 'Η φωνή του είχε γίνει σκληρή. Σηκώθηκε, ενώ στο μέτωπό του φαίνονταν μία ρυτίδα.

— Στο κάτω - κάτω, είπτε, 'ίσως δεν έλπίζετε ν' άπαιτώ τóση άγάπη. Μπορώ να κάνω και χωρίς αυτή.

— Μπούν, σέ παρακαλώ!
 'Η φωνή της Μαίρης έδειχνε τóση ταραχή, ώστε αυτός ήθελε κοντά της. — Δεν ήθελα καθόλου να σέ δω να κλαίς είπτε. Ξέρω ότι έκανες ό,τι μπορούσες. 'Ησουν τόσο γλυκειά, τόσο καλή...

Και σκύβοντας την άνασήκωσε άπ' την πολυθρόνα ψιθυρίζοντας με τρυφερότητα:
 — Έλα, έλα, χρυσή μου, δεν ήθελα να σέ στενοχωρήσω.

Σέ κάτι τέτοιες στιγμές ήταν πολύ εύλκυστικός, αλλά από τη στιγμή που του είχε μιλήσει για τόν Πάτερ Μαθαιώνοντα πόσο άσπληνος τον είχε νοιώσει να την εγκαταλείπει για πάντα τó αίσθημα τής έρωτας που ένοιωσε προηγουμένως.

ΕΝΑΣ ΑΝΔΡΑΣ ΜΟΝΟΛΟΓΕΙ...



Τρεις Μπούν και Φλωρίδα. 'Αγκ Μάργκαρετ...
 — Δεν έδω αυτή 'Έχω άπάντηση
 Είχαν πουν για γράψει ό υπαυπτεθ 'Ο Μπούν ήθησ μαζί Σεπτέμβρη

— Κανείς ποτέ, μαμά δεν ήθελε για μένα ό,τι ύποθεσε έσύ.
 — Όύτε κι' ή Μαίρη.
 — Όύτε. Θα με ήθελε τέλεια.
 — Όχι τέλεια, αλλά τίποτα καί δικαιο.

— Και τί είναι ή δικαιοσύνη; Είναι δικαιο να ύποθεσε έσύ γιατ' άγάπησες πολύ; Να ύποθεσε έσύ γιατί έτσι γεννήθηκε άπ' τον πατέρα μου; 'Η ζωή δεν είναι παρά μ' τεραστώδες άδικία. Γιατί λοιπόν σέ στενοχωριέμαι άφού ή ζωή μ' έδω έτσι;

'Η Μάργκαρετ δεν συνέχισε τη συζήτηση, όταν όμως άγόρευσε ή Ντένις ήθελε να τη δει τού είπτε:
 — Μπορώ να σάς μιλήσω ένωτά; 'Ο Πήτερ δεν μου τó είπτε ένωτά; ξέρω ότι σέ λίγο θα σάς άκούω όλους για πάντα. Κ' όταν θα ένωτά ήθελα να γίνετε φίλος του Μπούν Ντένις.

— Αν αυτός με θέλη.
 — Πιστεύω ότι θα θέλη. 'Αλλά αν δεν ήθελε, μην τον εγκαταλείψετε.

Βλέποντας τη συγκίνησι της Ντένις τής τó ύποσχέθηκε. 'Η Μάργκαρετ άλλαξε θέμα.

* ΣΥΝΕΧΕΙΑ: Στο έπόμενο *

ΕΝΑΣ ΑΝΔΡΑΣ ΜΟΝΟΛΟΓΕΙ...

ΜΙΑ ΚΥΡΙΑ, υπό τó ψευδώνυμον «Δυστυχισμένη» μου γράφει δια να μου παραπονηθί με τα χειρότερα λόγια διότι ό άνδρας της την άπάτα με κάποιον άλλον. Παλαιόν τó θέμα, τετριμμένον και άλυτον. Καί είναι άλυτον διότι εις την πραγματικότητα δεν ύπάρχει θέμα. Αί άναγκαστοί της άπαύσης στήλης γνωρίζουν άναγκαστικά τους άυτός που την γράφει ή άσφαλώς πόσον άπαύσης τής άπαύσης φίλος ελιπτική είναι τού γυναικείου φύλου φίλος ελιπτική. 'Ας εξετάσωμεν λοιπόν τα πράγματα με αντικειμενικότητα, χωρίς προκατάληψιν. Είμαι ένωτάς ότι έκ φύσεως τó άρρεν πολλών ζωικών ειδών κλίνει προς την πολυγαμία. Τό φαινόμενον αυτό έκδηλώνεται εις τόν άνθρωπον ως μια άσάφεια τού άνδρός, ό οποίος ζητεί την άλλαγην δια την καλύτεραν ικανοποίησιν τού σεξουαλικού αίσθηματος.

ΤΟ ΒΕΒΑΙΟΝ είναι ότι ό άνδρας ήμπορεί εύκολάτα να γεννήση άναλόγως τής ηλικίας του έκάτο έως διακόσια παιδιά κατ' έτος, άρκεί να διαθέτ' προς τούτο Ισάρθιμους γυναικάς, ενώ ή γυναίκα και έκάτο αν διαθέτ' σκύ-γας δεν ήμπορεί να γεννήση περισσότερα από ένα έκτός, φυσικά, εάν κάμη δίδυμα. Αυτός είναι ό βαθύτερος ρόλος δια τόν όποιον ό άνδρας επιζητουν την άλλαγην, ενώ ή γυναίκα παραμένει πιστή εις αυτόν και άφωσιωμένη. 'Ας γράψει ό Σοπενάουερ, αυτός είναι ό λόγος δια τόν όποιον ή πίστις τού άνδρός πρέπει να θεωρηται τεχνική, ενώ τής γυναικός είναι φυσική. Κανένας δεν ειρωνεύεται μίαν γυναίκα δια τας άπιστίας τού συζύγου της, ενώ όλος ό κόσμος οικτρείει ένα άνδρα δια τó παραμικρόν παραστράτημα της γυναικός της. 'Ας μη πικραινεται λοιπόν ή «δυστυχισμένη» κυρία. 'Υπαρχουν άλλα όμοιοπαθείς της που δια τó ίδιον άκριβώς εσάγχημα έπαίρονται ότι έχουν άνδρα ύπνιον.

ΠΙΣ ΜΙΑΝ οικονομολογικήν μελέτην που έ-διδάσκα τώρα τελευταία, είδα μεταξύ άλλων και μίαν άπόπειραν άπολογίας της μόδας, ως οικονομικού φαινομένου. Χάρις εις αυτήν τóσον κόσμος εύρισκε έργασίαν. 'Η θεωρία αυτή δεν είναι νέα. 'Ανέκαθεν καταβλήθη προσπάθεια να δικαιολογηθί ή μόδα με αίτια εις τα όποία δεν όφειλε την ύπαρξιν της. Καί συνθητεύεται προβάλλεται ύπερ αυτής ή τετριμμένη εκείνη παρηγορία, ουδέν κακόν άμικνής καλού, σαν να είναι ή μόδα κάτι κακόν και όλθθριον, δια τó όποιον πρέπει να αίσθάνεται... έντροπήν τó ώραίον φύλον!

ΠΡΟ ΕΒΔΟΜΗΝΤΑ άκριβώς χρόνων, οι για-γιάδες πολλών άναγκαστρίων μου και αι υπέρες τών μαμαδάς τους έδιάβαζαν εις τó «Ημερολόγιον τών Κυριών» τού έτους 1889: «Κατά τους διασημότερους πασάν τών έποχών και αίωνων οικονομολόγους, αι πλείον μάταιαι και άσκοποι κατά τó φαινόμενον δαπάναι, είναι ύπερμετώματα υπό κοινωνικήν έποψιν, ως μετατρέπουσαι τα νεκρά άποθεματικά κεφάλαια τών πλουσίαν εις κυκλοφορούν ύλικόν, άπαιτ' από χειρός εις χείρα μεταβαίνον άφίνει πάντοτε ή επί των άκρων τών δακτύλων. 'Ενώ δδεν συγχάρισε κομψήν και φιλάρεσκον κυρίαν δια την ώραίαν και πλουσίαν περιβολήν της, ενώ δύνασθε να άπαριθμήσητε τους παλμούς της θορυβώδως παλλούσης καρδιάς της, πτωχή οίκογένεια έντός πενυχρού δωματίου έορτάζει έορτήν άπολαύσεως. Τρώγουσι κρέας οι πτωχοί, οι από μηνός νηστεύσαντες!»

ΚΑΙ ΣΥΝΕΧΙΖΕΙ ή σοφή συνήγορος της μόδας εις την μακαρονειδή γλώσσαν της έποχής της: Τίς ή σχέση της πλουσίας εσθθτος μετ' του πτωχού γεύματος! 'Ο πατήρ ειργάσθη εις τó έργοστάσιον τών μεταξίνων ύφασμάτων, ή μητρο έπώλησε πρίγκιπτα, ή θυγάτηρ εύρε θέσιν παρά τινι ραπτρία. 'Ενταύθα έγκείται ή ύψηλή και ή μεγάλη ήθική τών συμφών και της πολυτελείας και τó άληθές γόητρον αυτών. 'Ο πτωχός βλέπει ό άναγνώστης, έμμέσως και από γυναικεία χείλη άναζητείται ή ύψηλή και ή μεγάλη ήθική της μόδας εις τó ότι επρώγουσι κρέας οι πτωχοί που είχαν να τó δούν ένα μήνα!

Η ΜΟΔΑ είναι ένα κοινωνικόν και βιολογικόν φαινόμενον, άρχαίον όσον και ό κόσμος. Χωρίς δέ αυτήν ή ζωή θα ήτο σαχλαμάρα. Δεν έχει παρά να ιδή κανείς τα νεαρά και άναγνά έκείνα πλάσματα που εν όνόματι δίδεν της σεμνότητας ντύνονται σαν γορές. Είναι άνευρωτικά, ύποκριτικά, έχουν κακίες, συγχώτατα δέ είναι και σεξουαλικά άνήθικα. Καί όμως θα κατηγορήσουν την μόδα και τους θαυμαστάς αυτής και τού ώραίου φύλου. Όηλικόι ταρτοφύοι!

"ΚΟΥΣΕΝΤΟΣ..



Μάτια γελαστά!
 Μάτια χαρούμενα
 Μάτια άπληστα!

Τώρα, όλα τα παιδιά ξέρουν πώς ένα φλυτζάνι

Κακάο ΙΟΝ ΤΥΠΟΥ ΟΛΛΑΝΔΙΑΣ

δέν είναι μόνον ένα εύγευστο και θρεπτικό ρόφημα πλούσιο σε βιταμίνες, και ένα ρόφημα που χάρις στη ΘΕΟΒΡΩΜΙΝΗ που περιέχει, τους δίνει κέφι χαρά και καλή διάθεση...

Δώστε και σεις στα παιδιά σας **Κακάο ΙΟΝ** ΤΥΠΟΥ ΟΛΛΑΝΔΙΑΣ



Αυτή είναι η καλύτερη!
ΣΟΔΑ "ΦΛΩΡΙΝΑ"
 ΕΥΓΕΥΣΤΗ - ΧΩΝΕΥΤΙΚΗ

ΤΗΛ. 610.172

Ήραίο κτένισμα κάνει τά μαλλιά θελητικά!



Βάζοντας λίγο VLOT στα μαλλιά σας τά κτενίζετε εύκολα και όπως θέλετε. Χωρίς να κολλούν και να λαδώνονται τά μαλλιά σας είναι όλη την ήμερα φρεσκοκτενισμένα. Διατηρούνται έλαστικά και ή φυσική τους γυαλάδα σας κάνει έλκυστική. Με ΦΛΟΤ ήραίο κτένισμα, που θαυμάζεται από όλους, άποκα. άντ/ποι άδελφοί ΜΑΓΚΡΙΩΤΗ Α.Ε. ΑΘΗΝΑΙ - ΝΙΚΗΣ 9 ΤΗΛ. 25.739



Κρέμα κτενίσματος για άνδρα και γυναίκα

ΜΙΝΟΙ

**Ύψοφίζει
και ΚΟΡΑΚΙ...**



Κάμελ
ΠΟΛΤΟΣ
ΚΕΤΩΝ ΠΑΡΟΜΟΙΩΝ
ΓΡΑΜ. 50

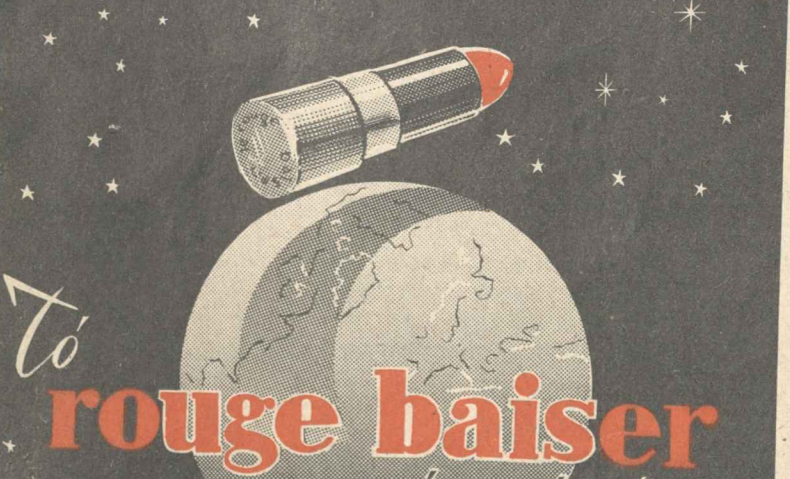
**Ο ΛΕΥΚΟΣ ΠΟΛΤΟΣ
Κάμελ**
με βάση το λευκόν τιτανίου

Ο μόνος επίσημος παρασκευασμένος
Λευκαίνει, δεν σκάνει το δέρμα
Κάνει όμοιομορφο στρώσιμο
Εύκολος στην χρήση, οικονομικός

**ΠΟΛΤΟΣ
Κάμελ**
ή κρέμα των λευκών παπουτσιών

ΔΙΑΤΗΡΕΙ - ΜΑΛΑΚΩΝΕΙ - ΟΜΟΡΦΑΙΝΕΙ

ΑΡΜΟΣ



rouge baiser

Κυκλοφορεί εις όλον τον κόσμον

ΟΙ ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΕΣ
ΤΗΣ «ΓΥΝΑΙΚΑΣ»

ΣΥΝΕΧΕΙΑ: 'Από την περ. σελ.

ΜΥΤΙΛΗΝΟΠΟΥΛΑ: Θα περιμένω να δεις αν θα τα στείλεις αφού τα ζήτησε η αδελφή σου. Όταν περάσει καιρός και δεν το κάνει γράψε μου εσύ και ζήτησε πια με καλό τρόπο. Θα τον ξεχάσεις με τον καιρό και όταν προσπαθήσεις να αφοσιωθείς σε κάτι άλλο εκτός από τον έρωτα.

ΕΙΣΑΙ Η ΧΑΡΑ ΜΟΥ: Υπάρχουν όλες οι προϋποθέσεις για να αναπτυχθεί ένα αίσθημα μεταξύ σας. Όλα όσα μου ανέφερες μπορούν να συμβάλουν πολύ. Δεν νομίζω ότι πρέπει να εκδηλωθεί πρώτη. Μπορεί να καταστρέψει την υπόθεσι. Θα περιορισθεί μόνο να φανερώσει τη χαρά σου όταν τον βλέπεις και όταν αγαπάς μαζί. Θα τον ρωτάς με ευδιανομία για κάθε τι που τον άσασε. Άφου γνωρίζεις οικογενειακώς είναι εύκολο να δείχνεις το ενδιαφέρον σου για όλους αλλά και ιδιαίτερα γι' αυτόν. Να τον ρωτάς για τη δουλειά του, τις προτιμήσεις του, τις ιδέες του για όλα τα πράγματα. Αυτό θα δημιουργήσει μια ψυχική επαφή μεταξύ σας και τα άλλα θα έρθουν μόνα τους.

ΜΙΑ ΜΟΔΙΣΤΡΟΥΛΑ: Σύρος: Θα πρέπει να σκεφθείς λογικά και να παύσεις να τον σκέπτεσαι γιατί δεν φαίνεται καλός τύπος. Είναι επιπόλειος και θέλει να παίζει. Είναι βέβαιη ότι δεν θα αφήσει την καρδιά σου να σε παρασύρει και θα καταπνίξει κάθε αδυναμία γιατί φαίνεται λογική κοπέλλα. Σε τέτοιους τύπους μόνο αδίστακτοι στυγνοί ταίριαζει ή όποια φέρνει πάντοτε και καλά αποτελέσματα.

ΦΕΙΓ ΜΟΡΤ: Δεν μου άρεσει αυτή η κατάσταση που σου περιγράφεις. Είμαι σίγουρος ότι θα βρεις τον τρόπο να τον κάνεις δικό σου. Δεν με κοιμάσαι ακόμα. Θα ήμουν εύτυχης να είχα πάρει να απαντώ σε τόσο καλές επιστολές από κάποιον γοργόμαστο.

Η Μυρτώ

Ο ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΗΣ ΜΑΣ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΣΑΣ

ΟΥΡΑΝΙΑ Σ., Γιαννιτσά: Είς την ηλεκτρική εγκατάστασι θα προβλέψετε από ένα φως σε κάθε χώρο εις το κέντρο της οροφής. Είς το δωμάτιο ύπνου επί πλέον, ένας άλλος φωτισμός, πρίζες για πορτατίφ εις τα κομοδίνα και κουδούνι εις το κεφάλι του κρεβατιού. Είς τους χώρους υποδοχής αρκετές πρίζες για λαμπτήρες και πορτατίφ. Είς το λουτρό πάνω από τον καθρέφτη του νιπτήρα ένα φως με δορυφόρους. Είς την κουζίνα εκτός από το φως της μέσης, μία απλή αριστερά της ηλεκτρικής καμίνιας. Έλαστικό δάπεδο πρέπει να έχει στη Θεσσαλονίκη διότι είναι πολύ διαδεδομένο. Στην Αθήνα υπάρχουν πολλά καταστήματα που διαθέτουν το υλικό αυτό. Η εξωτερική πόρτα εφ' όσον είναι σιδερένια είναι ωραιότερο να έχει τζαμιάκι με μεγάλο κρύσταλλο.

ΚΥΡΙΑ ΧΑΡΑ: Για τα έπιπλα που διαβάτε και τα όπλα όπως αντιλαμβάνομαι, αν θέλετε να έχετε λουτρό με νιπτήρα, να έχετε πορτατίφ, να έχετε στυλ ρωσική που θέλετε χωρίς να τα δώ. Τον παλιό μουφτε πάντως που έχετε μπορείτε να τον δώσετε καφέ - μαύρο θα δείξει πολύ καλύτερα. Ραφάκια μπορείτε να τοποθετήσετε πάνω από τον καναπέ.

ΜΙΑ ΑΝΑΓΝΩΣΤΡΙΑ, Ρ.Κ.Α.:

Η ΣΥΝΤΑΞΙΣ ΑΠΑΝΤΑ:

ΜΙΑ ΑΝΑΓΝΩΣΤΡΙΑ ΤΗΣ «ΓΥΝΑΙΚΑΣ»: Τρεις βρύσες: Βιβλία, υπάρχουν πολλά που μπορείτε να γαρίσετε. Άφου δεν θέλετε όμως φιλολογικό αγοράστε για τον αγαπημένο σας κανένα ιστορικό — εγκυκλοπαιδικό, ή ιστορικό, ή ταξιδιωτικές εντυπώσεις (Κ. Ούραν, Ν. Καζαντζάκη).

Δ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ, δικηγόρου: Το χρονογράμμα του κ. Πετρινάκη καλό, αλλά δυστυχώς ανεπίκαιρο πια για μας.

Κινηματογράφος

ΦΛΟΓΙΣΜΕΝΟ ΠΑΓΟΒΟΥΝΟ, Κύπρος: Δεν είναι εύκολο να σας δώσω τις διευκρινίσεις τούτων Ελλήνων ηθοποιών που Έλληνες Έλληνες στο «Σωματούχο Έλληνα» Έθροισαν Σατωμδρανδίου 52, Αθήνα. Νομίζω ότι οι θεομοί για τους οποίους

Εύχαριστώ για τα καλά σας λόγια. Ένα τραπέζι τετράγωνο και ένα καναπέ, όπως είπα, που μπορεί να είναι και να γίνεται ορθογώνιο για 4 άτομα θα τοποθετήσετε με 4 καρέ, εις το κέντρο του νοτίου τμήματος του δωματίου του οποίου προσομοιάζει η υπάρχουσα δοκός. Θα κοιτάξετε από το κέντρο αυτό πολυθρόνα, τον τοίχο του χώρου ταπεινά να να μπουφέ. Δίπλα στη γωνία των πορτατίφ, ένα μεγάλο καναπέ, ένα παστού με ένα λαμπάκι. Στο νιπτήρα νιά Α' κατασκευάστε ένα κομμάτι ρακί για να σεβρίσετε από μέσα. Τεμάστε το ταβάνι εις το σημείο που θα δικαιολογήσει και την είσοδο κατασκευή που θα κάνετε. Ενωστέ ότι το μπαράκι θα έχει τετραγωνικό σχήμα όπως και το ταβάνι και το ποίον θα έχει μία πλαστική ταινία φωτιστική τη γωνία του μπαράκι. Το τμήμα του δωματίου που θα είναι το πάνω άνω τμήμα από τον τοίχο του κρεβατιού. Ένας καναπές με στυλ ρωσική γωνία με το πάνω μέρος ραχί προς την τραπεζαρία. Στο βρεινό τοίχο 2 μ., δύο πολυθρόνες, ένα τραπέζι στη μέση και ένα καλύτερο αριστερά του καναπέ.

Γ. Σερετάκος Τηλ. 822-222

ΜΕΡΩΤΗΜΑΤΙΚΟ: Χ: Φαίνεται πως πάλες άμεσα στο αίμα σου και στην οικονομία του σπασί, Γι' αυτό έχεις από τις ταπεινότητες. Είναι αλήθεια πως το παιχνίδι είναι δύσκολο και απαιτείται χειρισμό. Νομίζω όμως πως και οι συγκαταστήσεις λίγο τις θέλεις σε σου θα τον βοηθήσει να μην πιάς γρήγορα προς το μέρος σου. Πως πολύ σωστά γράφεις ότι η κακή είναι η μόνη τακτική. Κι' αυτός μόλις άρχισε να παίζει άλλη για σένα και να φοβάται σε γρήγορα τότε μόνο θα αναγκαστεί να πιάσει πιο γρήγορα την απόφαση. Το δόμο που σκέπτεσαι είναι πιο σωστό. Να το κάνεις μόνο με 2 μ. και να έχεις και τον δικό σου. Κάθε πάλιν θα έχει το κομμάτι του. Έτσι αρχίζει το παιχνίδι. Τοποθετούμε τα κομμάτια στην άκρη του τραπέζιου, όπως το δείχνει η εικόνα. Ο παίκτης βάσει στην παλάμη του το κομμάτι, όπως το δείχνει η εικόνα. Προσέχεται στα δάχτυλα να ακουμπούν κάτω από το

Η σελίδα των παιδιών

Επιμέλεια Πην. Μαξίμου

ΠΟΙΟΣ ΘΑ ΤΟ ΒΡΗ;

Ακούστε ένα αίνιγμα, παιδιά! Ένα... κουτούτσικο αίνιγμα: «Επτά είναι οι αδερφούλες. Η κάθε μια τους έχει έναν αδερφό. Πόσα αδέρφια είναι όλα—δλα;» Τό βρήκατε; Θα πρέπει να το βρήτε μέσα σε ένα δευτερόλεπτο, που λέει ο λόγος. Ειβάλλω... ειβάλλω, κρίμα σας! Όρίστε κι' άλλο αίνιγμα: «Τρίλιρι—τραλαρό. Χορεύει το τρίλι—τρελλά στο κλουβί το στρογγυλό. —Έβγα έξω! —Δεν μπορώ. —Να! Το κλουβί είν' άνοιχτό! —Δεμένο είμαι, δεν μπορώ!» Τί είναι; Είναι η γλώσσα. Το κλουβί είναι το στόμα. Να σας πω και το πρώτο αίνιγμα: Τ' αδέρφια είναι όκτω, δλα—δλα.

Ο Κοκοβιός

ΞΕΡΕΤΕ ΟΤΙ:

...τα μαργαριτάρια, οι ασπρουλές ή κτρινωπές πέτρες θεωρούνται οι ωραιότερες πολύτιμες πέτρες, βρίσκονται στο εσωτερικό ώριμων οστράκων. Αυτές είναι τα φυσικά, μαργαριτάρια και είναι ακριβότατα. Υπάρχουν και τεχνητά μαργαριτάρια. ...γεννήθηκε μια νέα λέξη, ο «φιλουμινισμός». Ξέρετε τί σημαίνει «φιλουμινισμός»; Όταν μεταφράσουμε κατά λέξη, σημαίνει «φίλος του φωτός». Φίλοι του φωτός αυτονομιστήκαν αυτοί που συλλέγουν σπιρτοκουτά. Υπάρχουν καλίοι τέτοιοι συλλογείς, μαριάδες μάλιστα. Ένας συλλογέας σπιρτοκουτών, είναι ένας φιλουμινιστής. Και το γνωρίζει ήδη αυτό η διομηχανία και αλλάζει δλοένα το σχήμα των κουτιών και τις παραστάσεις των κουτιών. Τα σπιρτοκουτά είναι... ένδοξα! ...στο Σάλτσμπουργκ της Αυστρίας υπάρχει ένα αροτοπλείο που λειτουργεί, χωρίς απολύτως καμμία διακοπή, από το 1400; ...έμεις μόν φοράμε ή δεν φοράμε καπέλο, ανάλογα με τη διάθεση μας, αλλά ότι δεν ήταν πάντα έτσι; Υπήρχαν καιροί όπου το καπέλο δεν έσημαινε μόνο το «κάτι» που μάρσκεπάζει το κεφάλι, αλλά και το «κάτι» που δηλώνει ότι είμαστε ελεύθεροι και όχι δούλοι; Στην εποχή των Ρωμαίων, ο δούλος που αποκτούσε την ελευθερία του αποκτούσε και το δικαίωμα να φορά καπέλο. Ήταν ελεύθερος και ισόνομος. Ο σκαλιστήρης

ΠΩΣ ΘΑ ΦΤΙΑΞΕΤΕ ΙΝΔΙΑΝΙΚΕΣ ΣΦΡΑΓΙΔΕΣ

Την προηγούμενη φορά φτιάξαμε ένα ινδιάνικο τίπι, μια σιγνή δηλαδή ινδιάνικη. Ναι, αλλά ο Ινδιάνος αρχηγός θα πρέπει να έχει και τη σφραγίδα του. Ο κάθε αξιωματικός της σφραγίδα του επίσης. Μας χρειάζονται τσες και τσες σφραγίδες. Πως θα τις κάνουμε; Μη στενοχωριέστε! Αυδ πατάτες φθάνουν όχι μόνο για να έχει ο κάθε Ινδιάνος τη σφραγίδα του, αλλά θα τυπώσουμε και διάφορα σχέδια—καθαυτό ινδιάνικα—πάνω στο ταμπιούρλο, πάνω στα σκευη, πάνω στο κάλυμμα της σκηνής και λοιπά. Κιτάξτε προσεκτικά την εικόνα. Κόβουμε την πατάτα στο σχήμα που θέλουμε, τετράγωνο, τρίγωνο, στρογγυλό, και δεν έχουμε τώρα πια πασαλείδουμε καλά - καλά με νερόμυα και δεν έχουμε τώρα πια πασαλείδουμε καλά - καλά με νερόμυα και κάνουμε τσες συνδυασμούς. Μόνο παρὰ να αρχίσουμε το τυπώμα, να κάνουμε τσες συνδυασμούς. Μόνο κυττάξτε να μη σας πιάση μεγάλη προκοπή και αρχίσετε και τυπώνετε—πατατοτυπώνετε—τά πάντα, γιατί τότε η μητέρα σας θα κυλήσει και σας και μένα και με το δίκιο της.

Η Χρυσόχερα

ΕΥΘΥΜΕΣ ΙΣΤΟΡΙΟΥΛΕΣ

Είπαν στο Γιωργάκη, ένα παιδάκι επτά χρονών, ότι γεννήθηκε το 1948 και ότι όλα τα άλλα παιδιά που γεννήθηκαν τον ίδιο χρόνο ήταν και αυτά επτά χρονών.

—Και κείνα τα παιδάκια που είχαν όκτω χρονών; ρώτησε με απορία ο Γιωργάκης.

—Αυτά γεννήθηκαν πρίν ένα χρόνο, δηλαδή το 1947.

—Και πότε θα γίνω και γώ όκτω χρονών, ρώτησε ο Γιωργάκης.

—Σε ένα χρόνο.

Και ο Γιωργάκης, ύστερα από μια μικρή αλλά βασανιστική σκέψη: —Ώστε τότε και γώ θα είμαι γεννημένος το 1947;

ΕΥΘΥΜΕΣ ΙΣΤΟΡΙΟΥΛΕΣ

Είπαν στο Γιωργάκη, ένα παιδάκι επτά χρονών, ότι γεννήθηκε το 1948 και ότι όλα τα άλλα παιδιά που γεννήθηκαν τον ίδιο χρόνο ήταν και αυτά επτά χρονών.

—Και κείνα τα παιδάκια που είχαν όκτω χρονών; ρώτησε με απορία ο Γιωργάκης.

—Αυτά γεννήθηκαν πρίν ένα χρόνο, δηλαδή το 1947.

—Και πότε θα γίνω και γώ όκτω χρονών, ρώτησε ο Γιωργάκης.

—Σε ένα χρόνο.

Και ο Γιωργάκης, ύστερα από μια μικρή αλλά βασανιστική σκέψη: —Ώστε τότε και γώ θα είμαι γεννημένος το 1947;

ΕΥΘΥΜΕΣ ΙΣΤΟΡΙΟΥΛΕΣ

Είπαν στο Γιωργάκη, ένα παιδάκι επτά χρονών, ότι γεννήθηκε το 1948 και ότι όλα τα άλλα παιδιά που γεννήθηκαν τον ίδιο χρόνο ήταν και αυτά επτά χρονών.

—Και κείνα τα παιδάκια που είχαν όκτω χρονών; ρώτησε με απορία ο Γιωργάκης.

—Αυτά γεννήθηκαν πρίν ένα χρόνο, δηλαδή το 1947.

—Και πότε θα γίνω και γώ όκτω χρονών, ρώτησε ο Γιωργάκης.

—Σε ένα χρόνο.

Και ο Γιωργάκης, ύστερα από μια μικρή αλλά βασανιστική σκέψη: —Ώστε τότε και γώ θα είμαι γεννημένος το 1947;

ΕΥΘΥΜΕΣ ΙΣΤΟΡΙΟΥΛΕΣ

Είπαν στο Γιωργάκη, ένα παιδάκι επτά χρονών, ότι γεννήθηκε το 1948 και ότι όλα τα άλλα παιδιά που γεννήθηκαν τον ίδιο χρόνο ήταν και αυτά επτά χρονών.

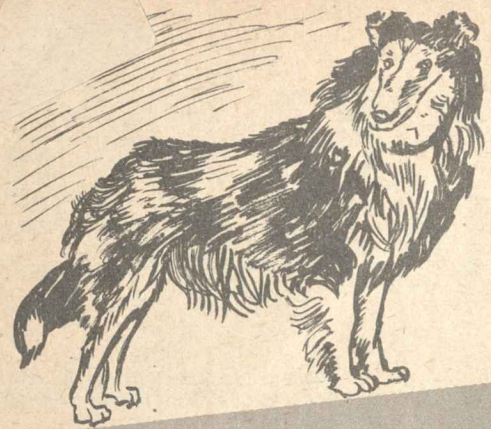
—Και κείνα τα παιδάκια που είχαν όκτω χρονών; ρώτησε με απορία ο Γιωργάκης.

—Αυτά γεννήθηκαν πρίν ένα χρόνο, δηλαδή το 1947.

—Και πότε θα γίνω και γώ όκτω χρονών, ρώτησε ο Γιωργάκης.

—Σε ένα χρόνο.

Και ο Γιωργάκης, ύστερα από μια μικρή αλλά βασανιστική σκέψη: —Ώστε τότε και γώ θα είμαι γεννημένος το 1947;



ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΩΔΕΣ ΠΑΙΔΙΚΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ

Το σκυλί τῶν Κίλμπουρνι

του ΤΖΕΡΑΛΝΤ ΦΙΛΓΟΥΑΙΝ

7

ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ: Ἡ Φίονα Στάω κατοικεῖ κοντά στὸν παλινὸ πύργο τῶν Κίλμπουρνι, μὲ λύπη της ὅμως μαθαίνει ὅτι ὁ πύργος πρόκειται νὰ πουληθῇ. Μία μέρα, ἕνας σκύλος, ποὺ λέγεται Πιστός, φθάνει ἀπὸ τὴ θάλασσα φέρνοντας ἕνα σημείωμα γιὰ τὴ Φίονα. Τὸ σημείωμα λέει ὅτι ὁ Πιστός μπορεῖ νὰ ὁδηγήσῃ τὴ νέα στὸ θησαυρὸ τῶν Κίλμπουρνι. Μὰ δὺο ἔννοι, οἱ Ντένδερ, ἀναζητοῦν τὸ θησαυρὸ καὶ κατορθώνουν νὰ πάρουν ἀπὸ τὴ Φίονα Στάω τὸ σημείωμα. Παραδίδουν, τὶς σφαραγίδες ἐνὸς δωματίου τοῦ πύργου, ἀλλὰ ρίχνουν τὴν εὐθύνη στὴ Φίονα, τὴν ὁποία κατηγοροῦν στὸν ἀστynomικὸ Μὰκ Φέ γιὰ τὴ διάρρηξη. Τὸ δωμάτιο ὅμως ποὺ μπήκαν δὲν εἶναι αὐτὸ ποὺ πένευνε τὸ θησαυρὸ καὶ καταδράσκονται διὰ μόνου ὁ Πιστός μπορεῖ νὰ τοὺς ὁδηγήσῃ στὴν περιοχή τῶν Κίλμπουρνι. Συνεννοοῦνται λοιπὸν μὲ ἕναν τσιγγάνο.

Στὸ μεταξύ, μέσα στὸ μαγαζὶ, ἡ Φίονα ἄκουσε τὴ γιγιά της νὰ γράζῃ μιά κραυγὴ χαράς.

— Τί συμβαίνει, γιγιά; τὴ ρώτησε. Τί κρατᾷς ἐκεῖ;

— Μιά σπουδαία ἀνακάλυψη, κορούλα μου! Μιά κασετίνα ἀπὸ ξύλο κέδρου. Ξέρεις τὸ κέδρου ἔχει μιά δυνατὴ μυρωδιά.

— Μοῦ φαίνεται πὼς καταλαβαίνω: νομίζεις ὅτι ὁ Πιστός θὰ μπορέσῃ ν' ἀναγνωρίσῃ αὐτὴ τὴ μυρωδιά;

— Ἀμα ξαναγυρίσῃς μὲ τὸν Πιστὸ στὸν πύργο, δώστον νὰ μυρίσῃ αὐτὴ τὴν κασετίνα! Αὐτὸ ἴσως τοῦ θυμίσῃ τὴ φωτογραφία πάνω σὲ ξύλο κέδρου στὸ μυστικὸ δωμάτιο...

— ...Καὶ θὰ μὲ ὁδηγήσῃ ἐκεῖ. "Ὁ, ἂν μπορούσε νὰ γίνῃ ἕνα τέτοιο πράγμα!

ΤΗΝ ἄλλη μέρα τὸ πρωῒ, ἡ Φίονα ἐτοιμάστηκε νὰ πάῃ στὸν πύργο.

Σὲ παρακαλῶ, τὴς εἶπε ἡ γιγιά της, πήγαινε πρώτα αὐτὰ τὰ ψώνια στὸν Φέργκου. Μοῦ τὰ παρήγγειλε ἀπὸ χθὲς τὸ βράδυ.

Ὁ Φέργκους ἦταν ἕνας κτηνοτρόφος ποὺ ἔμενε σ' ἕνα ὑποκατικὸ πάνω σ' ἕνα ὕψωμα. Ἡ Φίονα πήρε τὸ καλάθι μὲ τὰ πρόφια καὶ τὸν Πιστὸ καὶ τράβηξε γιὰ τὸ ὑποστατικὸ.

Στὸ δρόμο, ἡ νέα σκεπτόταν τὴν ἰδέα ποὺ εἶχε ἡ γιγιά της μὲ τὴν κασετίνα. Ἡ ἰδέα αὐτὴ ἦταν πολὺ καλὴ, θὰ μπορούσε ὅμως ὁ Πιστός νὰ μῆτ' στὸ νοῦμα;

— Τὸ σχέδιο εἶναι ἀπλό, εἶπε στὸ σκυλί. Θὰ σὲ πάω σὲ λίγο στὸν πύργο μὲ τὴν κασε-



— Ἐκανα μιά σπουδαία ἀνακάλυψη, Φίονα, εἶπε ἡ γιγιά της.

τίνα ἀπὸ κέδρου. Καὶ κεῖ πρέπει νὰ θυμηθῇς τὴν ξυλογραφία ποὺ ἔχει τὴν ἴδια μυρωδιά.

Τὸ σκυλί κούνησε τὴν οὐρά του, σὰ νὰ κα-
ταλάβαινε καὶ ἐπεδοκιμαζέ τὰ λόγια της.

Ἡ Φίονα ἐφθασε στὸ ὑποστατικὸ καὶ παρέ-
δωσε τὸ καλάθι στὸν Φέργκου.

— Εὐχαριστῶ πολὺ, δεσποινὶς Φίονα, τὴς εἶ-
πε αὐτός. Εἰσάστε πολὺ εὐγενική. Βλέπω δὲ ὅ-
τι ἀποκτήσατε καὶ ὠραῖο σκυλί, πρόσθεσε κυτ-
τάζοντας τὸν Πιστὸ.

— Ναί, ἀπάντησε ἡ Φίονα, πρόκειται μ' αὐ-
τὸ νὰ κάνω σήμερα μιά σπουδαία ἀνακάλυψη.

— Ἀ, μπᾶ, εἶπε ὁ Φέργκου. Καλὴ ἐπιτυ-
χία, λοιπὸν, δεσποινὶς Φίονα.

— Εὐχαριστῶ πολὺ, κύριε Φέργκου.

Ἡ Φίονα τὸν ἀποχαιρέτησε καὶ κατηφόρησε
πάλι γιὰ τὸ μαγαζὶ τῆς γιγιάς της.

— Ἄντε τώρα, πήγαινε γιὰ τὸν πύργο, τὴς
εἶπε ἡ τελευταία ὅταν ἔφτασε ἡ Φίονα. Πάρε
τὴν κασετίνα καὶ εἰμαι δέβαιη ὅτι θὰ πετύχῃς.

Ἡ Φίονα πήρε τὴν κασετίνα καὶ τράβηξε γιὰ
τὸν πύργο, ἀκολουθούμενη ἀπὸ τὸν Πιστὸ. Δὲν
εἶχε ὅμως ἀπομακρυνθῇ πολὺ ἀπὸ τὸ σπίτι της
ὅταν εἶδε στὸ δρόμο ἐπάνω τοὺς Ντένδερ. Κου-

βέντιαζαν μ' ἕναν τσιγγάνο καὶ μαζὶ τοὺς ἦταν
κι' ὁ ἀστynomικὸς Μὰκ Φέ.

— Τί θέλουν πάλι οἱ Ντένδερ;», ἀναρωτήθηκε
ἡ νέα. «Τί σχεδιάζουν ἄραγε ἐναντίον μου;»

Καὶ κοινοστάθηκε. Μὰ ἐκείνη τὴ στιγμὴ στρά-
φηκε ὁ Μὰκ Φέ καὶ τὴν εἶδε.

— Ἀ, δεσποινὶς Φίονα, σὰς γύρευα, τὴς
φώναξε. Πλησιάζετε, παρακαλῶ.

Ἡ Φίονα προχώρησε κι' ἔφτασε κοντὰ τοὺς.

— Πρόκειται πάλι γι' αὐτὸ τὸ σκυλί, δε-
σποινὶς Φίονα, τὴς εἶπε ὁ ἀστynomικός.

Σὰν ἀπὸ ἐνστικτο τὸ σκυλί κρύφτηκε πίσω
ἀπὸ τὴ Φίονα.

— Τὸ σκυλί αὐτὸ δὲν σὰς ἀνήκει, πετάχτηκε ὁ
κύριος Ντένδερ. Βρῆκαμε ἐπὶ τέλους τὸν ἰδιο-
κτήτη του.

Ἡ Φίονα εἶχε μείνει κατὰπληκτη.

— Ναί, δεσποινὶς Φίονα, εἶπε ὁ Μὰκ Φέ. Τὸ
σκυλί ἀνήκει σ' αὐτὸν τὸν τσιγγάνο, ὁ ὁποῖος
γύρισε γιὰ νὰ τὸ πάρῃ.

Τότε ἡ Φίονα κατάλαβε. Οἱ Ντένδερ εἶχαν
πληρώσει τὸν τσιγγάνο γιὰ νὰ πῇ ὅτι τὸ σκυ-
λί ἦταν δικό του. Ἐτοίς θὰ κατάρθαναν νὰ πά-
ρουν τὸν Πιστὸ καὶ νὰ βροῦν πιθανὸν τὸ θη-
σαυρὸ τῶν Κίλμπουρνι.

— Μὰ αὐτὸ εἶναι ψέμα! εἶπε ἀναγκασμέν-
η ἡ Φίονα. Ὁ Πιστός δὲν εἶναι δικός του. Τὸν
εἶδα ποὺ ἦρθε ἀπὸ τὴ θάλασσα πάνω σὲ μιά
σχεδιά... καί...

— Πρὶν προφτάσῃ ἡ Φίονα νὰ μιλήσῃ γιὰ
τὸ σημείωμα ποὺ εἶχε ὁ Πιστός στὸ λαιμό, ὁ
τσιγγάνος τὴν διέκοψε καὶ εἶπε!

— Δικό μου εἶναι τὸ σκυλί. Εἶχα πάει στὶς
βόρειες ἀκτὲς γιὰ νὰ μαζέψω ξύλα ἀπὸ ναυά-
για. Ὁ Πιστός ἦταν μαζὶ μου. Κάποια στιγμὴ
πῆρε πάνω σὲ κάτι ξύλα ποὺ ἔπλεαν στὸ νε-
ρὸ καὶ τὸ ρεῦμα τὸν παρέσυρε...

Ὁ τσιγγάνος πήρε μιὰν ἀνάσα κι' ὕστερα
συνέχισε μὲ φωνὴ μισοκακόμοιρη:

— Φυσοῦσε δυνατὸς ἀνεμος. Σὲ λίγο τὸ σκυ-
λί μου ἐξαφανίστηκε καὶ νόμισα σ' ἀλήθεια,
ὅτι δὲν θὰ τὸ ξανάβλεπα. Περνώντας ὅμως ἀπὸ
δῶ, ἀκούσα νὰ μιλοῦν γιὰ ἕνα σκυλί, ράτσας
κόλνερ, ποὺ ἔφθασε ἀπὸ τὴ θάλασσα πάνω σὲ
μιά σχεδιά. Ζήτησα νὰ τὸ δῶ... καὶ βλέπω
πὼς εἶναι τὸ δικό μου.

Ἡ Φίονα δὲν πίστευε λέξιν ἀπὸ ὅλο αὐτὸ τὸ
παραμῦθι. Ἦταν βέβαιη ὅτι οἱ Ντένδερ εἶχαν
πληρώσει τὸν τσιγγάνο γιὰ νὰ διηγηθῇ αὐτὴ
τὴν ἱστορία. Πῶς ὅμως ν' ἀποδείξῃ ὅτι αὐτὰ
ἦταν ψέματα; Τὸ σημείωμα ποὺ ἔγραφε ὅτι ἔ-
στειλαν σ' αὐτὴ τὸ σκυλί, εἶχε ἐξαφανισθῇ.

— Ἐμπρός, ἐλα! φώναξε ὁ τσιγγάνος στὸν
Πιστὸ.

Ἡ Φίονα σκεπτόταν ἐντατικὰ πὼς μπο-
ρεῖ νὰ σώσῃ τὸ φίλο της.

— Ἐλάτε, δεσποινὶς, δώστε τὸ σκυλί
τσιγγάνο, εἶπε καὶ ὁ ἀστynomικός Μὰκ Φέ.

Οἱ Ντένδερ εἶχαν ἀπομακρυνθῇ μὲ ὅρα
ἀμειβητικό.

— Μπράβο, πατέρα, εἶπε ὁ Χάρβεϊ.
Τὰ κατάφερες μιά χαρά.

— Ναί, τώρα δὲν μὰς μένει παρά νὰ
πάρουμε τὸν σκυλί ἀπὸ τὸν τσιγγάνο καὶ νὰ
λοιμὲ. Στὸ χέρι τὴν περιουσία τῶν Κίλμπουρνι.

Μὰ, ξαφνικά, οἱ Ντένδερ εἶδαν τὴ Φίονα
τρέχῃ πρὸς τὸ χωριό, ἐνῶ ὁ τσιγγάνος
τὸν Πιστὸ μ' ἕνα σκυλί.

— Κατάλαβε ὅτι ἠττήθηκε πάλι... εἶπε ὁ
κύριος Ντένδερ.

— Ἡ δὲν μπορεῖ νὰ βλέπῃ νὰ τὴς
πάρουν τὸ σκυλί της, ἀπάντησε ὁ Χάρβεϊ.

— Ἄλλως ὅμως ἦταν ὁ λόγος ποὺ ἐπρε-
πε Φίονα πρὸς τὸ χωριό. Τὸ χωριὸ θάνατος
κρυὰ καὶ ἡ νέα ἔφτασε σὲ λίγο στὸ μαγαζὶ
γιγιάς της. Ἡ γρὴν γυναίκα σκεπτόταν
κατ' ὡλή.

— Τί σοῦ συμβαίνει, Φίονα; τὴ ρώτησε
ἡ τὴν εἶδε. Γιατί τρέχεις ἐτοί;

— Δὲν ἔχω καιρὸ νὰ σοῦ ἐξηγήσω, γαρ-
νι. Οἱ Ντένδερ μούσκαναν πάλι ἄλλο παιδί.
Θὰ μοῦ πάρουν τὸν Πιστὸ...

— Ἐνῶ περνοῦσε στὴν τραπεζαρία πρόδρα-
σε. Δὲν ἠττήθηκα ὅμως ἀκόμα. Μὲ τὴν
ζα τοῦ παπποῦ, πιστεύω ὅτι θὰ καταστῇ
σώσω τὸν Πιστὸ.

Στὸ μεταξύ ὁ τσιγγάνος εἶχε δεῖ τὸν
λὶ κι' ἐτοιμαζόταν νὰ ξεκινήσῃ.

— Εὐχαριστῶ, κύριε ἀστynomικός, εἶπε
τὸν Μὰκ Φέ. Μοῦ προσφέρατε μιά μεγάλη
λεωσι.

— Δὲν ἔκανα παρά τὸ καθήκον μου. Στὸ
χωρήθηκα μονάχα ποὺ εἶδα αὐτὴ τὴν κασε-
τίνα λυπημένη. Μὰ, νὰ τὴν, ποὺ ξανά-
πρησε κατὰ τὴν μίαν, ἄρχισε νὰ
τὴς μιλά γιὰ κάποιοι συγγενεῖς
της.

— Ἡ κυρία Σιγκλίντα μῆκε τὴν ὥ-
ρα ποὺ ὁ Μπέρτο δὲν εἶχε καλὰ - κα-
τὰ κετὲν τὴ σκάλα. Ρώτησε τὴν
Πάολα πὼς εἶχε περάσει τὴ νύχτα,
ἀλλὰ δὲν τὴν ἐνδιέφερε, γιὰτὶ δὲν
περνοῦσαν τὴν ἀπάντη. Ὑστερα
ἀπάντησε τὴν ὥρα δὲ γυρίε ὁ Μπέρτο,
κι' αὐτὸ φαίνεται νὰ τὴν ἐνδιέφερε
ἰσχυρὰ, γιὰτὶ μόνος ἡ Πάολα ἄ-
πάντησε κατὰ τὴν μίαν, ἄρχισε νὰ
τὴς μιλά γιὰ κάποιοι συγγενεῖς
της.

— Ἦταν περαστικοὶ ἀπὸ δῶ, εἶ-
πε καὶ θὰ φύγουν πρὶν ἀπὸ τὸ με-
σμεῖο. Εἶναι ἡ ἀνθία μου κι' ὁ ἀν-
δρας της ποὺ ἐργάζεται στὸς σιδη-
ροδρόμους, πολὺ καλοὶ ἄνθρωποι. Θὰ
τὴς ἐβρα εὐχαρίστωσ' ἄλλο δω-
μάτιο, ἂν δὲν ἦταν ὅλα πιασμένα.
Κι' ἐπειδὴ πρόκειται μονάχα γιὰ
δύο ὥρες φαντάσθηκα ὅτι δὲν θὰ
ἔφατε καμμιὰ ἀντίρρηση νὰ περά-
σουν ἐδῶ.

— Μὰ τί λέτε! εἶπε ἡ Πάολα,
εὐχαριστῶμεν ποὺ θὰ φαίνονταν χρή-
σιμη στὴν ἰδιοκτησία της πανσιόν,
μὰ καὶ τὴς χρυστοῦσαν τέσσερα
γυῖστα καὶ δύο διανυκτερεύσεις.
Κατὰ βάση ὅμως τὴ δυσχεροτοῦσε
ὅτι δὺο ἔννοι θὰ ἐπιπλέον τὸ δωμάτιο
της, ἐτοῦ κι' ἂν ἦταν καλοὶ ἄνθρω-
ποι καὶ θὰ ἐκουράζονταν λίγο ὅσο
νὰ πάρουν τὸ ἄλλο τραῖνο.

— Ἔρετε, ὅτι εἰσάσατε πολὺ εὐγε-
νική; τὴς εἶπε ἡ κυρία Σιγκλίντα,
ἐνῶ ἡ Πάολα διευθύνονταν στὴν πόρ-
τα λέγοντας: «Μὰ τί λέτε τώρα!»

Ἡ ἀνθία τῆς κυρίας Σιγκλίντα
κι' ὁ ἀνδρας της, ὑπάλληλος τῶν σι-
δηροδρόμων, καθόνταν περιμένοντας
στὸ σαλονάκι. Αὐτὸς δὲν εἶχε βγά-
λει τὸ καπέλο του καὶ μὲ τὰ χέρια
ἐπαινομένη κυτταζε τὶς φωτογραφί-
ες στὸν τοῖχο καὶ κάθε τόσο ἐπρω-
νε τὸ καπέλο του πρὸς τὰ πίσω.

Ἡ κυρία Σιγκλίντα τοὺς πέρασε μέ-
σα κυρὸς νὰ τοὺς πῇ τίποτα κι' ἡ
Πάολα πρόεξε ὅτι ἡ γυναίκα εἶχε
παπούτσια μὲ πολὺ ὑψὸ τακούνι,
ἀλλὰ φαγώμενο στὴν ἀκρὴ, ἀπὸ τοὺς
δουλοῦς σίγουρα.

— Πηγαίνετε νὰ μὲ περιμένετε
στὸ γὰλ, θέλω νὰ σὰς μιλήσω, εἶπε
ἡ κυρία Σιγκλίντα καὶ ὅταν σὲ λί-
γο γύρισε τὴν ἐβρα νὰ καθῆται στὸ
νιόβαν καὶ τὴς προσέφερε ἕνα λι-
κέο.

Ὑστερα ἄρχισε νὰ τὴς μιλά,
ἀλλὰ μολονότι ἡ Πάολα τὴν ἄκουγε
μὲ προσοχὴ γεμάτη σεβασμὸ, δὲν
κατάλαβε καὶ πολλὰ πράγματα. Τὴς
μιλοῦσε γιὰ τὸν Μπέρτο, αὐτὸ ἦταν
φανερὸ, γιὰ τὸν Μπέρτο καὶ γιὰ
τοὺς νέους τῆς ἡλικίας, τοῦ Μπέρτο,
ποὺ μπορεῖ νὰ νᾶν καλὰ παιδιὰ, ἄλ-
λὰ δὲ νοιώθουν ἀπὸ ζωὴ. «Ἐνας φοι-
τητὴς εἶναι πάντα φοιτητὴς» δὴλωσε
ἡ κυρία Σιγκλίντα μὲ ὕψος ἀνθρώπου
ποὺ λέει μιά ἀναμφισβήτητὴ ἀλή-
θεια. Ὑστερα ὁ ἐρωτὰς εἶναι μεγά-
λο βέβαιον πράγμα, ἀλλὰ σιγά - σι-
γά κορυφαί, γίνεται ὅπως ἕνα φῶ-
σμα ἐπερασμένης μόδας καὶ ἀργά
γυγνῶρα ὁ ἀνδρας, ποὺ δὲν ἔχει
τίποτα νὰ γάστῃ, φύγει καὶ κυττά-
ζει τὶς δικὲς του δουλειές, ἐνῶ ἡ

Μὰ τὴν πίπιζα τοῦ παπποῦ θὰ
τὸν Πιστὸ, εἶπε ἡ Φίονα.

— Ἐνῶ περνοῦσε στὴν τραπεζαρία πρόδρα-
σε. Δὲν ἠττήθηκα ὅμως ἀκόμα. Μὲ τὴν
ζα τοῦ παπποῦ, πιστεύω ὅτι θὰ καταστῇ
σώσω τὸν Πιστὸ.

Στὸ μεταξύ ὁ τσιγγάνος εἶχε δεῖ τὸν
λὶ κι' ἐτοιμαζόταν νὰ ξεκινήσῃ.

— Εὐχαριστῶ, κύριε ἀστynomικός, εἶπε
τὸν Μὰκ Φέ. Μοῦ προσφέρατε μιά μεγάλη
λεωσι.

— Δὲν ἔκανα παρά τὸ καθήκον μου. Στὸ
χωρήθηκα μονάχα ποὺ εἶδα αὐτὴ τὴν κασε-
τίνα λυπημένη. Μὰ, νὰ τὴν, ποὺ ξανά-
πρησε κατὰ τὴν μίαν, ἄρχισε νὰ
τὴς μιλά γιὰ κάποιοι συγγενεῖς
της.

— Ἡ κυρία Σιγκλίντα μῆκε τὴν ὥ-
ρα ποὺ ὁ Μπέρτο δὲν εἶχε καλὰ - κα-
τὰ κετὲν τὴ σκάλα. Ρώτησε τὴν
Πάολα πὼς εἶχε περάσει τὴ νύχτα,
ἀλλὰ δὲν τὴν ἐνδιέφερε, γιὰτὶ δὲν
περνοῦσαν τὴν ἀπάντη. Ὑστερα
ἀπάντησε τὴν ὥρα δὲ γυρίε ὁ Μπέρτο,
κι' αὐτὸ φαίνεται νὰ τὴν ἐνδιέφερε
ἰσχυρὰ, γιὰτὶ μόνος ἡ Πάολα ἄ-
πάντησε κατὰ τὴν μίαν, ἄρχισε νὰ
τὴς μιλά γιὰ κάποιοι συγγενεῖς
της.

— Ἦταν περαστικοὶ ἀπὸ δῶ, εἶ-
πε καὶ θὰ φύγουν πρὶν ἀπὸ τὸ με-
σμεῖο. Εἶναι ἡ ἀνθία μου κι' ὁ ἀν-
δρας της ποὺ ἐργάζεται στὸς σιδη-
ροδρόμους, πολὺ καλοὶ ἄνθρωποι. Θὰ
τὴς ἐβρα εὐχαρίστωσ' ἄλλο δω-
μάτιο, ἂν δὲν ἦταν ὅλα πιασμένα.
Κι' ἐπειδὴ πρόκειται μονάχα γιὰ
δύο ὥρες φαντάσθηκα ὅτι δὲν θὰ
ἔφατε καμμιὰ ἀντίρρηση νὰ περά-
σουν ἐδῶ.

— Μὰ τί λέτε! εἶπε ἡ Πάολα,
εὐχαριστῶμεν ποὺ θὰ φαίνονταν χρή-
σιμη στὴν ἰδιοκτησία της πανσιόν,
μὰ καὶ τὴς χρυστοῦσαν τέσσερα
γυῖστα καὶ δύο διανυκτερεύσεις.
Κατὰ βάση ὅμως τὴ δυσχεροτοῦσε
ὅτι δὺο ἔννοι θὰ ἐπιπλέον τὸ δωμάτιο
της, ἐτοῦ κι' ἂν ἦταν καλοὶ ἄνθρω-
ποι καὶ θὰ ἐκουράζονταν λίγο ὅσο
νὰ πάρουν τὸ ἄλλο τραῖνο.

— Ἔρετε, ὅτι εἰσάσατε πολὺ εὐγε-
νική; τὴς εἶπε ἡ κυρία Σιγκλίντα,
ἐνῶ ἡ Πάολα διευθύνονταν στὴν πόρ-
τα λέγοντας: «Μὰ τί λέτε τώρα!»

Ἡ ἀνθία τῆς κυρίας Σιγκλίντα
κι' ὁ ἀνδρας της, ὑπάλληλος τῶν σι-
δηροδρόμων, καθόνταν περιμένοντας
στὸ σαλονάκι. Αὐτὸς δὲν εἶχε βγά-
λει τὸ καπέλο του καὶ μὲ τὰ χέρια
ἐπαινομένη κυτταζε τὶς φωτογραφί-
ες στὸν τοῖχο καὶ κάθε τόσο ἐπρω-
νε τὸ καπέλο του πρὸς τὰ πίσω.

Ἡ κυρία Σιγκλίντα τοὺς πέρασε μέ-
σα κυρὸς νὰ τοὺς πῇ τίποτα κι' ἡ
Πάολα πρόεξε ὅτι ἡ γυναίκα εἶχε
παπούτσια μὲ πολὺ ὑψὸ τακούνι,
ἀλλὰ φαγώμενο στὴν ἀκρὴ, ἀπὸ τοὺς
δουλοῦς σίγουρα.

— Πηγαίνετε νὰ μὲ περιμένετε
στὸ γὰλ, θέλω νὰ σὰς μιλήσω, εἶπε
ἡ κυρία Σιγκλίντα καὶ ὅταν σὲ λί-
γο γύρισε τὴν ἐβρα νὰ καθῆται στὸ
νιόβαν καὶ τὴς προσέφερε ἕνα λι-
κέο.

Ὑστερα ἄρχισε νὰ τὴς μιλά,
ἀλλὰ μολονότι ἡ Πάολα τὴν ἄκουγε
μὲ προσοχὴ γεμάτη σεβασμὸ, δὲν
κατάλαβε καὶ πολλὰ πράγματα. Τὴς
μιλοῦσε γιὰ τὸν Μπέρτο, αὐτὸ ἦταν
φανερὸ, γιὰ τὸν Μπέρτο καὶ γιὰ
τοὺς νέους τῆς ἡλικίας, τοῦ Μπέρτο,
ποὺ μπορεῖ νὰ νᾶν καλὰ παιδιὰ, ἄλ-
λὰ δὲ νοιώθουν ἀπὸ ζωὴ. «Ἐνας φοι-
τητὴς εἶναι πάντα φοιτητὴς» δὴλωσε
ἡ κυρία Σιγκλίντα μὲ ὕψος ἀνθρώπου
ποὺ λέει μιά ἀναμφισβήτητὴ ἀλή-
θεια. Ὑστερα ὁ ἐρωτὰς εἶναι μεγά-
λο βέβαιον πράγμα, ἀλλὰ σιγά - σι-
γά κορυφαί, γίνεται ὅπως ἕνα φῶ-
σμα ἐπερασμένης μόδας καὶ ἀργά
γυγνῶρα ὁ ἀνδρας, ποὺ δὲν ἔχει
τίποτα νὰ γάστῃ, φύγει καὶ κυττά-
ζει τὶς δικὲς του δουλειές, ἐνῶ ἡ

Μὰ τὴν πίπιζα τοῦ παπποῦ θὰ
τὸν Πιστὸ, εἶπε ἡ Φίονα.

— Ἐνῶ περνοῦσε στὴν τραπεζαρία πρόδρα-
σε. Δὲν ἠττήθηκα ὅμως ἀκόμα. Μὲ τὴν
ζα τοῦ παπποῦ, πιστεύω ὅτι θὰ καταστῇ
σώσω τὸν Πιστὸ.

Στὸ μεταξύ ὁ τσιγγάνος εἶχε δεῖ τὸν
λὶ κι' ἐτοιμαζόταν νὰ ξεκινήσῃ.

— Εὐχαριστῶ, κύριε ἀστynomικός, εἶπε
τὸν Μὰκ Φέ. Μοῦ προσφέρατε μιά μεγάλη
λεωσι.

— Δὲν ἔκανα παρά τὸ καθήκον μου. Στὸ
χωρήθηκα μονάχα ποὺ εἶδα αὐτὴ τὴν κασε-
τίνα λυπημένη. Μὰ, νὰ τὴν, ποὺ ξανά-
πρησε κατὰ τὴν μίαν, ἄρχισε νὰ
τὴς μιλά γιὰ κάποιοι συγγενεῖς
της.

— Ἡ κυρία Σιγκλίντα μῆκε τὴν ὥ-
ρα ποὺ ὁ Μπέρτο δὲν εἶχε καλὰ - κα-
τὰ κετὲν τὴ σκάλα. Ρώτησε τὴν
Πάολα πὼς εἶχε περάσει τὴ νύχτα,
ἀλλὰ δὲν τὴν ἐνδιέφερε, γιὰτὶ δὲν
περνοῦσαν τὴν ἀπάντη. Ὑστερα
ἀπάντησε τὴν ὥρα δὲ γυρίε ὁ Μπέρτο,
κι' αὐτὸ φαίνεται νὰ τὴν ἐνδιέφερε
ἰσχυρὰ, γιὰτὶ μόνος ἡ Πάολα ἄ-
πάντησε κατὰ τὴν μίαν, ἄρχισε νὰ
τὴς μιλά γιὰ κάποιοι συγγενεῖς
της.

Μιλούν τ' "Αστρα

ΚΑΙ ΠΡΟΛΕΓΟΥΝ ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ 9 — 23 ΙΟΥΛΙΟΥ



ΚΡΙΟΣ
(21 Μαρτίου—20 'Απρ.)

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21 — 31 Μαρτίου): Μην κάνετε πολύ τολμηρά σχέδια και δημιουργείτε καταστάσεις που μπορεί να μη συμβαδίζουν με την πραγματικότητα. Πρέπει να έχετε πολύ φρόνησι σε όλα σας τα ζητήματα.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 'Απριλίου): Θα ακολουθήσει μια περίοδος άρετάς ευνοϊκής για τα αισθηματικά ευναιχίσματα. Θα έχετε μεγάλες πιθανότητες να πραγματοποιήσετε σχέδια για γάμο ή αρραβώνα πολύ σύντομα.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 20 'Απριλίου): Προσπαθήστε να αποφυγείτε τις περιπέτειες γιατί μπορεί να μην είναι πάντα ευνοϊκές. Μην βελάτε να δημιουργήσετε αίσθησι. Τα πράγματα θα έλθουν πολύ μαλακά για σας.



ΛΕΩΝ
(23 'Ιουλίου—22 Αύγ.)

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 — 31 'Ιουλίου): Μην είστε υπερβολικά προστάδια και βέλτοι. Θα μπορούσατε να υπερνικήσετε τα εμπόδια και να προσανατολισθήτε σε νέο τρόπο ζωής. Μία νέα γνωριμία σε μικρό χρονικό διάστημα.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 Αυγούστου): Θα έχετε επιτυχία σε όλους τους τομείς αλλά θα πρέπει να προσέξετε πολύ όταν πρόκειται για υλικά συμφέροντα. Μην εμπιστευόσαστε απεριόριστα σε πρόσωπα τελείως ξένα.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 22 Αυγούστου): Δεν πρέπει να αφεθείτε σε υπερβολικές ελπίδες για εμείς τις επιτυχίες και τα αισθηματικά ζητήματα. Δεν έχει φθάσει ακόμη η στιγμή του μεγάλου έρωτος. Περιμένετε ακόμη.



ΤΟΞΟΤΗΣ
(23 Νοεμβρίου—20 Δεκεμ.)

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 — 30 Νοεμβρίου): Μην μαλώνετε με το πρόσωπο που αγαπάτε και αφήστε κατά μέρος τις υποψίες και τις επιπληρίες που μπορεί να καταλήξουν στο τέλος σε ένα πολύ άσχημο αποτέλεσμα.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 Δεκεμβρίου): Τα ζητήματα της καρδιάς θα έχουν κάπως δυσκολία αυτές τις ημέρες χωρίς αυτό να δημιουργήσει μία μόνιμη κατάσταση. Αργότερα θα αλλάξουν πολύ.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 20 Δεκεμβρίου): Το αισθηματικό πεδίο μένει στον ίδιο παρονομαστή. Δεν θα παρουσιάσει σημαντικές αλλαγές ούτε θα υποφέρετε να πάρετε οριστικές αποφάσεις γιατί οι συνθήκες είναι αμεντικές.



ΤΑΥΡΟΣ
(21 'Απριλίου—20 Μαΐου)

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21 — 30 'Απριλίου): Πριν πάρετε οριστική απόφαση για την πρότασι που θα σας γίνει πρέπει να εξασφαλίσετε την υποστήριξη ώριμων γνώμων σας γιατί πιθανόν να συναντήσετε αντιδράσεις.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 Μαΐου): Δεν σας συμφέρει να αλλάξετε συχνά ιδέες και γνώμες γιατί έτσι στερείτε τον έαυτο σας από το να πραγματοποιήσετε κάτι μόνιμο. Εάν έχετε τάξι και πειθαρχία κάτι θα επιτύχετε.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 20 Μαΐου): Προσέξτε την υγεία σας. Όταν τακτοποιήσετε το ζήτημα αυτό θα μπορείτε να είστε αισθηματικά και να δημιουργήσετε αίσθησι. Τα πράγματα θα έλθουν πολύ μαλακά για σας.



ΠΑΡΘΕΝΟΣ
(23 Αύγ.—22 Σεπτέμ.)

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 — 31 Αυγούστου): Για να πάρετε μια πρωτοβουλία θα πρέπει να είσαστε φρόνη για να υπομνη. Στον αισθηματικό τομέα θα έχετε επιτυχία δεν σας ωφελούν καθόλου. Μόλλον σας βλέπουν.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 Σεπτεμβρίου): Για να δώτε να επιτυγχάνουν τα αισθηματικά σας ζητήματα θα πρέπει να κρίνετε αμερόληπτα το πρόσωπο που συμπαθείτε. Σε λίγο θα σας δοθεί η ευκαιρία που ζητάτε.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 22 Σεπτεμβρίου): Μην πιστεύετε ότι ακούτε αλλά εξετάστε μόνιμα τις ακριβείς πληροφορίες. Μην παρασυρθείτε από επιπόλαιες αποφάσεις που μπορούν να βλάψουν ολοκληρω το μέλλον σας.



ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ
(21 Δεκεμβρίου—20 'Ιαν.)

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21 — 31 Δεκεμβρίου): Πρέπει να περιμένετε λίγο για να συμβαδίσουν τα αισθηματικά ζητήματα. Αργότερα θα δημιουργηθούν θαυμάσιες προϋποθέσεις και ελπίδες για την επιτυχία σας.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 'Ιανουαρίου): Εφάρσα η στιγμή να λύσετε το πρόβλημα που εκκρεμεί από καιρό. Κοιτά σε αυτό θα καλονισθούν και οι αισθηματικές σας υποθέσεις. Πρέπει όμως να δείξετε υπομονή.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 20 'Ιανουαρίου): Πρέπει να προσέξετε κατ' αρχήν την υγεία σας, και κατόπιν να αναλογιστείτε με τον αισθηματικό τομέα. Αποφύγετε να διασπαρθείτε με το άγαπημένο σας πρόσωπο σοβαρά.



ΔΙΔΥΜΟΙ
(21 Μαΐου—22 'Ιουνίου)

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21 — 31 Μαΐου): Μία αισθηματική σας σφάι πιθανόν να προκαλέσει δυσάρεστα στους δικούς σας. Αν θέλετε να κερδίσετε σεις αποφύγετε να αντιδράσετε έντονα στη δήλωση των νέων σας.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 'Ιουνίου): Θα πρέπει να περιορίσετε επί του παρόντος τις μέτριες επιτυχίες και στο επάγγελμα σας και στις αισθηματικές υποθέσεις. Αργότερα θα επιτύχετε και στα δύο πολλά.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 22 'Ιουνίου): Οι συνθήκες είναι πολύ ευνοϊκές. Θα μπορείτε να επιτύχετε και αυτό που νομίζατε ίσως απεχθυστο. Θα γνωρίσετε πρόσωπα που έχουν επιρροή και θα σας βοηθήσουν πολύ.



ΣΥΓΓΟΣ
(23 Σεπτ.—22 'Οκτωβρ.)

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 — 30 Σεπτεμβρίου): Πριν πάρετε οριστικές αποφάσεις εξετάστε τα πράγματα με φρόνησι και υπομονή. Στον αισθηματικό τομέα θα έχετε επιτυχία δεν σας ωφελούν καθόλου. Μόλλον σας βλέπουν.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 'Οκτωβρίου): Οι ελπίδες σας θα πραγματοποιηθούν γιατί θα έχετε ευχάριστα αισθηματικά γεγονότα. Η ζωή σας θα είναι φρόνη χωρίς εκάσεις και πολλά εντυπωσιακά συμβάντα.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 22 'Οκτωβρίου): Στο οικογενειακό σας πεδίο θα παρουσιασθεί κάποια δυσάρεστη οκεία. Αποφύγετε να παραιτηθείτε μέρος τέτοιου είδους δημιουργία. Ένα άκατασχημο προηγούμενο σε σας.



ΥΔΡΟΧΟΟΣ
(21 'Ιανουαρίου—19 Φεβρ.)

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21 — 31 'Ιανουαρίου): Ίσως οι δικές σας θέλησες να παρεμποδίσουν εμπεδία στο σύνθεσά σας. Αποφύγετε τις λογαυαχίες και συγκληρίστε ψυχραιμία και λογικά τους λόγους της στάσεως τους.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 Φεβρουαρίου): Θα περάσετε ανήσυχες ημέρες και αυτό γιατί ένοιθα σας δημιουργήσουν παρεξηγήσεις ή δυσάρεστες. Θα ακολουθήσουν όμως ευχάριστα αισθηματικά γεγονότα για σας.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 19 Φεβρουαρίου): Πολλές πιθανότητες πραγματοποιήσεων πολλών σχεδίων. Το δεκαπενήμερο αυτό είναι πολύ ευνοϊκό για αποφάσεις οριστικές που αφορούν ειλικρίμεια ή και γάμο.



ΚΑΡΚΙΝΟΣ
(23 'Ιουνίου—22 'Ιουλ.)

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 — 30 'Ιουνίου): Δεν θα έχετε τίποτα νεώτερο στο αισθηματικό πεδίο. Γι' αυτό, θα πρέπει να περιμένετε για να πραγματοποιηθούν οι επιθυμίες σας. Αποφύγετε να κάνετε εκμυστηρεύσεις σας.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 'Ιουλίου): Δεν θα έχετε ποικιλία εντυπώσεων και γεγονότων στον αισθηματικό τομέα. Στον επαγγελματικό θα έχετε μεγαλύτερη επιτυχία και μάλιστα ίσως να γίνει κάποια διάκρισι.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 22 'Ιουλίου): Πολλές δυσάρεστες γι' εμάς πτυχές καταστάσεως σας. Οι προσπάθειες στον αισθηματικό τομέα είναι θαυμάσιες. Από σας όμως εξαρτάται να πάνε όλα όπως θέλετε εσείς.

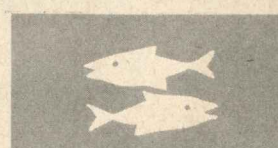


ΣΚΟΡΠΙΟΣ
(23 'Οκτ.—22 Νοεμβρ.)

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 — 31 'Οκτωβρίου): Η περίοδος αυτή θα είναι ευνοϊκή περισσότερο για τον αισθηματικό τομέα. Θα παρουσιασθούν όμως και γεγονότα που θα μπορούσαν να αλλάξουν την καθημερινή ζωή σας.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 Νοεμβρίου): Και αν παρουσιασθούν μερικές δυσκολίες θα μπορούσατε να τις υπερπηδήσετε. Προσπαθήστε να είσαστε πάντα συμβιβαστική και να μην όζονετε τα πράγμ α τ α περισσότερο.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 22 Νοεμβρίου): Τα σχέδιά σας φαίνονται τη στιγμή αυτή ότι θα πραγματοποιηθούν και ως είναι τοιμηρά. Οι απαιτήσεις στον αισθηματικό σας τομέα θα είναι μεγάλες αλλά να μην αποθαρρύνετε.



ΙΧΘΕΙΣ
(20 Φεβρ.—20 Μαρτίου)

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (20 — 28 Φεβρουαρίου): Πρέπει να περιμένετε μία ριζική μεταβολή της ζωής σας. Αν είσαστε ανύπαντροι ασφαλώστε ακούστε μία πρότασι γάμου. Σεις περιοριζόμαστε να δώσετε μόνιμ απάντησι.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 Μαρτίου): Θα χρειασθεί μεγάλη προσπάθεια αν θέλετε να φέρετε σε αίσιο πέρας αυτό που μελετάτε από καιρό. Τα άστρα μας λένε ότι θα επιτύχετε προς μεγάλη ικανοποίησι των δικών σας.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 20 Μαρτίου): Θα σας παρουσιάσουν ευκαιρίες για να επιτύχετε. Προσέξτε όμως να δείξετε ετοιμότητα για να μη χάσουν οι ευνοϊκές συνθήκες που δημιουργήθηκαν. ΣΙΒΥΛΛΑ

«ΠΕΡΝΑΤΕ ΤΗΝ ΟΡΑ ΤΩ

ΤΟ ΣΤΑΥΡΟΛΕΟ

Οριζόντιος:

1) ΣΙΑΜ — ΑΛΟΝΙ 2) ΛΑΣ 3) ΥΠΑΤΟΣ — ΝΗΛΑ 4) ΣΟΚ 5) ΑΝΑΝΑΡΙΑ 6) ΑΣΗΡ — ΑΣΚΙ 7) ΑΜ — ΚΟΜΙ 8) ΡΑΦ — ΜΟΣ 9) ΕΔΕΣΣΑ 10) ΑΝΑΝΑ 11) ΙΘΑΚΗ — ΙΣΛΑ

Καθέτως:

1) ΣΟΥΔΑΝ — ΑΡΑΒΙΑ 2) ΝΑΜΑΣ 3) ΑΜΑΣΑΣ — ΜΑΤ — ΝΗΛΑ — ΑΝΑ 5) ΚΑΔΑ 8) ΛΑΝ — ΑΣΟ — ΩΣΙΣ — ΚΥΗΣΙΣ 10) ΛΑΤΑ 11) ΙΘΑΚΗ — ΙΣΛΑ

ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ ΜΕ ΤΑ ΣΤΑΥΡΟΛΕΑ

1) Άσκη να μετακινηθείτε το σπρίτο, που είναι χαμένο, ανάμεσα στα άλλα τρία, λίγο πιο έξω και θα σχηματιστεί έτσι ένα εσωτερικό τετράγωνο.

2) Βάλτε τα τρία σπρίτα σε σχήμα τρίποδος και άνω τα σβήνοντάς τα άμεσως. Μ' ένα τρίτο σπρίτο τα ανασηκώνετε.

3) Βάλτε το κουτί με τα σπρίτα να ισορροπήσει σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

4) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

5) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

6) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

7) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

8) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

9) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

10) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

11) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

12) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

13) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

14) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

15) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

16) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

17) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

18) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

19) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

20) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

21) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

22) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

23) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

24) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

25) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

26) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

27) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

28) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

29) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.

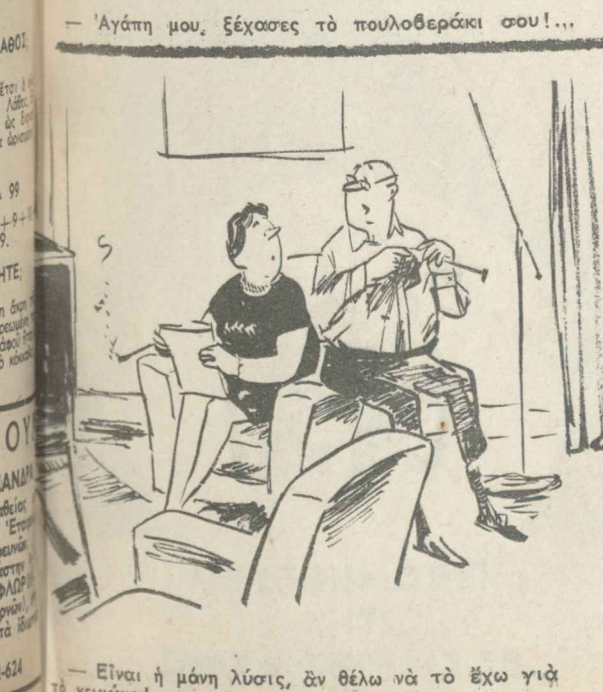
30) Βάλτε τα κουτιά με τα σπρίτα να ισορροπήσουν σε μία λάμα μαγαριού και προσέξτε από πάνω μερικά θα κλίνει το κουτί.



ΧΩΡΙΣ ΛΟΓΙΑ



— Αγάπη μου, ξέχασες το πουλοθεράκι σου!...



— Είναι η μόνη λύσις, αν θέλω να το έχω γιὰ τὸ χειμώνα!...

ΟΙ ΕΥΘΥΜΕΣ ΣΕΛΙΔΕΣ ΜΑΣ



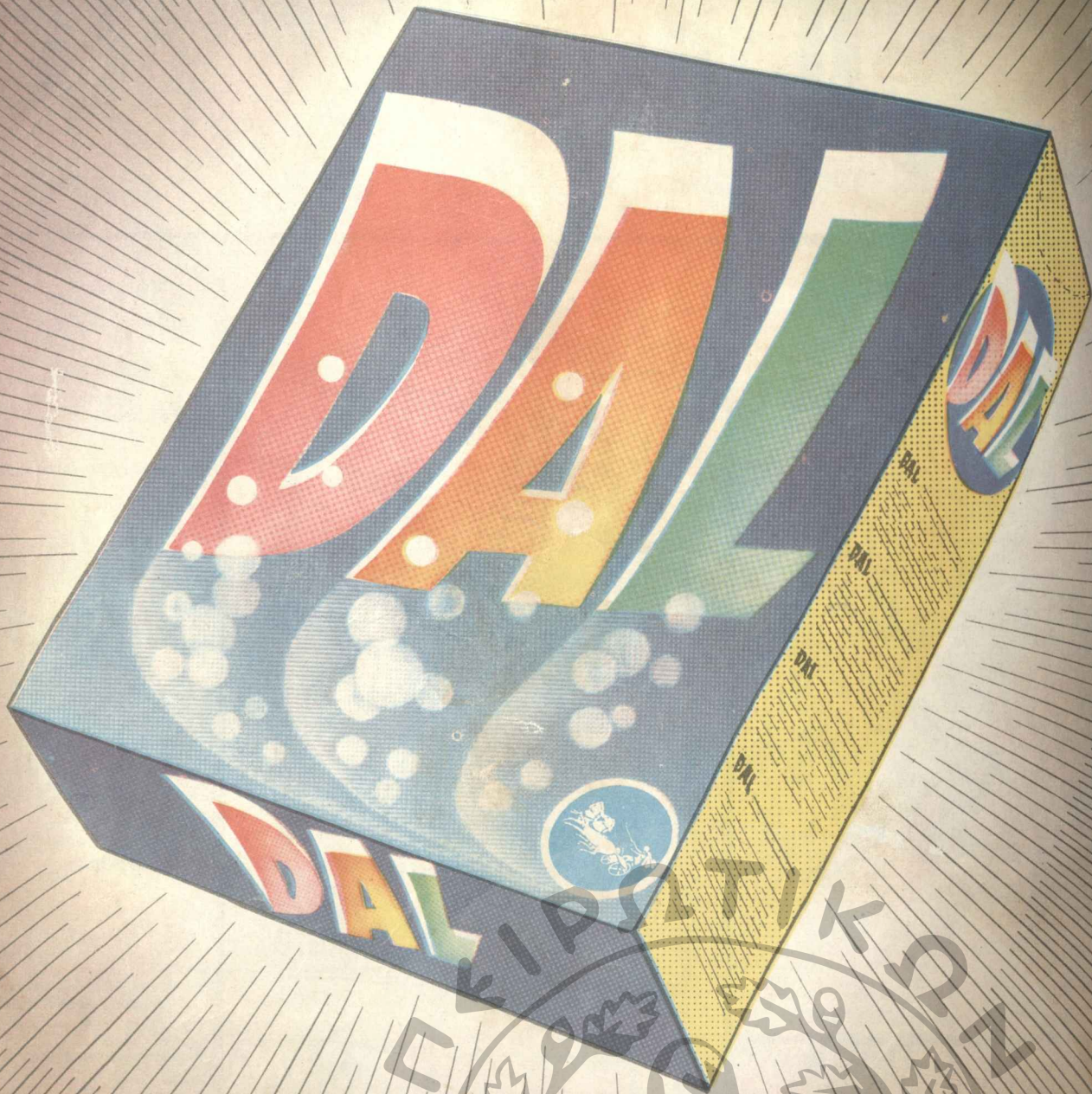
— Μου συμβαίνει κάτι περίεργο, γιατρέ. Αισθάνω τη φιλενάδα μου και μισώ την γυναίκα μου!...



— Μου φαίνεται, πώς δεν αγαπάει καθόλου τη μουσική ο γιός σου!...

ΧΩΡΙΣ ΛΟΓΙΑ

ΑΛΕΚΤΩΡ,



ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΑΙ
ΤΗΣ
ΒΑΣΙΛΙΚΗΣ ΑΥΛΗΣ